Toponimia del pueblo de ATÁUN

Toponimia del pueblo de ATÁUN

POR

JUAN DE ARIN Y DORRONSORO

I

ZONA REPOBLADA

Utilidad de la toponimia de Atáun para un estudio histórico de este pueblo

GRAN parte de los escritos que hemos heredado de nuestros antepasados han ido desapareciendo, bien por el desprecio y poco cuidado que se ha tenido en conservarlos, bien por los frecuentes incendios ocurridos en los caseríos. Muchos de los documentos que había antiguamente en la casa *Ubitarte* o *Tabla* (Atáun), fueron destinados para prender por las mañanas el fuego en la cocina. Hace bastantes años fueron quemados los documentos viejos que había en el caserío *Laŕatze*. En el incendio que el año 1897 sufrió el caserío *Amundarain* se quemó una arca antiquísima, llena de documentos muy interesantes. El fuego destruyó, hace unos seis años, gran parte de los documentos que existían en *Dornaiñea,* y los que había en *Larburu* (antiguamente caserío de siete viviendas) desaparecieron en el incendio de la casa ocurrido en 1902. Se cuenta que, habiendo ocurrido un incendio en el caserío de *Bazteŕica garakoa,* el dueño de la casa entró en ella a sacar los documentos que allí había, pero con tan mala fortuna, que quedó carbonizado por las llamas antes de conseguir su intento. Esto,

de ser cierto, ocurrió hacia el año 1700, fecha en que se quemó la mencionada casa. Se podrían aducir otros muchos casos parecidos a los ya citados. Hace pocos meses pregunté a un casero cuáles fueron los móviles que le indujeron a quemar los documentos antiguos que en su casa se conservaban, y me contestó: «*paper zaŕak etxên ze eiŕeko iŕtû bâ?*» = papeles viejos en casa para qué los queremos? Para hacer un estudio del pueblo, a falta de documentos, nos vemos obligados a echar mano de las costumbres y de la toponimia, y esas investigaciones, confrontadas con los pocos documentos antiguos que aún se conservan, nos arrojan mucha luz sobre la vida y civilización de nuestros antepasados. La mayor parte de los nombres antiguos lleva en su significado la descripción del lugar que con ellos se quiere designar; pero los hay también algunos como *Korta txipia* (=cortijo pequeño), *Saroxar* (=sel malo), *Abaro* (=lugar sombrío o donde se acoge el ganado), *Eskorta aldea* (=proximidad de *eskortea,* lugar cercado en donde se recoge el rebaño de ovejas), *Ĩlor extrada* (=camino del redil), *Larburu* (=cabecera o término superior del pastizal), *Laŕaza* (=pastos), etc., etc., que nos recuerdan la vida pastoril que nuestros antepasados ejercieron en las zonas donde se hallan dichos nombres. Los nombres *Aŕestorz'ko gurutzea* (=la cruz de *Aŕestorz*), *Burnikutzeta* (=cruz de hierro), *Elizpide* (=camino de la iglesia), etc., son recuerdos de la religiosidad del pueblo. *Lamiosiñe* (=pozo de *lamiñas;* cfr. J. M. de Barandiarán: *Eusko-Folklore,* n.° LXII), *Katalin zubi* (=puente de Catalina; *Eusko-Folklore,* n.° LXX). *Balenkaleku* (=sitio de la palanca; *Eusko-Folklore,* n.° IX), *Sugar zulo* (=gruta o cueva de *Sugaŕa*), *Sorgin zulo* (=hondonada o gruta de las brujas), etc., tienen su origen en leyendas y creencias populares. *Eŕotabura* (=sobre el molino), *Olea* (=ferrería), *Teĩei alde* (=proximidad de la tejería), *Liña soroeta* (=heredad de lino), *Kapain* (=marraguero), *Liñosiñe* (=pozo de linos), etc, son efecto de las diversas industrias a las que se dedicaron antiguamente. Y los nombres *Oruia* (=solar), *Eileor zaŕeta* (=choza o casa antigua), *Orui zaŕa* (=solar viejo), etcétera, nos están diciendo que dichos lugares han sido antiguamente solares de establecimientos humanos.

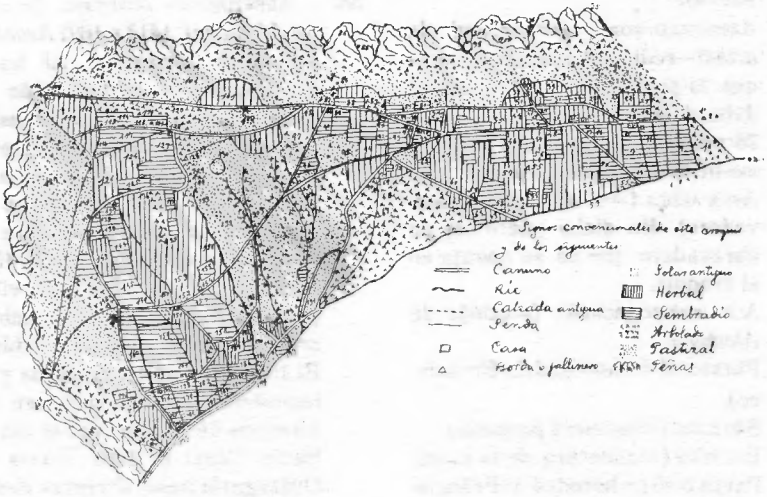
LISTA DE LOS NOMBRES

QUE EXISTEN EN ATÁUN

He aquí unos croquis de la zona repoblada de Atáun con la indicación de los nombres que en dicha zona existen. En primer lugar se cita el nombre tal como actualmente se pronuncia en el pueblo, y a continuación su significado. Luego se indica cómo se escribía antiguamente, señalando la fecha del documento.

AIZARTE

(Croquis 1)



1. ARALEIKO ZELAY AZPIE (=debajo de la planicie de *Aralegi)*. Doc. siglo XVIII. Actualmente es conocido con el nombre de *Itxasie* (--jaral).
2. ERMOSA ITUŃI (=fuente llamada *Ermosa*).
3. AIZKOŃIONDOKO LINOSIÑE (=pozo de linos de *Aizkoriondo)*. (Véase número 122).
4. ALEIKO LINOSIÑE (=pozo de linos de *Aralegi)*. (V. n.° 12).
5. AMIĹETAKO LINOSIÑE (=pozo de linos de *Amiĺeta)*. (V. n.° 91).
6. AMIĹETAKO LINOSIÑE (2.° pozo).

7. Sukisorok (=heredades de *Sukia)*. Antiguamente eran propiedades del caserío *Sukia*. (croc. 2, n.º 26).
8. Aleiko bordea (=borda de *Aralegi)*.
9. Iloŕaldea (=cercanía de la choza).
10. Aleiko zelaye (=planicie de *Aralegi)*.
11. Ataiko soroa (=heredad de la antepuerta).
12. Alei (=lomas en línea montana) 1404 sel de *Aralegui*: estaba entre la casa actual de *Aralegi* y la fuente de *Iturribelz*.
13. Etxe azpiko maldea (=cuesta de debajo de la casa).
14. Lubeŕie (=tierra nueva). También se le llama *Beŕisô* (=heredad nueva).
15. Arteitako soroa (=heredad de *artedi*—redil). Se llamaba así porque la puerta del redil o *artedi* daba a esa heredad hasta hace 76 años, fecha en que se hicieron modificaciones en la casa.
16. Aska aldea (=cercanía del abrevadero). En dicho punto hay un abrevadero que no se apunta en el croquis.
17. Alei beŕiko bordea (=borda de *Aleiberi)*.
18. Patxikosô (=heredad de Francisco).
19. Sôtxikie (=heredad pequeña).
20. Etxauru (=cabecera de la casa).
21. Patxiko sô (=heredad de Francisco).
22. Txeŕaska (=abrevadero de los puercos). Se le llama también Otasô (=sembradío de argoma).
23. Lizardi (=arboleda de fresnos).
24. Alei beŕi (=*Aralegi* nuevo).
25. Etxauru (=cabecera de la casa).
26. Etxegarako soroa (=heredad de más arriba de la casa).
27. Ataiko sô txikie (=heredad pequeña de la antepuerta).
28. Belarsoro txiki (=prado pequeño)
29. Alei alde (=cercanía de *Aralegi)*.
30. Etxauruko belardie (=herbal de *Etxauru)*.
31. Patata sô (=sembradío de patatas).
32. Sasteisaltseko ituŕie (=fuente de *Sasteisaltse)*.
33. Ituŕi aldea (=cercanía de la fuente). 1829 *Ituŕi burua* (=cabecera de la fuente).
34. Aiztondo (=junto a la peña). En 1741, *Arastorzondoa* (=junto *Arartorz)*.
35. Aŕestorz'ko gurutzea (=cruz de *Aŕestorz)*. 1413 y 1621 *Arastorza*.—1507 *Arastorce*. Al hacer los conjuros y la bendición de los términos el día de la Ascensión —a lo que llaman vulgarmente *gurutze epintzea* (=imposición de la cruz)—se coloca una cruz en este término. Esta costumbre es antiquísima en Atáun. El año 1553 los clérigos, a encargo de la villa, pusieron, como era ya costumbre, cruces en los términos de Atáun. El 1536 se hicieron conjuros y la imposición de las cruces en los términos de la villa por el día de Santa Cruz. El 1695 Tomás de Urdangarín puso 17 cruces desde *Otamendi* hasta *Askoa*, 5 desde *Irumendi* hasta *Aralegi* y 2 en *Muñobitarte*. El 1757 se pusieron cruces en *Irumendia, Ardiramburu, Inzarzu y Arastorza* por distintivos y señales de los mojones, pues se habían deshecho las que

antes había. En 1758 se colocaron siete cruces de roble en los mojones de los parajes de *Ayesu, Aranzazumendi, Trintxaleku, Otamendi, Eloŕalde, Lareo y Muñobitarte.* El 1760 se colocaron 18 cruces de madera en la mojonadura del Marqués. El 1774 otras 17 cruces de madera de roble en los confines de la mojonadura que hay desde *Irudimuño* hasta *Arginoiz*, etc., etc. Algunos atribuyen a este lugar la leyenda de *txâlnaŕu* lleno de oro (Barandiaran: Eusko-Folklore, n.º 11). Está en punto donde primero da el sol en la mañana de San Juan y de forma que le puede tocar la cabra con la pezuña. Ignacio de Bedama, que falleció anciano de 80 años hacia el año 1899, solía andar con un picachón por toda la sierra en busca del codiciado tesoro. Dicen que el sol da a la vez en toda la cima de la larga sierra.

36. KOBA AUNDIE (=cueva grande). También se llama *Atabiko Kobea* (=cueva de dos puertas). Don Miguel de Dorronsoro, Diputado foral y uno de los más entusiastas defensores de la causa carlista durante la guerra civil, estuvo escondido algunas veces en esta cueva que tiene doble salida, pues atraviesa el monte de oriente a occidente.
37. AINBELTZAKO GANE (=cima de *ainbeltza).*
38. LÂRTXOKO KOBEA (= cueva de *Lârtxo).*
39. AORTUE (de Agortue).
40. ASKABÛ (=cabecera del abrevadero).
41. SASTEI SALTSE (=*Saltse* de la casa de Sanz). El año 1788 Pedro de Maiza, dueño de la casa *Sastegi saletsea*, pidió a la villa 17 robles para reparar el daño que en la casa produjo una piedra desplomada de la peña.
42. ETXE AZPIKO BELARDIE (=herbal de debajo de la casa).
43. MUÑO BERA (=bajos de la colina).
44. ETXE AZPIKO SOROA (=heredad de debajo de la casa).
45. ETXABELZ SÔ (=heredad de *Etxabelza).*
46. BELARSÔKO SOROA (= heredad del prado).
47. ETXABELZEKO BELARSOROA (=prado de *Etxabelza*).
48. SAKANA (=hondonada).
49. ALDEKO BAŔENA
50. ERLO LUZE (=lote largo).
51. EŔEKA ONDO (=junto a la regata).
52. EŔEKA SORO (=heredad de la regata).
53. EŔEKA BELZ (=regata sombría?).
54. SASTEI SALTSEKO SORO BAŔENA (=término inferior de la heredad de *Sastei saletxea*). Se le suele llamar también *Beko soroa* (=heredad de abajo).
55. ALEIKO OLATEIE (= gallinero de *Aralegi.*
56. BEKO SOROK (=heredad de abajo).
57. ANTONIO SÔ (=heredad de Antonio). Fué comprada a uno qne se llamaba Antonio.
58. EŔEKALDE (=cercanía de la regata).
59. MUNTXOTAKO BORDEA (=borda de *Munotxoeta*).
60. TOMASSÔ (=heredad de Tomás). Se llama también *Eŕekâlde* (=cercanía de la regata).

61. Gorostisoroeta (= heredad de acebos?) (V. n.° 77).
62. Intxaurtxoeta (=nogales pequeños).
63. Antonio sô (=heredad de Antonio).
64. Kristo sô (=heredad de Evaristo?).
65. Otasô aundie (=Argomal grande).
66. Malda (=cuesta o falda).
67. Muntxotako oĩateie (=gallinero de *Munotxoeta*).
68. Gabiĩeneko gaztiñadie (=castaños de *Gabiĩenea*).
69. Muntxotako oĩateie (2.°)
70. Atsen leku (=el lugar de descanso).
71. Zelaya (=planicie).
72. Zelay txikita (=planicie pequeña).
73. Burnikutzeta (=crucero o cruz de hierro).
74. Patata sô (=sembradío de patata).
75. Muntxota (=pequeño altozano).
76. Muntxotako bordea (=borda de *Muntxoeta*).
77. Goroseta (=acebos?). 1800 *Goroseta soro* o *Inchaurchoeta*. (V. números 61 y 62).
78. Garate sô (=heredad del paso de arriba). 1800 *Garate soro*.
79. Amiĩetako iĩoŕan oroia (=solar de la choza de *Amiĩeta*). Fué derribada hace años.
80. Aŕondo sô (=heredad de *Aŕondo*.
81. Aska aldea (=cercanía del abrevadero.
82. Amiĩetako ituŕie (=fuente de *Amiĩeta*).
83. Ituŕi aldea (=cercanía de la fuente)
84. Ituŕi txiki (=fuente pequeña).
85. Aitxâlko kobea (=cueva de *Aitztxâl)*.
86. Aitztxâl (=peña ancha).
87. Iturtxoeta (=fuentecita).
88. Gaztiñai txulo (=hondonada del castañal).
89. Inzekanzelus (=nogales en lugar largo pedregoso?).
90. Etxe azpiko sorok (=heredades de debajo de la casa).
91. Amiĩeta (=derrumbadero). 1494 sel de *Amilleta*.
92. Etxe azpi (=debajo de la casa).
93. Muntxota azpi (=debajo de *Muñotxoeta*).
94. Beko belarsoroa (=prado de abajo).
95. Txikiosô (=heredad de centeno?). Siglo XVIII *Ciquirio soro*.
96. Eŕekatxoeta (=regatillo). 1816 *Errecacho* y *Errecachoalde*.
97. Epanzeta (=orilla de la regata?).
98. Keizti o Keiztegi (=arboleda de cerezos).
99. Otasô (=heredad de argoma).
100. Laŕain zaŕeta baŕena (=extremo inferior de antigua era).
101. Laŕain zaŕeta (=era antigua o vieja).
102. Aizkoŕi bâtza (=huerta de *Aizkoŕi*, peña rojiza o pelada).
103. Aizkorandi (*Aizkoŕi* grande).
104. Aiztondo (=junto a la peña).
105. Aizkoŕi txiki (=*Aizkoŕi* pequeño).
106. Aizkoŕi txikiko entradea (=paso de *Aizkoŕi txiki*).
107. Atxoasko kobea (=cueva de *Artxelus*).
108. Artxelus (=peña larga? o lugar sombrío de la peña?).
109. Aizkoateko belarsoroa (=prado de *Aizkoate*).
110. Aizkoate (=paso por la peña pelada o rojiza). 1555 hayedo de

Aizkoate. En algunos casos se lee *Aizcorate*.

111. AIZKOATEKO BORDEA (=borda de *Aizkoate*). Se llama también *Aizkoŕiondoko bordea* (=borda de *Aizkoŕiondo*.
112. AIZKOATEKO SOROA (=heredad de *Aizkoate*).
113. AIZKOATEKO BAŔUTIE (=cercado o acotado de *Aizkoate*).
114. GAZTINAI SORO TXIKI (=heredad pequeña del castañal).
115. GAZTINAI ZULOKO ITUŔIE (=fuente de la hondonada del castañal).
116. SASTIE (=manzanal).
117. AGORTU SÔ (=heredad de *Agortu*). Se llama también *Agortu zulo* (=hondonada de *Agortu*).
118. ETXAURU (=cabecera de la casa).
119. GAZTINAI SÔ (=heredad del castañal).
120. ETXAURUKO AIZTIE (=robledal de *etxaburu)*.
121. LUIRIKO ITUŔIE (fuente del aluvión o tierra desprendida).
122. AIZKOŔIONDO (=junto o próximo a *Aizkoŕi*, peña pelada o rojiza).
123. ETXE AZPI (=debajo de la casa).
124. AIZKOŔIONDOKO SOROK (=heredades de *Aizkoŕiondo*).
125. ETXEAURUKO ZELAYE (=planicie de *Etxauru)*.
126. SÔLUZE (=heredad larga).
127. SALTXE BÛ (=cabecera de *Saltxe)*.
128. AIZKOŔIONDOKO OĪATEIE (=gallinero de *Aizkoŕiondo*).
129. BAŔUTI ZAŔA (=cercado o acotado viejo).
130. MUNTEI TXIKI (=vivero pequeño).
131. BIDE ZAŔAGA (=camino de la falda).
132. AÑOTAI (=argomal).
133. AŔUBIKO OTASOROA (=argomal de la cantera).
134. OKORDIO GARAKO SOROA (=heredad de arriba en *Okordio*). 1733 *Ocordio soro guena* y *Ocordio soro barrena*.
135. OKORDIO. 1810 por mediodía confina con una regatilla. 1810 *Ocordio guena* confina por oriente con el camino de *Aizkoŕiondo*.
136. ELIZPIDE (=camino de la iglesia). Otros llaman *Gurutze bidea* (=camino de la cruz).
137. ZEBERIONE SALTXEKO BORDEA (=borde *Zeberione saletxea)*.
138. ZEBERIONE SALTXE (=*saletxe* de la casa de Ceberio).
139. SALTXE ALDEA (=cercanía de *saletxe)*.
140. SALTXE AZPI (=debajo de *saletxe*).
141. ESPAŔU ZAŔA (=seteado viejo o antiguo).
142. ALDAPAKO SOROA (=heredad de la cuesta).
143. ZALDIBITA (=pastos?).
144. SALTXE ALDE (=cercanía de *saletxe*).
145. SALTXE ALDE BEKOA (=*saltxe alde* de abajo).
146. KAMPANTXULOKO ITUŔIE (=fuente de la hondonada de *Kampain*.
147. LINA SÔ (=sembradío de lino).
148. ETXEBELZEKO OĪATEIE (=gallinero de *Etxebelz*).
149. ATAIKO SOROA (=heredad de la antepuerta).
150. ETXEBELZ'EN OROI ZAŔA (=solar antiguo de *Etxabelz*).
151. ETXABELZ (=casa negra? casa en lugar sombrío?).
152. SASTITXO (=manzanalcito).
153. ATAIKO BAŔUTIE (=cercado o acotado de la antepuerta).
154. DOSTOĪOKO BORDEA (=borda de *Dostoīoa*).

155. Okordio azpiko soroa (=heredad de debajo de *Okordio*).
156. Aŕasasti (=manzanal de *Ageŕe*). Siglo XVIII *Aguirre sagasti*.
157. Ekaŕeko soroa (=heredad de la ladera).
158. Ekaŕa (=ladera o falda).
159. Lâkitxo (=barbecho pequeño). Se llama también *Goiko zelaye* (=planicie de arriba).
160. Sastiluze (=manzanal largo).
161. Zeberione bû (=cabecera de *Zeberionea*).
162. Zeberione (=mansión de Ceberio).
163. Etxauru (=cabecera de la casa).
164. Dostoloko ituŕie (=fuente de *Dostoloa*).
165. Andrabideta (=camino en lugar escarpado).
166. Jentil bâtza (=huerto de los gentiles).
167. Jentil bâtzako kobea (=cueva de *Jentilbaratza*).
168. Zulaberita (=gruta roja o pelada. Otros le llaman *Zulogoŕita*).
169. Joanito kobea (=cueva de Juanito).
170. Eŕotatxo oroia (=solar del molinillo). Se le llamaba también *Ur zeŕako eŕotea* (=molino de *ur zeŕa*, sierra movida por el agua). Primitivamente fué sierra y luego se convirtió en molino, que dejó de trabajar hace 50 años y actualmente está en ruinas.
171. Dostoloko olateie (=gallinero de *Dostoloa*).
172. Ekaŕeko soroa (=heredad de la falda).
173. Dostolo zubieta (=puente de *Dostoloa*).
174. Mikela sô (=heredad de Micaela?).
175. Artisâl (=redil en sombrío?). Siglo XVII *Artiesabel*.
176. Etxe azpi (=debajo de la casa).
177. Dostolo (=lodazales).
178. Beko zelaye (=planicie de abajo).
179. Telalde (=cercanía de la tejería). 1788 *Tellerialdea*.
180. Telei oroia (=solar de la tejería). En dicho lugar existió una tejería fundada, según parece, hacia el año 1620.
181. Artisâl eŕeka (=regata de *Artiesabel*).
182. Olasô
183. Artisâl eŕotan oroia (=solar del molino de *Artiesabel*). Se le llamaba también *Imatzeneko eŕotea* (=molino de *Imatzenea*). El molino fué fundado por Antonio de Aramburu de *Imatzenea* hacia el año 1844, y dejóse de moler en dicho molino hace unos 44 años.
184. Etxe azpi (=debajo de la casa).
185. Imatzenea (=mansión de Imaz).
186. Ataiko zelaye (=planicie de la antepuerta).
187. Imatzeneko ilororoia (=solar de la casa de *Imatzenea*). El 1928 se extrajeron los escombros.
188. Eŕekatxo (=regatilla).
189. Atolaza
190. Espaŕu zaŕa (=seteado viejo).
191. Zubieta (=puentes). Se llama también *Imatzene zubieta* (=*Zubieta* de *Imatzenea*.
192. Eŕekatxo espalda (=espalda de la regatilla).
193. Ustatso eŕota oroia (=solar del molino de *Ustatso*). Fué fundado por Juan Antonio de Barandiaŕán de *Ustatso* hacia el 1848. Se dejó de moler en dicho molino hace unos

54 años y su solar está convertido en heredad.

194. ATXURSÔ (=heredad de *Atxur*).

195. DOSTOLO ALDAPA (=cuesta de *Dostoloa*). 1833 *Dostollo aldapa*.

196. ZEBERIONEKO OLATEIE (=gallinero de *Zeberionea)*.

197. ITURTXOETA (=fuentecita). Se llama también *Lân zaŕeko ituŕie* (=fuente de *Laŕain zaŕeta*).

198. AŔASASTIKO ITUŔIE (=fuente de *Aŕasasti*, manzanal de Aguiŕe).

199. INTXAURTXULOETA (=hondonada de nogales).

200. LAŔATXE

201. LAŔATXEKO AŔATEA (=paso de *Laŕatxe*).

202. AŔIAUNDI ALDEA (=cercanía de la piedra grande).

203. IPINZA GAZTIÑAI (=castañal de *Ipinza*).—En el terreno comprendido dentro de los límites del croquis núm. 1, ha habido otros nombres que actualmente no se usan, v. g.:

CCIV. ALDEKA ANDI (=lote o falda grande), siglo XVIII. Hacia *Zeberionea*.

CCV. ALDEKA TXIKI (=lote o falda pequeña), siglo XVIII. Hacia *Zeberionea*.

CCVI. AIZKOATEKO LEPOA (=loma de *Aizkoate*.

CCVII. ARESOA. 1816. De Inzekanzelus.

CCVIII. AZKAŔALDE (= Aizkoŕialde? cercanía de *Aizkoŕi*). 1800, sel de *Amīleta zaŕa*.

CCIX. AZKARATE (=paso de *Aizkoŕi?*) 1800 sel de Amīleta.

CCX. ARALEGUICO MUNTEGUI ONDOA. 1782 (=junto al vivero de *Aralegi*).

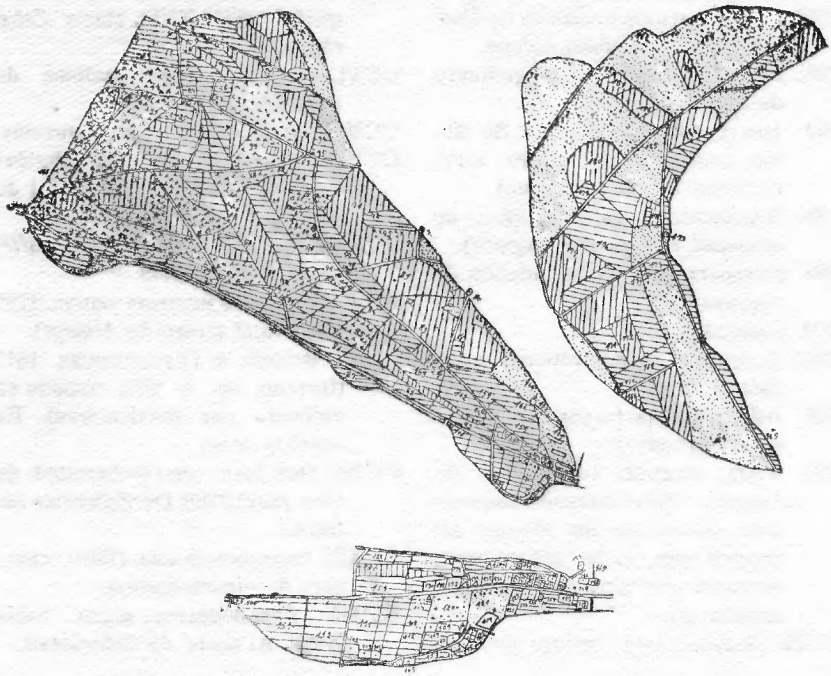
CCXI. IPINOGUI u ONDARCILLEGUI 1817 (terreno de la villa tomado en arriendo por particulares). En *Amīleta azpia*.

CCXII. DON JOAN SORO (=heredad de Don Juan) 1788. De *Zeberione saletxea*.

CCXIII. IZARCARCELUS BURU 1780(=cabecera de *Inzarkarzelus*).

CCXIV. ETXAGUIBELECO SOROA. Siglo XVIII. Al norte de *Zeberionea*.

SUKI ZEAŔA (Croquis 2) ARAN EŔEKA ALDEA



SAN MARTIN

1. Txagaldea (=cercanía del jaro).
2. Amundain (=pequeño altozano del campo en cuestas). Siglo XV *amundarain*.
3. Amundaingo bordea (=borda de *Amundarain*).
4. Ataiko soroa (=heredad de la antepuerta).
5. Amundain saltsen oroia (=solar del saletxe de *Amudarain*). Anuario de Eusko-Folklore, año 1926, pag. 25.
6. Saltse aldeko pagarie (=hayedo de la dercanía de *saletxe*).
7. Iritxiki (=pequeña falda)
8. Iritxiki azpi (=debajo de *Egitxiki*). Siglo XVIII, *Eguichiqui* o *Celai chiqui*.
9. Sâstibelza (=manzanal en lugar sombrío).
10. Etxeazpiko soroa (=heredad de debajo de la casa).
11. Zeaŕeko soroa (=heredad de la ladera) 1.788, *Cear soro*.
12. Beko soroa (=heredad de abajo).
13. Sakoneko soroa (=heredad de la hondonada).
14. Osinbû (=cabecera del pozo).

15. OSIÑE (=pozo). En ese sitio hay abrevadero.
16. SUKITXIKIKO OLATEIE (gallinero de *Sukitxikia*).
17. BASEI (=falda del bosque). Siglo XVIII *Basegui*.
18. GAZTIÑA AUNDI (=castaño grande). Se le llama también *gaztiñadi aundi* (=castañal grande).
19. MALDABE (1.816) (=debajo de la ladera o de la cuesta).
20. SÂRTXO (=manzano pequeño). A veces se le llama *sagastitxo* (=manzanal pequeño).
21. NAPAŕE GAZTIÑAI (=Castañal de *Napaŕe*).
22. NAPAŕANDI (=Napaŕe *grande*). 1739 *Laparrandi*. (V. n.° 39).
23. SUKI TXIKI (=*suki*, arboleda en ladera; *txiki*, pequeño).
24. SÔTXO (=heredadcita).
25. SÔAUNDI (=heredad grande).
26. SUKI AUNDI (=Suki grande).
27. ITUŕAUNDI (=fuente grande). En dicha fuente hay un abrevadero.
28. ZEARSÔ (=heredad de la ladera) 1788 *Cearsoro*.
29. ZEARSÔ ALDEA (=cercanía de Zearsoro). 1816 *Cearsoro aldea*.
30. SÂSTITXO (manzanalcito).
31. PRUĨUSÔ (=heredad de *Pruĩu*) Esta heredad la hizo *Ataungo pruĩue*. Este se hizo popularísimo y a él se refiere el dicho: «Ataungo pruĩue—Ez ôla oiĩue—Iru pregoi einda—Soldau ekai gaiĩue—Oraingo ontan—Komponduko gaiĩue».
32. ARDIMBÛ (=cima del campo pedregoso). 1413 *Ardiramburu*.
33. KORTAI (=ladera en donde está la choza). 1733 *Cortaegui*.
34. ITURGANEKO SOROA (=heredad que está sobre la fuente).
35. NEGAŕEI (=ladera en donde mana o lagrimea agua). 1788 *Negarregui*. Se le suele llamar también *Negar ituŕi*. Hay una fuente.
36. BIDEGAÑE (=sobre el camino) o *Negaŕeigañe* (sobre *Negaŕei*). 1816 *Bibe burua*. (=cabecera del camino).
37. BAŕUNGO GAZTIÑAIE (=castañal de dentro).
38. NAPAŕEXTRADEA (=camino o extrada de *Napaŕe*).
39. NAPAŕA (=matorral en llano). 1739 *Laparra*.
40. NAPAŕE SÔ (=heredad de *Napaŕe*).
41. UMARKI (=toma de agua en vado). 1833 *Umarquía*.
42. Casilla de arbitrios fundada en 1926.
43. MIZPILDI (=los bajos) 1816.
44. SAN SEBASTIÁN ERMITA OROIA (=solar de la ermita de San Sebastián.
45. GALZÂ ZAŕA (=antigua calzada).
46. ETXE AZPIE (=debajo de la casa). Se llama también *Ataiko zelaye* (=planicie de la antepuerta).
47. OTAZIL (=planicie de argomal). Siglo XVI *Otadicelai* Y el solar de la antigua casa *Etxe zar oroia*.
48. ETXE ONDOKO SOROA (=heredad de junto a la casa).
49. LAPAR ZÂŕA (=antiguo *Napaŕe*).
50. Itxasie (=jaral).
51. PATXI SÔ (=heredad de *Patxi* [Francisco]).
52. ZUIKOTA AZPIKO OROIA (=solar de *Zubikoeta* de yuso. Esta casa desapareció en 1662 fusionándose con *Zuikota auna*.
53. ZUIKOTA ERDIKO OROIA (=solar de *Zubikoeta* de medio). Desapareció en la misma forma y fecha que la anterior.

54. Ataiko soroa (=heredad de la antepuerta).
55. Zuikota (=arriba del puente). 1570 *Zubieoeta* de suso. 1621 *Zubieoeta andi*. 1616 *Zubieoeta azpicoa, erdicoa* y *garacoa*.
56. Zuikotako olateie (=gallinero de *Zubikoeta*).
57. Zuikotako olateie (2.°)
58. Napartxo sô (=heredad de *Napaŕe* pequeño).
59. Maindi txiki (=*Barandiaran* pequeño).
69. Napartxo (=*Lapaŕe* pequeño).
61. Napartxo zeaŕa (=falda de *Napartxo*). 1739 *Laparchiqui* y *Lapar andi*.
62. Aŕolako zuloa (=hondonada del pedregal?)
63. Ituŕi aldeko soroa (=heredad de cercanía de la fuente).
64. Potzualde gaña (=sobre la cercanía del pozo). Se llama también *Elor alde* (=cercanía de la choza).
65. Potzualde azpi (=debajo de la cercanía del pozo).
66. Maindiko olateie (=gallinero de *Barandiaran)*.
67. Okobio.
68. Ilaŕei zeaŕa (=falda con brezal).
69. Maindi ta bordea (=*Barandiaran* y su borda).
70. Etxe azpi (=debajo de la casa).
71. Unzama. 1733.
72. Unzamako zelaye (=planicie de *Unzama*.
73. Sâltxe beŕi (=*Saltxe* nuevo).
74. Goikoetxe azpi (=debajo de la casa de arriba).
75. Itxasie (=jaral).
76. Maindi aldea (=cercanía de *Barandiaran*.
77. Borda âldea (=cercanía de la borda.
78. Aldasô (=heredad de la falda).
79. Etxe azpi (=debajo de la casa). 1732 *Echa azpia*.
80. Aŕizalâ (=planicie en el pedregal).
81. Lâki (=barbecho).
82. Oyaleta.
83. Erloluze zaŕa (=lote largo antiguo).
84. Zumâldea (=cercanía del mimbre).
85. Itxasie (=jaral). 1732 robledal y jaral debajo de *Aldasoro*.
86. Andres sô (=heredad de Andrés).
87. Andres sô txiki (=*Andres sô* pequeño).
88. Uezandi (=del agua para allá).
89. Etxe beŕi (=casa nueva).
90. Etxe beŕi zar (=antigua *Etxeberi)*.
91. Unzuneko extradea (=extrada de *Unzama*).
92. Piku aldea (=cercanía de higuera).
93. Beko soroa (=heredad de abajo).
94. Okaizti (=robledad en la planicie?) Siglo XVI *Okariźti*.
95. Layotzeko soroa (=heredad sombría o que da al norte).
96. Goiko soroa (=heredad de arriba).
97. Etxauru (=cabecera de la casa).
98. Txikieta sô (=heredad *Txikieta)*.
99. Mizpilde belarsô (=prado de *Mizpilde)*.
100. Bidebieta (=dos caminos).
101. Ajaŕestako zubie (=puente de *Ajaŕesta)*.
102. Bidarte (=entre caminos).
103. Bidarte erdikoa (=*Bidarte* de medio).
104. Bidarte txiki (=*Bidarte* pequeño).

105. INSAUSTI BEŕI (=*Insausti*, nogueral; *beŕi*, nuevo).
106. EŕOTA KALE (=calle del molino).
107. IPENZA OROIA (=solar de *Ipenza* orillas del río).
108. IPENZA TXIKI OROIA (=solar de *Ipenza* pequeño).
109. AYERDINEA (=mansión de Ayerdi).
110. ELIZALDE EŕOTA (=molino de *Elizalde* o cercanía de la iglesia).
111. BIDARTEKO BÂTZEA (=huerta de *Bidarte*).
112. ZAINDI SÔK (=heredades de *Zaindegi*). Pertenecieron a la casa *Zaindegi*.
113. AYERDINEKO BÂTZEA (=huerta de *Ayerdinea*).
114. INTXAUSTI ZAŕA (=*Intxausti*, nogueral; *zaŕa*, viejo).
115. ATAL̃U BEŕI (=*Atal̃u* nuevo).
116. EŕOTAKO IKUL̃UE (=cuadra del molino).
117. ATAL̃U ZAŕA (=*Atal̃u* viejo). *Elizalde* (=cercanía de la iglesia) y *Elizalde etxe* (=casa *Elizalde*).
118. ALDAPAROA (=antipar).
119. SAN MARTINGO ELIZEA (=Iglesia de San Martín).
120. BIKARIO ETXE (=casa vicarial).
123. GEAZIÑE BEŕI (=*Geaziñe*, mansión de Gracia; *beŕi*, nueva).
124. KAPAÑENEA (=mansión del marraguero). Antes se le llamaba *Geaziñe zaŕa* (=*Geaziñe* viejo).
125. HOSPITALENEA (=casa del hospital).
126. HOSPITAL TXIKI (=hospital pequeño)
127. ANGULUNE (=mansión de Angulo).
128. ARZUBI (=puente de piedra).
129. GÂLDEA (=cercano a la cima).
130. AIZKORTANEKO ETXEBEŕIE (=casa nueva de *Aizkortenea*). Está en construcción.
131. TXOMIÑONEA (=mansión de Txomin).
132. MIRAVALLES (casa).
133. AIZKORTANE (=mansión de *Aŕizkoŕeta*) y *Aizkortaneko bordea* (=borda de *Aizkortanea*).
134. ALONDEI (=alhóndiga).
135. KONSEJU ETXEA (=casa concejil).
136. URZELAYETANEA (=mansión de *Urzelayeta*).
137. DORAONSÔNE (=mansión de Doŕonsoro).
138. ZAINDEI (=mansión de *Zain*).
139. UŕETA (=avellanos).
140. UŕETA TXULO (=hondonada de *Uŕeta*).
141. ZAINDEI TXIKI (=*Zaindegi* pequeño).
142. KEREJETAENEA (=mansión de *Kerejeta*).
143. URDANZULO OROIA (=solar de *Urdanzulo*).
144. BARBETXE ZAŕA (=*Barbétxe*, mansión del barbero; *zaŕa*, viejo). Barbero era el nombre con que se designaba a los cirujanos, los cuales afeitaban también la barba. En 1791 Juan de Urdangarin, maestro cirujano, sirve a Atáun sin iguala alguna en los primeros años y luego con la de 15 ducados. Por costumbre antigua le pagaban los vecinos cuatro celemines de trigo por la rasura de cada uno, un real de vellón por cada visita y dos por sangría.
145. TABERNA BEŕI (=taberna nueva).
146. TABERNA ETXE BEŕI (=casa nueva de la taberna.
147. ETXE TXIKI (=casa pequeña).
148. ARKU GAÑE (=sobre el arco).
149. PLAZAKO ITUŕIE (=fuente de la plaza). Antes se llamaba *Arantxabaleko ituŕie* (=fuente de *Arantxabala* [anchura o boca del cam-

po). 1724 proyecto de traer la fuente de *Arantxabala*.

150. Matadei zaŕa (=matadero viejo).
151. Zelay txiki (=planicie pequeña).
152. Gôtxeko zelaye (=planicie de *Gobetxea*).
153. Intxaustiko bâtzea (=huerta de *Intxausti*).
154. Etxauru (=cabecera de la casa).
155. Urzulo (=pozo).
156. Etxe ondo (=junto a la casa).
157. Angululeko bâtzea (=huerta de *Angulonea*.
158. Etxauru (=cabecera de la casa).
159. Etxauru.
160. Kamposantu aldea (=cercanía del cementerio).
161. Kamposantue (=cementerio o camposanto).
162. Etxeondoko zelaye (=planicie de junto a la casa).
163. Etxezaŕene azpi (=debajo de *Etxazaŕene* o *Etxebeŕi'zaŕa*).
164. Mendiola (=montes?) 1733.
165. Aran eŕeka (=regata *Aran[e]* [campo, valle]).
166. Amundain eŕeka (=regata de *Amundarain*).
167. Agaunza eŕeka (=río *Agaunza*).
168. Etxe ondo (=junto a la casa).
169. Etxe alde (=cercanía de la casa).
170. Aŕizalâ (véase n.° 80).
171. Soro aundi (=heredad grande). 1733 *Soro andia*.
172. Galeor zelayek (=planicies de *Galeor*).
173. Saltxe zar oroia (=solar de *Saletxe* viejo).
174. Bâtxulo (=hondonada de la puerta).
175. Maindi beŕi (=*Barandiaran* nuevo.
176. Aŕizalako sorok (=heredades de *Aŕizabalaga*).
177. Erdia sô (=heredad de *Erdira*).
178. Erdia sô. 1816 *Erdira soro*.
179. Aŕeiko soroa (=heredad de *Aregi*, ladera en pedregal).
180. Zelaongo soroa (=heredad de sobre la planicie). 1816 *Zelagoyen*. Siglo XVIII, *Cearsoro* en *celagoyen*. 1788 *Celagon*. 1733 *Celay goena*.
181. Atajuko ordekea (=encañada del atajo).
182. Beingo zelaye (=planicie de *Bein* pequeña bajada). 1768 *Bein*. 1759 *Bein andia*.
183. Bengo soroa (=heredad de *Bein*).
184. Beingo txuloa (=hondonada de *Bein*). 1816 *Beingo chuloa*.
185. Aŕeiko zeaŕa (=ladera de *Aŕegi*). 1816 *Arregui barrena*.
186. Aŕeiko belarsoroa (=prado de *Aŕegi*).
187. Sora zaŕa (=heredad vieja). Se llama también *Aŕeiko txuloa* (=hondonada de *Aŕegi*). 1755 *Arreguico chuloa*.
188. Aŕei (=ladera pedregosa). 1788 *Arregui*.
189. Astobizkar.
190. Aŕeiko zelaye (=planicie de *Aŕegi*).
191. Esnaola etxe beŕiko soroa (=heredad de *Esnaola etxeberia*).
192. Esnaola etxe beŕi (=casa nueva de Esnaola). Se llama también *Lasarte beŕi* (= *Lasarte*, entre cuencas; *beŕi*, nuevo).
193. Lasarteko ordeka (=encañada de *Lasarte*).
194. Armontaitze (=cumbre del peñascal).

En la zona comprendida por el croquis n.° 2 hay también otros nombres de términos; unos que

ya no se usan y otros que se perdieron hace tiempo. Entre ellos tenemos los siguientes:

CXCV. ANDICO SÂSTIE 1732. (De Aldasoro) (=manzanal de allá).

CXCVI. ECHEAURREA (=delante de la casa) 1732. (Aldasoro).

CXCVII. BIDEBITARTE (=entre dos caminos) 1816.

CXCVIII. LARREMUÑO (=altozano de pastos) 1800 Alturita junto a *Suki txikia*.

CIC. MENDIOLAEGUI (=ladera o falda de *Mendiola*) 1830.

CC. MUNTEGUI ALDEA (=cercanía del vivero) 1816.

CCI. CELAY BARRENA (=término inferior de la planicie). Siglo XVIII.

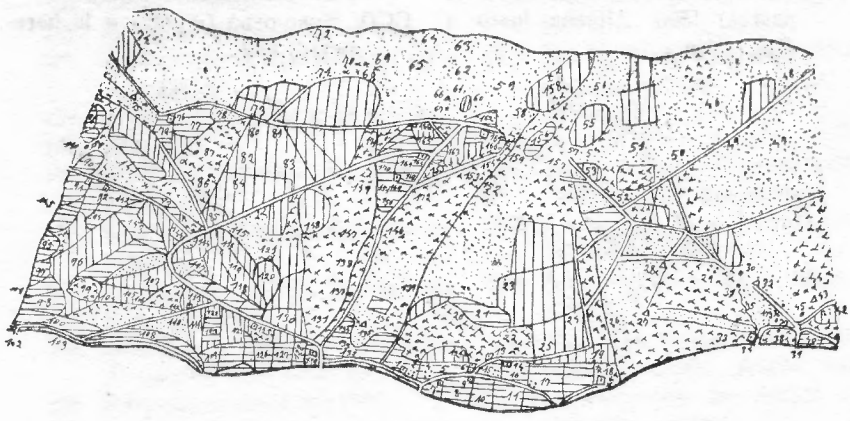
CCII. CELAY CHIQUIA (=planicie pequeña). 1816.

CCIII. ECHAGUIBELA. 1732 (De Aldasoro hacia *Barandiaran andia*).

CCIV. SORO ONDO (=junto a la heredad) 1816.

AMUÑAIN ZEAŔA

Croquis 3



1. Gôtxe (=casa de arriba). Siglo XVI *Goena*.
2. Extrain oroia (=solar de *Extraín*).
3. Extrainaldea (=cercanía de *Extrain*).
4. Aldabalde oroia (=solar de *Aldabalde* [cercanía de debajo de la falda]).
5. Goiko zelaye (=planicie de arriba).
6. Beŕañ'ek (=sobre terreno humedo?) (próximo al monte).
7. Eŕota beŕi (=molino nuevo).
8. Zelaye (=planicie).
9. Otxotxo (=casa de *Otxoa* u *Otxoa* pequeño)
10. Etxe azpi (=debajo de la casa).
11. Beko soroa (=heredad de abajo).
12. Otxotxoko oĩateie (=gallinero de *Otxotxoa*).
13. Ajaŕesta (=robledal de la vertiente.)
14. Sastei (mansión de *Sanz*.
15. Ajaŕesta oroi zaŕa (=solar antiguo de *Ajaresta*.
16. Etxe azpie (=debajo de la casa).
17. Sastei oroi zaŕa (=solar antiguo de *Sastegi*).
18. Baŕetxe (=casa de abajo).

19. ALDAPASÔ (=heredad de la cuesta).
20. MALLOA (=peñascal).
21. ZELATA (=planicie?). 1708 *Celata*. Siglo XVIII *Zelata gaña*.
22. ETXAURU (=cabecera de la casa).
23. MUGATU AUNDI (=amojonado grande).
24. EKAŕEKO SOROA (=heredad de la ladera).
25. ABORTU ONDO (=junto a Abortu).
26. GALARZARAN EŕEKA (=regata de *Galarzaran*). 1816.
27. URKUOLAKO OLATEIE (=gallinero de Urkuola).
28. BAŕETXEKO BORDEA (=borda de *Baŕetxe)*.
29. URKUOLA BEŕI OROIA (=solar de *Urkuola beŕia*).
30. URKUOLAKO KANTEREA (=cantera de *Urkuola*).
31. ONDAŕA EITEKO MAKINA ETXEA (= trituradora para hacer arena).
32. KANTERAKO TXAOLEA (=*txabola* de la cantera).
33. ETXE ONDOKO ZELAYE (=planicie de junto a la casa).
34. URKUOLA (=abeduledo).
35. ETXAURU (=cabecera de la casa). Siglo XVIII *Urcuola buru*.
36. ITUŕI ALDEA (=cercanía de la fuente).
37. URKUOLAKO ITUŕIE (=fuente de *Urkuola*).
38. OTAZILGO ASKEA (=abrevadero de *Otadizelay*). Hay también una fuente en dicho término.
39. OTAZILGO ZUBIE (=fuente de *Otadizelay*). (V. C. 2, n.º 47).
40. SORABEŕI (=heredad nueva).
41. UMARKIKO KANTEREA (=cantera de *Umarkia)*.
42. EILEOR OROLA (=solar de *Eileor* casa). 1616 *Eguileor*.—1752 *Eyleor zarreta*.
43. OTAZILGO OLATEI (=gallinero de *Otadizelay)*.
44. EILEORKO AIZTIE (=robledal de *Eguileor*).
45. EILEOR ALDEKO ITUŕIE (=fuente de la cercanía de *Egileor*).
46. BOSTAITZETA.
47. OTAMENDI BAŕENA (=término inferior de *Otamendi)*. 1759.
48. OTAMENDI (=monte argomal) 1694.
49. ELUSGUEN (=término superior del lugar sombrío).
50. LAŕAINGUEN (=término superior de la era). 1660 *Larranguren*.—1766 *Larrainguren*.
51. OTASÔ TXIKI (=sembradío de argoma pequeño). Siglo XVIII *Otasoro chiqui*.
52. GALARZARAN (1733).
53. ZELATA ONDO (=junto a *zelata* planicie?) 1733.
54. ESKORTALDEA (=cercanía de *eskorta* choza) 1816.
55. URKUOLA BEŕIKO OTASOROA (=argomal de *Urkuola beŕi*).
56. ARTETXE ALDEA (=cercanía de *Artetxe)*.
57. ALUSKUARAN O ELUSKOARAN (=campo sobre lugar sombío).
58. AITZAUNDI (=roble? grande).
59. ABAREKU (=lugar en donde se recoge a la sombra el ganado) 1733 *Abarelecu*.
60. AITZTXULO (=hondonada del roble?).
61. ATZTXULOKO TXULOA (=hondonada de *Aitztxulo)*.
62. ABAROLEKU TXULOA (=hondonada de *Abaroleku)*.
63. EŕEKABELZA (=regata en lugar sombrío?).

64. Aiñai (=ladera de tejos? o juncos?).
65. Aiñaiko zeara (=falda de *Aiñai*).
66. Amunaingo oĺateie (=gallinero de *Amunarin*).
67. Aitztxuloko ituŕie (=fuente de *Aitztxulo)*.
68. Basoko ituŕie (=fuente del bosque).
69. Basoko iturtxuloa (=hondonada de *Basoko ituŕie)*.
70. Pagai zear txiki (=ladera pequeña del hayedo).
71. Jazkitur goena (=término superior de *Jazkitur*).
72. Jazkituŕeko puntea (=cima de *Jazkitur)*.
73. Inkinzao muñoa (=altozano de *Inkinzao)*.
74. Usateita (=palomares). Muy cerca de *Usateita* están los términos *Inkinzao muño* (n.° 73) y *Jazkitur gañe* (n.° 71) que son puestos muy buenos para la caza de palomas en el mes de Octubre. En 1404 se habla de palomares de *Lizaŕabea* que está entre *Uŕesumendi* y *Ayesua*.
75. Totasóko oĺateie ta bordea (=gallinero y borda de *Totasoro)*.
76. Totasó (=sembradío de argoma). 1686 *Otasoro*.
77. Zelaye (=planicie).
78. Muñoa (=altozano).
79. Aldapea (=cuesta).
80. Izkinzao. 1808.
81. Bolsaleku (=sitio de la bolsa).
82. Inkinzao baŕena (=término inferior de *Inkinzao)* 1816.
83. Belarsó luze (=prado largo).
84. Elunzaran (=campo sombrío?)
75. Abortu txiki (=*Abortu* pequeño).
86. Otaeŕeta (=argomal quemado?).
87. Oteŕetako ituŕie (=fuente de *Oteŕeta)*.
88. Arteondo (=junto al encino). Siglo XVIII *Arteondo* de *Echaburua)*.
89. Arteondoko ituŕie (=fuente de *Arteondo)*.
90. Sóbeŕi (=heredad nueva).
91. Urdangarin (=sobre el avellanedo).
92. Urdangarin txiki (=*Urdangarin* pequeño.
93. Zearsó (=heredad de la ladera) 1756 *Cear soro*.
94. Etxe azpi (=debajo de la casa).
95. Sorgin zulo (=hondonada de las brujas).
96. Sasti zaŕa (=manzanal viejo).
97. Joan só (=heredad de Juan).
98. Praisko só (=heredad de Francisco).
99. Eŕekaldea (=cercanía de la regata).
100. Eŕekâldeko soroa (=heredad de la cercanía del río).
101. Urdangarin eŕeka (=regata de *Urdangarin)*.
102. Ituŕaldeko zubie (=puente de la cercanía de la fuente).
103. Agaunza eŕekea (=río *Agaunza* cuestas).
104. Aldapa txulo (=hondonada de la cuesta).
105. Erdiko aldapea (=cuesta de medio.
106. Auzko aldapea (=cuesta de allá).
107. Lopeasó (=heredad de Lope).
108. Ubazandieta (=del agua para allá). Siglo XVIII. En otro de 1752 *Urezandi*, desde el puente de *Iztator* hasta el frente de *Albisutegi*.
109. Ubaria (=orillas de la toma de

agua?) Siglo XVIII *Ugaria.*—1809 *Ubaria* al norte de *Ugazandi.*

110. ALZANI AZPI (=debajo de *Alzania.*
111. ETXE AZPI (=debajo de la casa).
112. ALZANIA (=sobre la altura?) 1733.
113. ETXAURU (=sobre la casa).
114. ETXAIZ. 1750 *Echaiz.* 1733 *Echaiz ondoa.* 1610 llano de *Hechaniza.*
115. GAZTIÑAI TXULO (=hondonada del castañal).
116. EXTRAIN SÓ (=heredad de *Extrain).*
117. ESPAŕU AUNDI (=cercado grande).
118. ALZANI ALDEA (=cercanía de *Alzani).*
119. SAKONA (=hondonada).
120. ALZANITA (=alturas?).
121. TXISTO BAŕUTI (=acotado de Sixto).
122. BIDABE (=debajo del camino).
123. SORALUZE (=heredad larga).
124. LAYOTZA (=lugar sombrío o que da al norte.
125. KALAKASENE (=mansión de *Kalakas*). Antes se llamaba *Mendoza* (=montecillo).
126. ETXE AZPI (=debajo de la casa.
127. PEDRO ZELAYE (=planicie de Pedro).
128. APATEI O APALATEGI.
129. KURTUIZ.
130. SASTIALDAPA (=manzanal de la cuesta).
131. OSIÑETA (=pozos).
132. ZELAYEK (=planicies).
133. KURTUIZ BÛ (=cabezera de *Kurtuiz).* 1788 *Curtuiz buru.*
134. SAKONA (=hondonada).
135. KURTUIZKO BORDEA (=borda de *Kurtuiz.*
136. BORDÂLDEA (=cercanía de la borda).
137. PELITUŕIETA (=fuente de *Pel.* Pello?)
138. PELITUŕIETA EŕEKA (=regata de *Pelituŕieta).*
139. GOŕOTXADI. 1788 Gorrochadi.—1733 *Gorichadi).*
140. OSIABE (=cercanía del pozo). 1640 *Osinalde.*
141. LÂKITXAR (=barbecho malo).
142. ONZALDE (=cercanía de *On* 1686.—En 1830 *Unzalde.*
143. LOPEASÓ (=heredad de Lope).
144. LOPEASÓKO ARTADIE (=encinal de *Lopeasoro*)
145. MUÑO TXIKI (=altozano pequeño). 1733 *Muño chiquia.*
146. OTXOGAZTIÑAI (=castañal de *Otxotxoa).* Fué comprado a los de *Otxotxoa*).
147. LAYUBE (=debajo del lugar sombrío). 1808.
148. ESKRIBAU BAŕUTI (=acotado del escribano). En un tiempo fué del escribano de Atáun.
149. SÂSTI ZAŕ (=manzanal viejo).
150. ETXE AZPI (=debajo de la casa).
151. ETXE ONDOA (=junto a la casa).
152. GAZTIÑAI ALDAPA (=castañal de la cuesta).
153. TXAGA TXIKI (=jaro pequeño).
154. TXAGA LEOŕA (=jaro seco o esteril?).
155. PÂTXULO (=handonada del haya).
156. SÓBEŕI (=heredad nueva).
157. LAŕANGUEN (=término superior de la era).
158. URBANDIKO MUDATUKO OTASOROA (=sembradío de argoma del acotado de *Urbarandia*).
159. ELUZULO o ELUTX ZULO (=hondonada del lugar sombrío).
160. ETXE AZPI (=debajo de la casa).
161. AMUNAIN GARAKOA (=*Amunarin* de suso.

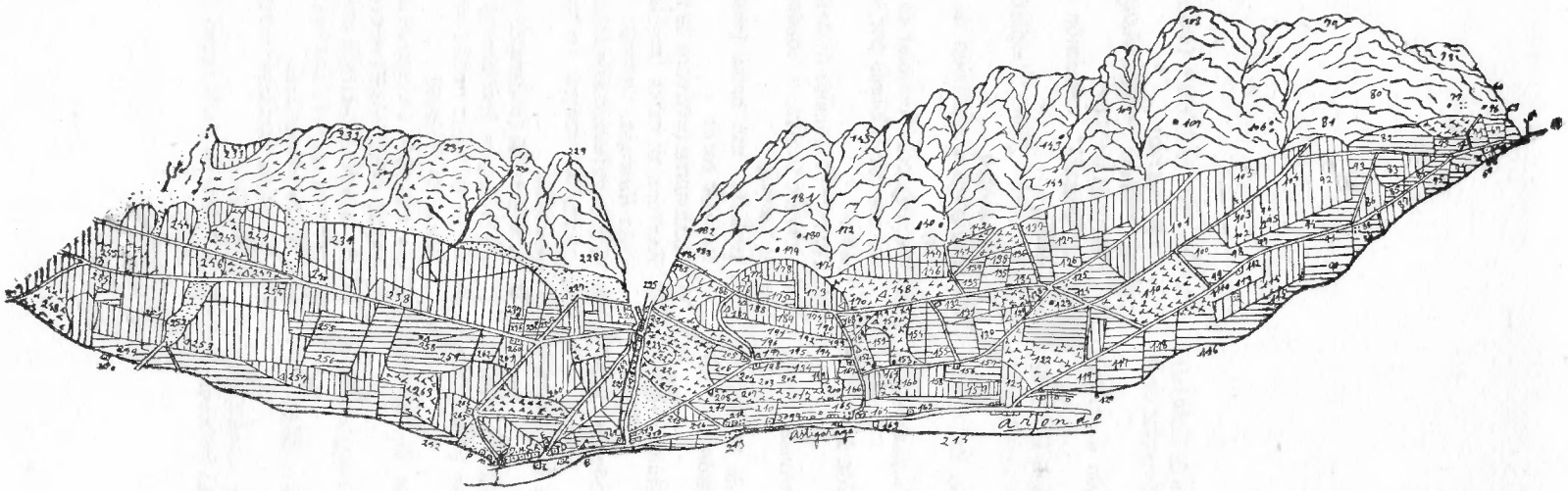
162. Etxauru (=cabecera de la casa). 1751 *Amunarin burua.*
163. Asklâoea (=cercanía del abrevadero).
164. Amuñain erdikoa (=*Amunarin* de medio).
165. Etxauru (=cabecera de la casa).
166. Amuñaingo olateie (=gallinero de *Amunarin).*
167. Etxe azpi (=debajo de la casa).
168. Lapurzuloko soroa (=heredad de la hondonada del ladrón).
169. Amunain azpikoa(de *Amunarin,* campillo en altozano y *Azpikoa* de yuso).
170. Etxaurua (=cabecera de la casa).
171. Txukulu.
172. Askaldea (=cercanía del abrevadero).
173. Urkuola oroi zaŕa (=solar antiguo de *Urkuola*).
174. Ilaŕeko aiztie (=robledal de la choza).

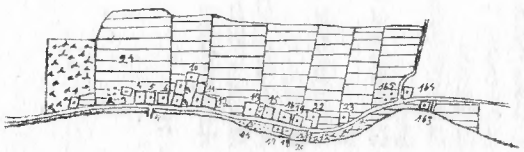
En la zona comprendida por el croquis 3 hay también otros nombres que están de uso, como:

CLXXV. Ayzale 1816.
CLXXVI. Aztiberde 1788.
CLXXVII. Bideburua (en *Layube*) (=sobre el camino) 1816.
CLXXVIII. Eguiluze burua (=cabecera de la ladera larga).
CLXXIX. Elusberde (en *Otamendi*) 1804.
CLXXX. Idoi zabal (=barrizal ancho) 1733 (de Urdangarin).
CLXXXI. Urcabeta 1733. (sobre Kurtuiz)
CLXXXII. Ubarca abeetaco lepoa 1756.
CLXXXIII. Ajaresta ugaldea. 1750.
CLXXXIV. Cearsoro 1733 (pegante a *Totosoro).*
CLXXXV. Soraluce 1788(=heredad larga) de *Amunarin garakoa o andia.*

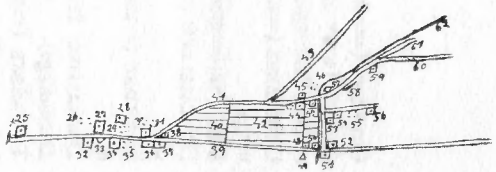
AIZTONDO-USTÂTSO ZEAŔAK

(Croquis 4)





ASTIGAŔAGA



AŔONDO

1. Gabiłenea (=mansión de Gabriel).
2. Albisutei etxe oroia (=solar de la casa *Albisutegi*).
3. Domekanea (=mansión de Dominica).
4. Dormatei (=mansión de Durman).
5. Dormatei beŕi (=*Dormategi* nuevo).
6. Barbeone (=mansión del cirujano).
7. Dormateiko zubie (=puente de *Dormategi*).
8. Txetañene (=mansión de *txetain* injertador?).
9. Etxagoŕa (=casa situada en la parte alta).
10. Luzinea (=mansión de Lucía).
11. Dominikanea (=mansión de Dominica).
12. Paskinanea (=mansión del pastero).
13. Dornainea (=mansión del tornero).
14. Dornaineko bordea (=borda de *Dornarinea*).
15. Etxarte oroia (=solar de *Etxarte* entre casas) y *Antone* (=mansión de Anton).
16. Santione (=mansión de Santiago).
17. Santione beŕi (=*Santiagone* nuevo).
18. Andietxetxiki (=*Arandietxe* pequeño).
19. Andietxe (=casa en el cirujedo).
20. Astigaŕetxeko bordea (=borda de *Astigaŕetxea*).
21. Astigaŕetxeko zubie (=puente de *Astigaŕetxea*).
22. Astigaŕetxe (=casa *Astigaŕaga*, arboleda de tilos).
23. Andresenea (=mansión de Andrés).
24. Albisutei zelaye (=planicie de *Albisutegi*).
25. Lazkautei (=mansión de *Lazkano*).
26. Jitoetxe oroia (=solar de la casilla que fue habitada por los gitanos).
27. Ambûne (=mansión de Aramburu).
28. Iturzulo (=pozo u hondonada de la fuente).
29. Ituŕalde zaŕ oroia (=solar de *Ituŕalde zaŕa*).
30. Lizarmuntei (=vivero de fresnos).
31. Kantoi etxe oroia (=solar de la casa *Kantoya*, cantón).
32. Barbeone (=mansión del cirujano).
33. Ituraldeko bordea (=borda de *Ituŕalde*).
34. Ituŕalde beŕi (=*Ituŕalde* cercanía de la fuente, *beŕi* nuevo).
35. Ituŕaldeko labe oroia (=solar del horno de *Ituŕalde*).
36. Zapatai zaŕa (=zapatería vieja).
37. Ageŕe beŕi (=Agiŕe nuevo).
38. Extra beŕi (=extrada nueva).
39. Carretera general que va a Navarra
40. Zelaye (=planicie).
41. Aŕondoko extradea (=extrada de *Aŕondoa*).
42. Lopetxe sô (=heredad de *Lopetxea*).

43. ESKISÂL BIDEA (=camino de *Eskisabel*)
44. LOPETXE (=casa de Lope) y *labe oroia* (=solar del horno).
45. ETXETXIKI (=casa pequeña).
46. ETXE AUNDI OROIA (=solar de *Etxeandi*, casa grande).
47. UALDE TXIKI (de *Ualde* cercanía del agua, y *txiki* pequeño).
48. MATXITONE (=mansión de Martín Antón).
49. MATXITONEKO BORDEA (=borda de *Matxitonea*).
50. ZUBIAURE (=delante del puente).
51. ZUIMUSU (=frente al puente).
52. KAMIÑOA (=camino).
53. ESPILA (=cercado redondo).
54. SÂLTSE (=borda).
55. AÁRUTEI OROIA (=solar de *Aárutegi*).
56. ARZULO (=hondonada o gruta de la peña).
57. DEZTEREA (=afiladera).
58. ALDAPOROA (=antipar).
59. ITUÁRI BAÁRENA (=término inferior de la fuente).
60. AYABIDETA (camino de *Aya*).
61. ARZATE BIDE (camino de *Arzate*).
62. ARZATE EÁREKA(=regata de *Arzate*).
63. KOATXO EÁREKA (=regata de la cuevecita). Se llama también *Belarsô zaáreta eáreka* (=regata de *Belarsoro zaáreta*, prados viejos). (c. 20, números 5 y 3).
64. ERZILEI EÁREKA (=regata de *Erzilegi*).
65. ZIÑURDI BELZ (=carrasquillos de la variedad llamada *belza*, negro).
66. AZARI ZULOETA (=gruta de raposos).
67. ZUBIALDEA (=cercanía del puente).
68. ARZATEKO BORDEA (=borda de *Arzate*).
69. ARZATEKO ITUÁRIE (=fuente de *Arzate*)
70. ARZATE (=paso entre peñas) y *Arzate azpiko oroia* (=solar de Arzate de yuso).
71. ETXAURU (=cabecera de la casa).
72. ASKEA (=abrevadero).
73. TROSKA sô (=heredad de caolín). Siglo XVIII *Troscaco soroa* y *Trosca buru*.
74. GEREZTI o KEREZTI (=cerezos).
75. ETXE AZPI (=debajo de la casa)
76. MINEA (=mina).
77. MINAETXEA (=casa de la mina).
78. OLATA.
79. MUNGO PUNTEA (=cima del altozano).
80. AÁRUBIETA (=canteras).
81. AÁREGI (=ladera pedregosa).
82. AIZTONDO (=junto a la peña) 1733.
83. AITZSÔ (=heredad de la peña).
84. ETXE TXIKI SÔ (=heredad de *Etxe txiki*).
85. ITXASIE (=jaral).
86. ETXAURU AUNDI (=terreno grande de la cabecera de la casa).
87. SORO AUNDI (=heredad grande).
88. ZELAY TXIKI (=planicie pequeña).
89. ARZATE TXIKI OROIA (=solar de *Arzate txiki*).
90. ZELAY AUNDI (=planicie grande).
91. LABEGAÑA (=sobre el horno).
92. SÂSTI TXULO (=hondonada del manzanal) Se llama también *Sakontxulo* (=hondonada).
93. SÂSTI TXIKI (=manzanal pequeño). En 1816 *Sagastichoa*.
94. JOSEPE SÔ (=heredad de José).
95. ESKISALGO OLATEIE (=gallinero de *Eskisabel*).
96. ANTONSÔ (=heredad de Antón).
97. ERLOGOÁRI (=lote rojizo).

98. Langako soroa (= heredad de la cancilla o valla).
99. Etxauru (= cabecera de la casa).
100. Ermentai luŕe (= tierra del herrero).
101. Mai sô (= tierra de *Mari).*
102. Aska bû (= cabecera del abrevadero).
103. Arbela (= piedra pizarrosa)
104. Anton sô (= heredad de Antón).
105. Josepe sô (= heredad de José).
106. Leizeta (= simas o cuevas).
107. Antonen Kobea (= cueva de Antón). Tiene ese nombre porque en el siglo pasado Anton de *Etxe aundi* (núm. 46) solía tener en esa cueva el rebaño de ovejas. Algunos le llaman también *Leize mortala* (= sima grande).
108. Muño aran (= campo del altozano).
109. Zartanbideta (= camino de *zartan*).
110. Balasô (= heredad de *Balea). Balea* fué el apodo de un individuo que vivió en el siglo pasado en el caserío *Ituŕalde.*
111. Etxeandisô (= heredad de *Etxeandia*).
112. Eskisôl o Eskisabel.
113. Etxeazpi (= debajo de la casa).
114. Etxeazpi baŕena (= término inferior de *Etxeazpi).*
115. Eskisâl azpi (= debajo de *Eskisabel).*
116. Arzate eŕeka (= regata de *Arzate*).
117. Soro luze (= heredad larga).
118. Aŕondo gâ (*Aŕondo* de junto a la peña o piedra y *gâ (gara?)* arriba).
119. Ipanza (= orilla del río).
120. Aŕondo ituŕie (= fuente de *Aŕondoa).*
121. Aldain (= pendiente o falda pequeña) 1816.
122. Motxalle sô (= heredad del esquilador).
123. Liztu ituŕi (= fuente de avispas?)
124. Liztor txuloa (= hondonada de *Liztuŕa*). En 1671 *Lizturra.* 1774 *Liztorra* o *Aiztondoa.* 1816 *Liztor txuloa.*
125. Liztor etxe oroia (= solar de la de la casa *Liztuŕa*).
126. Lâkitxo (= pequeño barbecho).
127. Garagar sô (= heredad de cebada) 1733.
128. Lâzkitxo (= pequeño barbecho). 1788 *Labaquicho.*
129. Ustatso erdiko olateie (= gallinero de *Ustatso erdikoa*).
130. Bidebû (= cabecera del camino).
131. Etxe azpi (= debajo de la casa).
132. Ustatso garakoa (de *Urestarazu* lomas de avellano y *garakoa* de suso).
133. Gaztain txulo (=hondonada del castaño).
134. Misasi baŕena (=término inferior de *Misasi).*
135. Mitasi o Mintxasi. En 1733 *Miquel sasi,*
136. Aortu.
137. Inizio sô (=heredad de Ignacio).
138. Misasi bû (=cabecera de *Misasi*). En 1788 *Miquel sasi buru.*
139. Ipuigori o Ikuigoŕi.
140. Usateiko Kobea (=cueva del palomar).
141. Usateita (=palomares). 1733 *Usa. teguieta).*
142. Aizkibel (=detrás de la peña?) 1829. *Aizkibel.*
143. Lârtxeko kobea (= cueva de *Lârtxo).*
144. Loibeko lepo azpie (=debajo de la loma de *Loibe*).

145. IRALUS.
146. ALDATXA (=cuesta).
147. USATEGI (=palomar).
148. USTATSOKO OĻATEIE (=gallinero de *Ustatso*).
149. ITUŕI ALDEA (=cercanía de la fuente).
150. USTATSOKO OĻATEIE (=gallinero de *Ustatso*).
151. ANDRES SÔ (=heredad de Andrés).
152. IRANGO OĻATEIE (=gallinero de *Iraran*).
153. LUSAPUTZU (pozo de *Lusa*) y *Askea* (=abrevadero).
154. SASTILUZE (=manzanal largo).
155. ETXEAURÉA (=delantera de la casa).
156. USTATSO AZPIKOA (=*Urestarazu* de yuso). *Ustatxon S. Paulo eunên lana ein ezkeo etxên abea jetxi eiten emen zan. Aiztondoko Beŕañok esana.* (=En *Ustatso*, si se trabajaba el día de San Pablo, solía ceder una viga de casa. Referido por Bernardino de Aiztondoa).
157. ATAIKO SOROA (=heredad de la antepuerta).
158. ZELAYA (=planicie).
159. ETXE AZPI (=debajo de la casa).
160. LAZKAUTEIKO ITXASIE (=jaro de *Lazkanotegi*).
161. DOŕONSÔ SÔ (=heredad de Dorronsoro). 1765 *Dorronsoso soro*).
162. ERMENTARI ZAŕA (=herrería vieja).
163. URDANGAIN BEŕI (=Urdangarin nuevo.
164. BÓNE (=lado de arriba?).
165. OROI TXULOA (=hondonada del solar). Fué el solar antiguo de la casa de *Bône*.
166. GAZTELA SASI. Se llama también *Bône buru* (=cabecera de *Bône*).
167. IRÂN (=campo de helechos?.)
168. USTATSOKO ITUŕIE (=fuente de *Ustatso*).
169. SIATSALDEA (=cercanía del lugar pantanoso). 1816 *Sirasaldea*.
170. URDANOKO OĻATEIE (=gallinero de *Urdano*).
171. PEAZULO (=*Pagazulo*, hondonada del haya? 1776.
172. PEAZULOKO IŕISTIĻE (=resbaladero de *Peazulo*).
173. URDANO BÛ (=cabecera de *Urdarano*).
174. URDANO (=avellanedo).
175. LUGOŕI TXIKI (=*Lugoŕi*, tierra rojiza o baldía y *txiki* pequeña).
176. BELARSÔ AUNDI (prado grande).
177. AGEŕEKO BORDEA (=borda de *Ageŕe*). Poco antes de la última guerra carlista fueron descubiertos por los miqueletes las armas que los carlistas tenían escondidas en *Ageŕeko saltsea*.
178. AIZTONDO (=junto a la peña).
179. KOBEA BELZ (=cueva negra).
180. AGEŔEAITZEKO KOBEA (=cueva de la peña de *Ageŕe*).
181. AGEŕEKO ARTARIE (=encinal de *Ageŕe*).
182. INDARETXEKO ALDAPOROA (=presa de la central «*Electra Araleta*).
183. AITZ AZPI (=debajo de la peña). Cuentan que en esta peña existía una cueva llamada *Sugar zulo* (=cueva de *Sugaŕa*). Se refieren, sin duda, a algunas de las muchas grutas que hay en ella. «*Araletako kantera gain guzie argi argi zala eote emen zan sugaŕa zeonên. Gue aitajaune zanak eta esaten zoen, eak é ikusi eingo zoen obenen da. Dama oi impernun artu nai ezta utzie emen da. Ageŕe txikikok esana.*

184. Aitzazpi txulo (=hondonada de *Aitzazpi)*.
185. Irandik o Ikaraun andieta (1776 *Icara andieta*).
186. Trâ leku (=lugar de la traba).
187. Ageŕetxikiko oĺateie (=gallinero *Ageŕe txiki*).
188. Ageŕetxikiko bordea (=borda de *Ageŕe txiki*).
189 Sâtsaldea o Saltse aldea (=cercanía de *Sâltse*).
190. Etxeondo (=junto a la casa).
191. Ageŕeko soroa (=heredad de *Ageŕe)*.
192. Erdiko murkoa (=ribazo del medio).
193. Etxe azpi (=debajo de la casa).
194. Anton sô (=heredad de Antón).
195. Askagañe (=sobre el abrevadero).
196. Sakana (=hondonada).
197. Ataiko soroa (=heredad de la antepuerta).
198. Ageŕetxiki (=*Ageŕe;* lugar vistoso, *txiki,* pequeño).
199. Sô beŕi (=heredad nueva).
200. Ekaŕa (=ladera, falda).
201. Itxasie (=j ral).
202. Gaztiñai zabal (=castañal ancho) 1800.
203. Etxe azpi (=debajo de la casa).
204. Soratxo (=heredadcita).
205. Ageŕe andi (=*Ageŕe* grande). Durante la guerra francesa esta casa venía siendo muy castigada por las patrullas de soldados de ambos bandos que la visitaban con frecuencia para saquearla, por lo que su dueño, Juan Felipe de Aguirre, se trasladó al caserío de su inquilino de *Amĩleta zaŕa* y el inquilino pasó a vivir a la casa de *Ageŕe*.
206. Etxe azpi (=debajo de la casa).
207. Ageŕe egi (=falda de *Ageŕe*). 1750 *Aguirre eguia*.
208. Laŕatzeko oĺateie (=gal inero de *Laŕatzea)*.
209. Gabiĺenea (=mansión de Gabriel).
210. Etxe ondoko zelaye (=planicie de junto a la casa).
211. Laŕatzeko zelaye (=planicie de *Laŕatzea*).
212. Kalbario santu (=Santo calvario). *Laŕatze* (=pastos) y *Laŕatzen oroi zaŕa* (=solar antiguo de *Laŕatze*).
223. Kalbario etxe y Laŕatze txiki oroiak (=solares de las casas *Kalbario etxe* [casa calvario] y *Laŕatze* pequeño).
214. Agaunza ibaie (=río *Agaunza*).
215. Lusaŕe. En 1770 *Lusarra*.
216. Kalbario santu aldea (=cercanía del Santo calvario. 1770 *Calvario santu aldea*.
217. Aŕatetako indar etxea (=«*Electra Aŕateta*»).
218. Iztator beŕi (=*Iztator,* borde del juncal; *beŕi,* nuevo).
219. Ausate Se llama también *Saroya,* por haber habido castaños de la variedad que se llama *Saroya*.
220. Beko zelaye (=planicie de abajo).
221. Iztatorko oĺateie (=gallinero de *Iztator*).
222. Zelayeta (=planicies).
223. Aŕateta (=paso entre piedras o peñas).
224. Aŕatetako eŕotatxon oroia (=solar del molinacho de *Aŕateta*).
225. Aizate eŕeka (=regata de *Aizarte* entre peñas).
226. Ondaŕa eiñeko makinea (=máquina trituradora para hacer arena).
227. Aiztondoko oĺateie (=gallinero de *Aiztondoa*).

228. MINA ALDEA (=cercanía de la mina).
229. JENTIL BÂTZA (=huerta de los gentiles).
230. ANDRA BIDETA (=camino escarpado).
231. LINASOROTA (=sembradío de lino).
233. ARTE AUNDIKO GAÑE (=cima de *Arte aundi*, encino grande).
234. KEIZKASTO O KEIZA GAZTETAKO ITUŕIE (=fuente de los cerezos jóvenes).
235. AIZTONDOKO ETXAURUE (=cabecera de *Aiztondo*).
236. ATAIKO SOROA (=heredad de la antepuerta).
237. GOIKO ITUŕIE (=fuente de arriba).
238. KAPAINSÔ (=heredad de *Kapain*, marraguero).
239. BELARSÔ BEŕI (=prado nuevo).
240. LUBEŕIE (=tierra nueva).
241. LUBEŕIE (=tierra nueva).
242. ARANEŕEKA (=regata *arana*, campo). En 1733 *Aran erreka*.
243. MOKOTEI (=precipicio?). 1733 *Macotegui*. 1753 *Macolegui*. 1816 *Macotategui*.
244. OTASÔ (=sembradío de argoma). Se llama también *Aiztondoko garadie* (=helechal de *Aiztondoa*).
245. IÑUŕITA (=avellanos silvestres?) En 1766 *Iñordieta*. 1788 *Iñurrieta*.
246. OLATEIZAR ALDEA (=cercanía del gallinero viejo).
247. OKAIZTIKO OLATEIE (=gallinero de *Okarizti*).
248. ALDAPA SÔ GAZTIÑAIE (=castañal de *Aldapasó*, heredad de la cuesta).
249. LÂKI AUNDI (=barbecho grande).
250. MAINDI BEŕI (=*Barandiaran* nvevo).
251. DN. DIO SÔ (=heredad de Dn. Diego). En 1736 *Dn Diego soro buru* (=cabecera de la heredad de Dn Diego).
252. DN. DIO SÔ EXTRADEA (=estrada de *Dn Dio só*).
253. ZAINDIKO OLATEIE (=gallinero de *Zaindegi*).
254. ITOLAZA (=terreno cenagoso).
255. IÑUŕITA SORÔK (=heredad de *Iñuŕieta*).
256. ARAMBURU (=cabecera de *Aran*, campo). 1733.
257. OKAIZTIKO OLATEIE (=gallinero de *Okarizti)* 2.°
258. ALAKO ITUŕIE (=fuente de *Ala*, falda). 1733 *Ala*.
259. ITUŕALDE (=cercanía de la fuente).
260. AIZTONDO (=junto a la peña).
261. ETXE AZPI (=debajo de la peña).
262. SÂTX SÓ (=heredad del sauce?)
263. ZAINDIKO ITXASIE (=jaro de *zaindegi*).
264. GÛTZÂ (=crucero).
265. GÛTZÂKO ETXAURUE (=cabecera de la casa de *Guruzeaga*).
266. ALDABE (=debajo de la falda). 1788 *Alabe*.
267. AÑOTAI (=argomal). Siglo XVIII *Añotegui chiquia*).
268. SÂSTI LUZE (=manzanal lgrgo).
269. IZTATOR (=borde del juncal). En 1595 Juan de Luna y sus soldados, de paso por Ataun, se alojajaron junto a la casa de *Eiztator*.
270. a) LUKASEN SUTEIE (=fragua de Lucas).
271. b) MATADERIE (=matadero).
272. c) ANTONIONE AZPIKOA (=*Antonione*, mansión de Antonio; *azpikoa*, de yuso).
273. d) ANTONIONE GARAKOA (=*Antonione* de suso). Se llama también *Peñanea* (=mansión de Peña).
274. e) GÛTZÂ BEŕI (=*Gurutzeaga* nuevo).

275. f) Kortabeŕitxiki (=*Kortabeŕi*, cortijo nuevo; *txiki*, pequeño).
276. g) Kortabeŕi aundi (=*Kortabeŕi* grande).
277. h) Upatei txiki (=*Upatei*, bodegas; *txiki*, pequeño).
278. i) Upatei aundi (=*Upatei* grande).
279. j) D. Juanene (=mansión de Dn Juan).
280. k) D. Juanene txiki (=*Dn Juanene* pequeño).
281. l) Tabla (=Administración o Tabla). Antes se llamaba *Ubitarte* (=entre dos aguas).
282. m) Aloska (=peñascal).
283. Ambeŕi (=casa nueva de *Aran*, campo).
284. p) Iñuŕieta azpi (=debajo de *Inuŕieta*) 1816.

En la zona comprendida en el croquis 4 ha habido también otros nombres que ahora ya no se usan, como son:

CCLXXXV. Aiztondo sora txaŕa o Aiztondoco sora charra (=heredad mala de *Aiztondoa*). 1816. Estaba hacia *Arrate*.

CCLXXXVI. Aranea o Arana (=campo). 1701 Junto a la regata *Araneŕeka*.

CCLXXXVII. Araneko sastie (=manzanal de *Arana*).

CCLXXXVIII Arizeta (=peñas) 1768.

CCLXXXXIX. Arizeta soro (=heredad de *Arizeta*) 1739. De *Ustatso*.

CCXC Arzateko erloaren erdia (=medio del lote de *Arzate*). Siglo XVIII.

CCXCI. Aralbe 1788.

CCXCII. Bidebitarte (=entre dos caminos).

CCXCIII. Carobi aldea (=cercanía del calero). Siglo XVIII *Eskisabel*.

CCXCIV. Querezti erloa (=lote de cerezos) Siglo XVIII. *Arrate*.

CCXCV. Lertxundi (=álamos) 1733. *Ustâtso*.

CCXCVI. Lertxundi malkaŕa (=pedregal de los álamos).

CCVCVII. Liztorburu (=cabecera de *Liztoŕa*). Siglo XVIII.

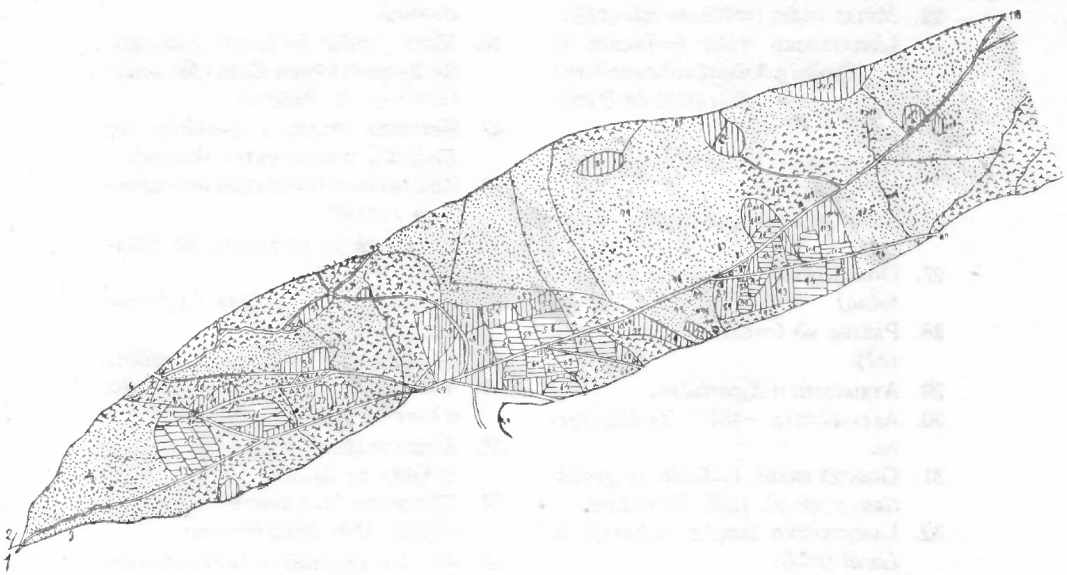
CCXCVII. Liztor zelay (=planicie de *Liztoŕa*) Siglo XVIII.

CCIC. Soratxiki txulo (=hondonada de la heredad pequeña) 1816. Sobre *Aiztondoa* (n.º 260).

CCC. Aiztondo buru soro (=heredad de la cabecera de *Aiztondo*.

LARDI TXIKI.—AITZIO ZEAŔAK

(Croquis 5)



1. ZUBIETA (=puentes).
2. AITZARTE EŔEKA (=regata de *aitzarte*, entre peñas).
3. BEAMA EŔEKA (=regata de *Bedama*, meseta entre alturas).
4. EKAŔA (=falda o ladera).
5. UBIDEA (=canal).
6. GÔSTIZA TXIKI (=*gôstiza*, acebos y *txiki*, pequeño). 1759 *gorostiza chiquia*.
7. IMATZENEKO BORDEA (=borda de *Imatzenea*).
8. SÂSTITXO (manzanalcito).
9. ASKEA (=abrevadero).
10. LARDI TXIKI (=pequeño pastizal) y *Ataiko bordea* (=borde de la antepuerta).
11. ZATARDI (=breza?).
12. ETXE AZPIKO SOROA (=heredad de debajo de la casa).
13. SÔLUZE (=heredad larga).
14. ELIZBIDEKO GAZTIÑAIE (=castañal del camino de iglesia).
15. LARDI TXIKI AZPI (=debajo de *Larditxiki*).
16. GUTZÂ SÔ BEKOA (=heredad inferior de *Guruzeaga*).

17. Estradea (=estrada).
18. Otasô txiki (=argomal pequeño).
19. Gûtzâ sô goikoa (=*gûtzâ só* de arriba).
20. Lardietxaurue (=cabecera de la casa *Larditxiki)*. 1827 *Lardi chiqui burue*.
21. Larditxikiko linosiñe (=pozo de linos de *Larditxiki)*.
22. Metal ituŕie (=fuente mineral).
23. Larditxikiko ituŕie (=fuente de *Larditxiki)* y *Askea*(=abrevadero).
24. Bartolo sô (=heredad de Bartolomé).
25. Larditxikiko oĺateie (=gallinero de *Larditxiki)*.
26. Tabla gaztiñai (=castañal de tabla).
27. Dostoĺo sô (=heredad de *Dostoĺoa)*.
28. Pasteo sô (=heredad del pastero?).
29. Atxirigadi o *Agortutxo*.
30. Astaleoŕeta.—1816 *Astalegorreta*.
31. Gostiza ekaŕa (=falda de *gorostiza*, acebos). 1568 *Gorostiza*.
32. Larditxikiko bordea (=borda de *Lardi txiki*).
33. Gôstizako belarsoroa (=prado de *Gorostiza)*.
34. Bizkai soroeta (=heredades en la loma).
35. Siats aindi (=pantano grande) (está al otro lado de la cumbre).
36. Oteŕetako ituŕie (=fuente de *Oteŕeta*, argomal quemado?).
37. Arurdinetako ituŕie (=fuente de *Arurdineta)*.
38. Gôseta eŕeka o *Gorostiza eŕeka*. (=regata de *gorostiza*, acebos).
39. D. Juan Aizti (=robledal de Don Juan).
40. D. Juan Aiztiko ituŕie (=fuente de *D. Juan Aizti)*.
41. Eskortea (=cercado, corral).
42. Aizti eŕeka (=regata de robledal).
43. Linosiñeta (=pozos de lino).
44. Pagatxoeta (=hondonada del haya? pequeña).
45. Beiztin baso (=bosque de *Beguiristain)*.
46. Metal ituŕie (=fuente mineral). Se llama también *Beamako ituŕie* (=fuente de *Bedama)*.
47. Beamako zelaie (=planicie de *Bedama*, meseta entre alturas).
48. Ilor estrada (=estrada del cercado o corral).
49. Erzilei eŕeka (=regata de *Erzilegi*).
50. Etxeazpi txiki (=*Etxe azpi* pequeño).
51. Belarsô txiki (=prado pequeño).
52. Iloŕaldea (=cercanía del cercado o corral). 1827 *Elloraldea*.
53. Aitzio zeaŕeko ituŕie (=fuente de la falda de *Ayezio*).
54. Sôburueta (=cabecera de la heredad). 1827 *Sora burueta*.
55. Sausô *o sagutak* (=heredades de *Sagu*). 1766 *Saroi soro*(=heredad del sel). Parece que es esta misma. De esta heredad se cuenta lo siguiente. «*Kaputxinôk eon emen zien Kapelau Eŕemedion eta sagu sokea bezela ilaran jûten emen zien Aitzio guenên zeuken bâtzâ. Oŕeatik dauke izena oaindik ê sausô. Batzûk Prailesô esaten dioea*. Dice que estuvieron los capuchinos de capellanes en Remedios, y como una cuerda de ratones en fila, solían ir a la huerta que tenían sobre *Ayecio*. Por eso

aun ahora tiene el nombre *Sau só* (=heredad de ratones). Algunos le llaman heredad de los frailes. Referido por el casero de Ayecio. Todo esto es falso históricamente.

56. AZPILDIK (=bajos de la peña).
57. MUNTEGIE (=vivero).
58. SORO AUNDI (=heredad grande).
59. ITXASIE (=jaral). Se llama también *Aiztie* (=robledal).
60. LEVÔNDO (=junto a la ventana).
61. AITZIO (=alto de la cuesta). 1404 *Sel de Ayecio*.
62. MAKOTEA
63. MUNTEGIE (=vivero).
64. EŕEKALDE (=cercanía del río).
65. MALDA (=ladera). Se llama también *Keizti* (=cerezos). Antes había cerezos en dicho término.
66. SOTXÔ (=heredadcita). 1827 *Sorocho*.
67. SÂSTIZAŕA (=manzanal viejo) 1927 *sagastizarra*.
68. AITZIOKO OĪLATEIE (=gallinero de *Ayezio*).
69. AŕUBIRAKO EKAŕA (=falda de la cantera).
70. AITZIOKO OĪLATEIE (=gallinero de *Oyezio*). 2.°
71. OTASÔ BEŕI (=argomal nuevo).
72. AORTUE o *Agortu zeaŕa*.
73. EŕEKALDEKO ITUŕIE (=fuente de la cercanía del río). Se llama también *Erzīleiko iturie* (=fuente de *Erzīlegi*).
74. EŕEKALDEKO ITUŕIALDE (=cercanía de la fuente de *Eŕekalde*).
75. BIDÁBETA (=debajo del camino). Se llama también *Sinolatzako egi azpie* (=debajo de la falda de *Sinolaza*).
76. URUSANDUNEN ARKETEA (=*arqueta* del agua medicinal).
77. AŕATEPEA (=debajo de *Aŕate*, paso entre peñas).
78. SINOLAZAKO EGIE (=falda de *Sinolaza*).
79. AITZIO ZEAŕA (=ladera de *Ayezio*) 1783 *Ayecio cearra*
80. AGEŕEKO BELARSOROA (=prado de *Ageŕe*).
81. IRUBIDETA (=tres caminos).
82. AGEŕE TXIKIKO BELARSOROA (=prado de *Ageŕe txiki*).
83. ETXAURU (=cabecera de la casa).
84. ETXAURUKO ITUŕIE (=fuente de *Etxauru*).
85. ITUŕIALDEA (=cercanía de la fuente).
86. EŕEMEDIOKO ITUŕIE (=fuente de Remedios).
87. EŕEMEDIOKO OĪLOTEIE (=gallinero de Remedios).
88. EŕEMEDIO (=Remedios).
89. ETXEAZPI (=debajo de la casa).
90. BÂTZEA (=huerta).
91. ATAIKO SOKOA (=heredad de la antepuerta).
92. ZUBIALDEA (=cercanía del puente).
93. MUNTEIKO ZELAYE (=planicie del vivero).
94. MUNTEGIE (=vivero).
95. MUNTEGI BAZTEŕA (=rincón del vivero).
96. MAKALDIE (=chopos).
97. IKURUTZETA (=crucero de...). 1741 *Icuruceta. Icurucetaco errequea*).
98. PATATA SÔ (=heredad de patata).
99. SÔ TXIKI (=heredad pequeña).
100. SIASTI (=pantanoso).
101. LÂKI TXIKI (=pequeño barbecho).
102. LÂKI BEKOA (=barbecho de abajo).
103. LÂKI AUNDI (=barbecho grande).
104. LÂKI AUNDIKO BAZTEŕA (rincón del barbecho grande).
105. ALZAUNDI (=aliso grande).

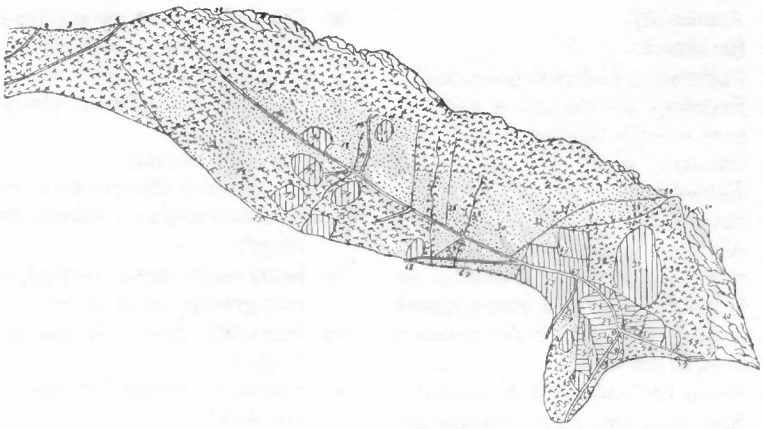
106. Basaporutako eŕekea (regata de *Basaporuta*. Cabecera del bosque?).
107. Ainaita (=tejos? altozanos?).
108. Saroixaŕeko belarsoro (=prado de *Soroixar*).
109. Aseginolazako soroa (=heredad de *Seinolaza*).
110. Asinolazaguena (=término superior de *Seinolaza)*.
111. Asinolazako bordea (=borde de *Seinolaza*).
112. Sinolaza. 1760 *Sein Olaza*.—1717 *Sinolaza*.
113. Aitzioko bordea (=borde de *Ayezio*.
114. Alzaundiko pagarie (=hayedo de *Alzaundi* aliso grande).
115. Ustatsoko belarsoroa (=prado de *Urrestarazu*). Se llama también *Beambúko belarsoroa* (=prado de Bedamburu).
116. Saroixaŕeko ituŕie (=fuente de *saroixar*.
117. Saroixar (=sel viejo) y *Borda ta txabolea* (=borda y chabola de *Saroixar*). 1773 *Saroechar*.
118. Aldax baŕeneko zelaye (=planicie de *Aldax baŕena*, término inferior de la cuesta).

En esta zona ha habido también otros nombres, como:

CXIX. Embocadi soro 1816 (*De Larditxiki*).
CXX. Sinolaza beŕia 1829.
CXXI. Erremedioko basoa (=bosque de Remedios) 1766.
CXXII. Ayecio burua (=cabecera de *Ayezio)* 1816.

GESALBE

(Croquis 6)



1. ALDAXBAŕENEKO ITUŕIE (=fuente de *Aldaxbaŕena*, término inferior de la cuesta). 1741 *Aldas barrena*.
2. AGAOZKO AŕATEA (paso entre peñas de *Agaoz*). Se llama también *Eŕeperate*. 1780 *Erreperreta*. 1759 *Aŕate barrena*.
3. AGAOZKO GAÑE (=cima de *Agaoz*) 1719 *Agauz*.
4. MAĽOBITARTE (=entre las peñas).
5. ITXÂLGO ITUŕIE. 1829 *Irichabal*.
6. IPARKU.
7. GAZTANBIDE (=camino de quesos). Es el camino por donde pasaba el pastor de *Erziĺegi* con los quesos que traía de la choza de *Ubegi*.
8. GESALBE. 1755 *Guesalbe*.
9. ARLUICI (=aluvión o despeñadero de piedras).
10. MATEOSÔ (=heredad de Mateo).
11. ARLUIZIKO BELARSOROA (=prado de *Arluizi*).
12. TIPULASÔ (=heredad de *Tipula*). 1774 *Tupulasoro*.
13. EŕEMEDIOKO BELARSOROA (=prado de Remedios).
14. ALOSKA GAIZTO (=peñascal malo).
15. MAĽOA (=peña).
16. BELARSÔ BEŕI (=prado nuevo).
17. ALTZETA (=alisos?).
18. ALBITZETA (=heno?).
19. MINA ALDEK O ZELAYE (=planicie de *Mina aldea*).
20. MINA ALDE (=cercanía de la mina).
21. ARTONTOR (=cumbre o saliente de piedra).
22. LEIZEIKO GAÑE (=cima de *Leizegi*, falda de las simas o cuevas).

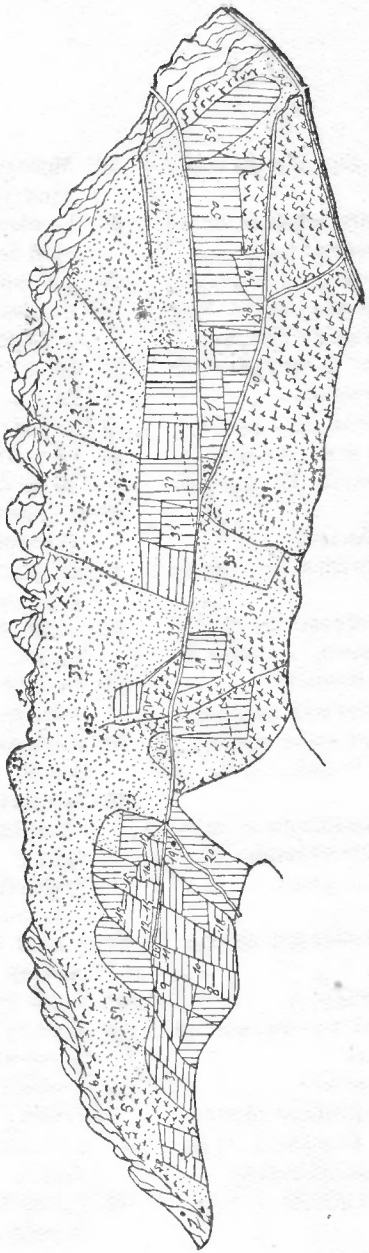
23. Asundi zulo (=hondonada de ortigas).
24. Iturbelz (=fuente en sombrío).
25. Ikutzeta (c. 5, n.º 97).
26. Txikixâr.
27. Erzĩleiko oĩateie (=gallinero de *Erzĩlegi*).
28. Auzmendi txulo (=hondonada de *Auzmendi*).
29. Belarbelz.
30. Pagatxikita (=hayas pequeñas).
31. Eskortea (=cercado o seteado para recoger ovejas).
32. Eskorta aldea (=cercanía de *Eskorta*).
33. Esatezabal (=paso ancho del seto.)
34. Anton sô guena (=término superior de la heredad de Antón). Se llama también *sasi aundi guena* (=término superior del zarzal o bosque grande).
35. Anton sô (=heredad de Antón).
36. Sasi txiki (=zarzal o bosque pequeño).
37. Azpildi (=bajos de la peña). 1733. En 1792 *Miazpildi* o *Erzĩlegui burua*. 1404 sel de *Azpildi* o *Aizpildi* que luego aparece con el nombre de sel de Erzillegui.
38. Ituŕalde (=cercanía de la fuente).
39. Sasiaundi (=zarzal o bosque grande).
40. Sugar zulo (cueva de *Sugaŕa*).
41. Gûtzegoŕi (=cruz encarnada?).
42. Azpildi zulo (=hondonada de *Azpildi*)
43. Azpildiko aitzeta (=robles? de *Azpildi*).
44. Sô aundi txulo (=hondonada de la heredad grande.
45. Eŕzĩlei beŕi (=*Erzĩlegi* pradera en línea ribereña; *beŕi*, nuevo). *Bordea* (=borda).
46. Gaztiña zelaieta (=planicie del castañal).
47. Erzĩleieŕeka (=regata de *Erzĩlegi*).
48. Sô beŕi (=heredad nueva).
49. Etxe azpi txiki (=*Etxe azpi*, debajo de la casa; *txiki*, pequeño).
50. Askea (=abrevadero).
51. Etxenatzeta (=detrás de la casa).
52. Erzĩlei (pradera en la línea ribereña). *Bordâk* (=bordas).
53. Muntegie (=vivero).
54. Sô aundi garakoa (=heredad grande de arriba).
55. Muñoa (=colina).
56. Etxaurú (=cabecera de la casa).
57. Erzĩleiko bordea (=borda de *Erzĩlegi*).
58. Iruzuloeta aundi (=*Iruzuloeta*, tres grutas; *aundi*, grande).
59. Iruzuloeta txiki (=Iruzuloeta pequeño).
60. Sugarzulo puntea (=cima de *sugar zulo*).
61. Soro aundik (=heredades grandes).
62. Belarsôtxo (=herbalcito).
63. Matxulota.
64. Erzĩleiko oĩateie (=gallinero de *Erzĩlegi*).
65. Erzĩlei beŕiko oĩatie (=gallinero de *Erzĩlegi beŕi*).
66. Muño baŕena (=término inferior de la colina).
67. Erzĩlei eŕeka (=regata de *Erzĩlegi*).
68. Katalin zubi (=puente de Catalín). Véase J. M. de Barandiarán: Eusko-Folklore, n.º LXX, pág. 58). En la zona comprendida en el croquis 6 hay también otros nombres que ya no se usan, como son:

LXIX. Muño bazteŕa (=rincón de la colina). Siglo XVIII.

LXX. Arbotoneta. Siglo XVIII.

LXXI. Añaita (sobre *Ikurutzeta*).

LOIBE
(Croquis 7)



1. Azari zuloeta (=gruta de raposos). 1733.
2. Antxuma sô (=heredad de cabritos?). 1733 *Anchumasoro*.
3. Korta txipi (=cortijo pequeño). 1404 sel de *Corta chipia*. Más tarde se llamó sel de *Bedama*.
4. Kortatxipiguena (=término superior de *Kortatxipia*).
5. Olatako entradabaŕena (=término inferior del paso de *Olata)*.
6. Olatako entradea (=paso de *Olata*.
7. Aiz leor (=peña seca).
8. Sôbaŕena (=término inferior de la heredad).
9. Karoi alde (=cercanía del calero) Se llama también *Bautista sô* (=heredad de Bautista).
10. Etxe azpi (=debajo de la casa).
11. Beama (=meseta entre alturas).
12. Ataiko soroa (=heredad de la antepuerta).
13. Sâsti txulo (hondonada del manzanal). 1733 *Sagasti txuloa*.
14. Erloaundi (=lote grande).
15. Malaŕia.
16. Bautista sô (=heredad de Bautista).
17. Zelave (=planicie).
18. Zubi txiki aldea (=cercanía del puente pequeño).
19. Askea (=abrevadero).
20. Sias aundi (=pantano grande).
21. Beamako zelaie (=planicie de *Bedama*). 1781 *Bedama zelaye*.
22. Iturtxo egie (=falda de la fuentecita).
23. Muñoango gañe (=cima del altozano o saliente).
24. Loibeko lepoa (=loma de *Loibe*). 1755 *Loibe*.
25. Iturtxo (=fuentecita).
26. Otasôtxo (=sembradío pequeño de argoma).
27. Loibe txuloa (=hondonada de *Loibe)*.
28. Gaztiña bakar (=castaño aislado).
29. Loibe txuloko bblarsoroa (=prado de *Loibe txulo*).
30. Dambolinsô azpie (=debajo de *Dambolinsô*).
31. Dambolinsô txulo (=hondonada de *Dambolinsô)*
32. Dambolinsô (=heredad de *Dambolin*).
33. Loibeko lepoazpi (=debajo de la loma de *Loibe*).
34. Kampain sô (=heredad de *Kampain*).
35. Kampain sô azpi (=debajo de *Kampain sô)*.
36. Irângo belarsô gueneko ituŕie (=fuente de sobre el prado de *Iraran*).
37. Gûtzâ sô (=heredad de *Guruzeaga*).
38. Parte leku (=punto de partida).
39. Loibeko aldapa baŕena (=término inferior de la cuesta de *Loibe*.
40. Loibeko aldapata (=cuestas de *Loibe*.
41. Loibeko belarsoroa (=prado de *Loibe*).
42. Itaunditako aiztondoa (=junto a la peña de *Itaundieta*.

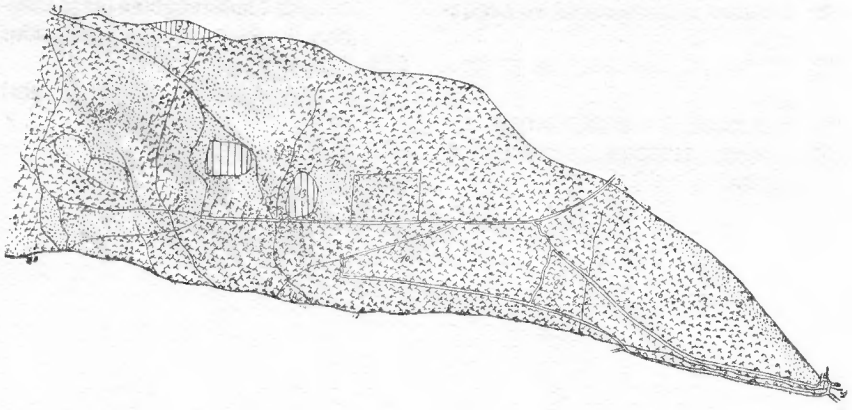
43. AZARITXULO (=cueva de raposo).
44. KOBAZAR (=cueva grande).
45. GANTXÂL KOBEA (=cueva de la planicie de la cima).
46. ÁŕATETAKO INDAR ETXEN ALDAPOROA (=presa de la *Electra arateta)*.
47. UBIDEA (=canal).
48. PATXIOLATEIALDEA (=cercanía del gallinero de Pachi.
49. LEGAZPI sô (=heredad de *Legazpi*).
50. D Dio sô (=heredad de D. Diego).
51. BAŕUTILUZE (=cercado largo).
52. LOIBEKO GAZTIÑAIE. (=castañal de *Loibe*.
53. IMATZENEKO OLATEIE (=gallinero de *Imatzenea)*.
54. TXELAITXO (=planicie pequeña).
55. NAUSIGAZTIÑAI (= castañal del amo).
56. LIZARTXOETA (=fresno pequeño).
57. AITZ LEOR ONDO (=junto a *Aitzleor*.
58. ANTXUMA sô ZEAŕA (=ladera de *Antxuma só)*.

En la zona comprendida en el croquis 7 hubo también otros nombres que ya no se usan, como son:

LIX. MIRUPAGOETA 1733.
LX. ZEARSÓ (=heredad de la ladera) 1816.
LXI. MUSARAN GAZTAÑAETA 1770.
LXII. ERDIRASORO 1733.

GAŕANIOLA ZEAŕA

(Croquis 8)



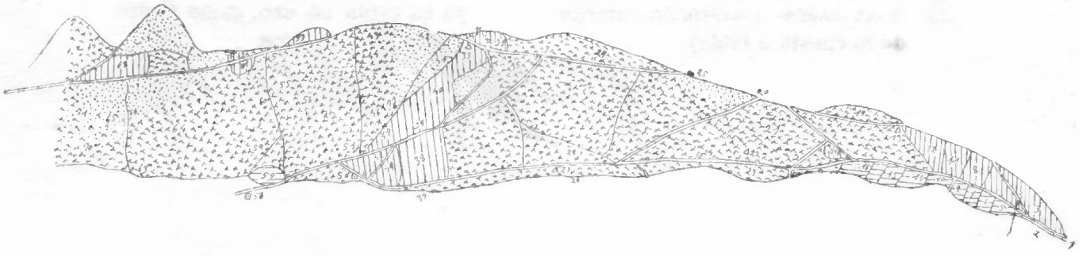
1. Zubieta (=puentes).
2. Ekaŕa (=ladera).
3. Gôstiza (=acebal).
4. Uzabaleta (= cauce ancho de agua).
5. Imatzeneko bordea (=borda de *Imatzenea)*.
6. Ubidea (=canal).
7. Berdai (=castañal de árboles de la variedad llamada *Berdêk*). Se llama también *Berdalegi*. Hace 20 años había aun en dicho término castaños *berdêk*.
8. Okaiztiko gaztiñarie (=castañal de *Okarizti)*.
9. Irângo gaztiñarie (=castañal de *Iraran*).
10. Gaŕaniola. 1733 *Garraniola*.—Siglo XVIII *Garraniola barrena*.
11. Beambû (=cabecera de *Bedama*). En 1741 se quemó.
12. Eŕibaso (=bosque del pueblo).
13. Ageŕeko belarsoroa (=prado de *Ageŕe)*.
14. Pagaŕe eŕeka (=regata de *Pagoedeŕaga)*.
15. Iturbelz (=puente en lugar sombrío). 1821 *Iturri belza*.
16. Trintxaleku
17. Amondain gaztiñata (=castañal de *Amondarain*). 1733 *Amundarain gaztinadi*.—1788 *Amundarain gaztinata*.
18. Egiluze (=ladera larga).

19. ZELAY TXIKITA (=planicie pequeña).
20. SIATSAUNDI (= *siats* pantanoso, *aundi* grande). 1823 *Sigasandi* o *Sirasandi*.
21. USTATSOKO BELARSOROA (=prado de *Urestaraazu)*.
22. ILAŕEIMUNO (=altozano del brezal),
23. ADAX BAŕENA (=término inferior de la cuesta o falda).
24. EŕEKA BELZ (=regata en sombrío).
25. AZARI ZULOETA (=grutas de raposo).
26. TXULOKOTA (=sobre la hondonada).
27. BASALUZE (=bosque largo).

Hay también otros nombres que ya no están en uso, como *Pagazurita* 1741, y otros.

AYABIDETA

(Croquis 9)



1. Aŕondo (junto a la peña o piedra).
2. Arzateeŕeka (=regata de *Arzate).*
3. Aŕondo egi *(*=falda de *Aŕondo).* 1788 *Arrondo eguia.*
4. Aya bideta (=camino de *Aya).*
5. Zelaitxo (=planicie pequeña).
6. Kikirio sô (=heredad de *Kikirio).*
7. Kikirio.
8. Azari aldapa (=cuesta del raposo).
9. Gezabanareta. 1816 *Bezanabarreta.* 1756 *Guesanabarreta.*
10. Prailebû (=cabeza de fraile). Se le quedó este nombre al comienzos de este siglo por la ocurrencia que su dueño tuvo de llamarle así.
11. Abortue.
12. Ekuena (=término superior de la falda).
13. Aŕondo saltseko oĩateie (=gallinero de *Aŕondo saletxea).*
14. Ataiko soroa (=heredad de la antepuerta).
15. Zabala (=ancho).
16. Oruia (=solar).
17. Indisô (=heredad de *Indi*).
18. Espĩako oĩateie (=gallinero de *Espĩa*]).
19. Arinmendi (=monte de *Arín* [planicie o campo pequeño].
20. Gaztiñeŕe.
21. Eizketa (=juncal).
22. Arzateko oĩateie (=gallinero de *Arzate*, paso entre peñas).
23. Muñosoĩ (=colina pelada?).
24. Arzate aundi azpikoa (=*Arzate aundi* de yuso).
25. Depositue (=depósito de las aguas de la villa).
26. Koatxo eŕeka (=regata *Koatxo*, cuevecita).
27. Arzateko oĩateie (=gallinero de Arzate) (2.º).
28. Arzate gaztiñarie (=castañal de *Arzate*).
29. Kamio otasô (=sembradío de argoma de *Kamiñoa*).
30. Atsênleku (=lugar de descanso). 1755 *Igartuco asedenlecue.* 1753

Igartu aldeco asedenlecue. 1735 *Asedenlecu.*

31. IGARTU.
32. IARTU ETXE OROIA (=solar de la casa *Igartua*).
33. ILOŕZAŕA (=choza vieja).
34. ASKÂLDEA (=cercanía del abrevadero).
35. IARTU AZPI (=debajo de Igartu).
36. BERDAI (=castañal de la variedad llamada *berde gaztiñak*).
37. TXAKURTXULO EŕEKA (=regata *txakurtxulo*, o gruta u hondonada del perro).
38. GAZTIÑADIE (=castañal).
39. OTASÔ BEŕI BAŕENA (=término inferior del argomal nuevo).
40. OTASÔ BEŕI (=sembradío nuevo de argoma).
41. OTASÓ BEŕI GUENA (=término superior de *Otasô beŕi*).
42. ESPILA OTASÓ (=sembradío de argoma de *Espila*).
43. AŕUBITAKO OTASOROA (=sembradío de argoma de *Aŕubieta* o cantera). 1816 *Arrubieta.*
44. ESKISÂLGO OTASOROA (=sembradío de argoma de *Eskisabel*).
45. AUOTASÔ (=*Otasoro* del abogado).
46. ARZATEBEŕIKO SÂSTIE (=manzanal de *Arzate beŕi*).
47. SAPISÔ (=heredad de plantas).
48. BÂTZA ZAŕA (=huerta vieja).
49. ETXE AZPI (=debajo de la casa).
50. ARZATE BEŕIK (=*Arzate*, paso entre peñas; *beŕi*, nuevo).
51. ARZATE OTASÔ (=sembradío de argoma de *Arzate*).
52. URDANO OTASÔ (=sembradío de argoma de *Urdarano*).
53. BIDEGUENEKO OTASOROA (=sembradío de argoma del término superior del camino).
54. SARDINTXÔ (=heredad de *Sarden*. 1788 *Sardensoro*.
55. USTATSOKO MUATUE (=amojonado de *Ufestarazu*).
56. ORLATZAKO AIZTIE (=robledal de *Oŕolaza*).
57. SÔBEŕI (=heredad nueva).
58. ORLAZE TXIKI (=*Orolaza* pequeño).
59. PAISÔ.
60. ORLAZAKO OTASOROA (=sembradío de argoma de *Orolaza*).
61. SIATSA (=pantanoso).
62. MENDIURKULO (=monte de abedules?)
63. ASKALDEA (=cercanía del abrevadero).
64. BEKO BAŕUTIE (acotado de abajo).
65. GOIKO BAŕUTIE (=acotado de arriba)
66. AMUNDA EŕEKA (=regata de *Agaremunda*). 1816 *Agaramunda erreka.*
67. AMUNDAKO MUÑOA (=altozano de *Agaramunda*).
68. AMUNDAKO BELARSOROK (=prados de *Agaramunda* o cumbre del campo en cuesta).
69. AMUNDAKO PUNTEA (=cima de *Agaramunda*).
70. SAKASTI (=arboleda de plantas raquíticas o nudosas).
71. MAIJOANA OTASÔ (=sembradío de argoma de María Juana).
72. SIATSA (=pantanoso).
73. IARTUKO ITUŕIE (=fuente de *Igartua*) siglo XVIII. Actualmente se llama *Otasô beŕi gueneko ituŕie* =fuente de *Otasoro beŕi guena*). A estos nombres hay que agregar otros que ya no están en uso, como son:

LXXIV. BERDARI GUENA (=término superior de *Berdari)* 1816.

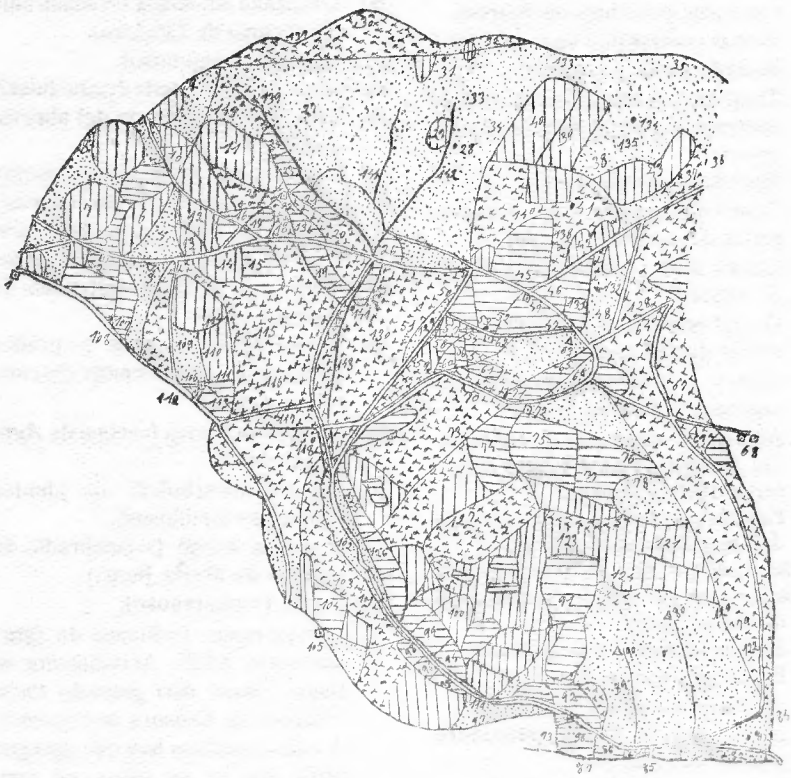
LXXV. GEZANABARETA BURU (=cabecera de *Gezanabareta*).

LXXVI. IGAROI. Siglo XVIII.

LXXVII. OTADI ERREKA 1816 (=regata del argomal).

ALDAŔETA ZEAŔA

(Croquis 10)



1. Zuga (=arboleda).
2. Uelain (=campillo debajo del agua).
3. Uelaingo oĩateie (=gallinero de *Ubelarain*).
4. Abeto txiki (=*abeto* pequeño). 1756 *Abeto chiquia*. Siglo XVIII *Abeto chiqui barrena*. 1816 *Abeto chiqui burua*.
5. Etxauru (=cabecera de la casa).
6. Lardi ekaŕa (=ladera de pastos).
7. Belarsô aundi (=prado grande).
8. Armunto (=cumbre o saliente).
9. Abeto aundi (=*Abeto* grande)

1751 *Abeto*. 1404 Sel de *Abeto*, cuyos límites eran: primera piedra hacia *Zuaga zeaŕa*, 3.ª hacia *Gorostola* y la 4.ª hacia *Ubelarain*.

10. BELARSÔ EKAŔA (=prado en la ladera).
11. MAŁOA (=peñascal).
12. ABETO TXIKIKO BELARSOROA (=prado de *Abetotxiki)*.
13. ALDAKIO GAÑE (=sobre *Aldakio*).
14. GARAGARSÔ BAZTEŔA (=rincón de la heredad de cebada).
15. GARAGARSÔ (=heredad de cebada).
16. ETXEONDOKO SOROA (=heredad de junto a la casa).
17. AZAOLA ZAŔA (=*Azarola* viejo). 1676 *Azarrola*.
18. ZELAY BAŔENA (=término inferior de la planicie)
19. D. JOAN SÔ (=heredad de Don Juan).
20. IZTATOR GAZTIÑAI (=castañal de *Iztator*).
21. KATAŔO SÔ (=heredad de *Kataŕo*).
22. AZAOLA BEŔI (=*Azarola* nuevo).
23. ERDIKO SOROA (=heredad de medio).
24. GOIKO SOROA (=heredad de arriba).
25. GAZTIÑAI TXULO (=hondonada del castañal).
26. GAZTAÑA MOZETA (=castaños cortos o pelados?) 1770 *Gaztaña moceta)*.
27. AMEZTI ZEAŔA (=ladera del quejigal). 1788 *Ameztia*.
28. ITUŔIETAKO ITUŔIE (=fuente de *Iturieta*).
29. ITUŔIETA (=fuentes).
30. IRUMUGATAKO PUNTEA (=cima de tres límites).
31. AITXIKITAKO ITUŔIE (=fuente de *Aitztxikita* o robles pequeños).
32. TXÂLTEITA (=lugar de terneros). En dicho término existió antiguamente una borda para refugio de los terneros cuando el ganado (*mendi beiek*) pastaba en los terrenos comunales de aquel contorno.
33. AIZTIETA AZPI (=debajo de *Aiztieta* o robledal).
34. AMUÑA TXIKI (=cumbre pequeña). Se llama también *Agamuñatxo* o *Agamuntxo*.
35. DIO MUÑO (=cumbre o altozano de Diego).
36. USATEITA (=palomares).
37. KARAŔIETA (=piedra caliza). En dicho término se extrajo antiguamente piedra caliza para hacer cal.
38. SAPITA (=plantas?).
39. MALESKATA.
40. OTASÓ ZAŔA (=argomal viejo).
41. ZELANTXÓKO ÎTUŔIE (=fuente de la heredad de *sendor*. 1756 *Sendorsoro*.
42. PASTIOLA EGI o PASTEO LÂKI.
43. USATEITA (=palomares).
44. ĪLOŔETA (=choza).
45. DIOSÔ (=heredad de Diego).
46. ARTAKUTZA o ARTAKUNTZA. 1733 *Artacunza*).
47. LINASÔTXO (=heredadcita de lino). 1788. *Linasoro bazterra* (=rincón de la heredad de lino).
48. IPARMUATU (=acotado o amojonado que dá al norte). Se llama también *Iparaŕe ekaŕa* (=ladera de *Ipaŕaguiŕe* o lugar vistoso que da al norte).
49. ALDAŔETA GARAKOA (=faldas de *Aldaŕeta garakoa* o matorral de suso) 1676 *Aldarreta*.
50. MALKOŔA (=falda árida o peñascal). 1733 *Agaramuño malkorra*.

51. Itur belz (=fuente en sombrío).
52. Etxauru (=cabecera de la casa).
53. Aldaŕetako oĭateie (=gallinero de *Aldaŕeta*).
54. Bautista sô (=heredad de Bautista).
55. Etxeondoko soroa (=heredad de junto a la casa).
56. Erdiko soroa (=heredad de medio).
57. Sâstie (=manzanal).
58. Aldapea (=cuesta).
59. Layotzeko txagea (=jaro del lugar sombrío o que da al norte).
60. Beko soroa (=heredad de abajo).
61. Euterako txagea (=jaro del lugar soleado).
62. Aldaŕeta azpikoa (=*Aldaŕeta* de yuso).
63. Aldaŕeta azpiko oĭateie (=gallinero de *Aldareta azpikoa*).
64. Eŕepoĭo. 1808 *Errepolo*.
65. Gârzaguena (=término superior de *Garagarza* o pedregal de arriba?) Siglo XVIII *Garagarza burua* (=cabecera de *Garagarza*).
66. Garagarzatxo (=*Garagarza* pequeño). 1808 *Garagarzacho* o *etxe azpia*. 1733 *Garagarza chiqui* y *Garagarza andi*.
67. Garagarza gaztiñai (=castañal de de *Garagarza*).
68. Urdangain (=campo sobre el avellanedo).
69. Urdangaingo oĭateie (=gallinero de *Urdangarin*).
70. Sôaŕeta (=heredad nueva). 1808 *soraberrieta*).
71. Garagarzako ituŕie (=fuente de *Garagarza*).
72. Gârza (=pedregal de arriba? cebadas?) 1686. En 1788 *Garagarza* o la cuesta de *Alargunsoro*.
73. Artei zeaŕa (=ladera del encinal
74. Etxe azpiko txuloa (=hondonada de debajo de la casa).
75. Etxe azpi (=debajo de la casa).
76. Zearsô (=heredad de la ladera).
77. Luizi (=aluvión). Se llama también *Joan Dio sô* (=heredad de Juan Diego).
78. Muño aundi (=altozano grande). 1816 *Muño andia*.
79. Ituŕialdeko ekaŕa (=ladera de la cercanía de la fuente).
80. Sâltxeko oĭateie (=gallinero de *Saletxe*).
81. Astigaŕako ituŕie (=fuente de *Astigaŕaga*).
82. Eŕekalde (=cercanía del río).
83. Dôteoneko bâtzea (=huerta de *Doroteonea*) y *Oĭateie* (=gallinero).
84. Uudangain eŕeka (=regata de *Urdangarin*).
85. Andreseneko zubie (=puente de Andresenea).
86. Eŕekaondoko zelaye (= planicie de junto al río).
87. Agaunza eŕekea (=río *Agaunza*).
88. Alargun sô etxe oroia (= solar de la casa *Alargunsó*, o heredad del viudo).
89. Maldea (=cuesta.
90. Andrereneko oĭateie (=gallinero de *Andresenea*).
91. Zuazola. 2801 *Sorazola*. Siglo XVIII *Zuazola barrena* y *Zuazola guena*. 1721 *Zuazola*.
92. Maldako soroa (=heredad de la cuesta).
93. Museŕeka (=regata de *Mus*). 1788 *Mususaga erreca*.
94. Arteaga sô (= heredad de *Arteaga*).
95. Sô belza (=heredad sombría).

96. LAYOTZEKO SOROA (= heredad en lugar sombrío).
97. MALARIAGA.
98. DOŕONSÔ AZPIKO GAZTIÑAIE (=castañal de debajo de *Dorronsoro*). 1733 *Dorronsoro azpi.*
99. EUTERA SÔ (=heredad en lugar soleada).
100. ZIĪARSÔ (=heredad de brezos).
101. ERZIĪEŕEKA (=regata de *Erzīla*, orillas del río).
102. ERZIĪA MUÑO (=altozano de *Ercīla*).
103. ITURSASI (=bosque o zarzal de la fuente?).
104. LAYOTZAK (= lugares sombríos que dan al norte).
105. DOŕONSÔ (=heredad de *Doŕon*, torre?).
106. ALDAKIO (=en línea faldera). 1404 sel de Aldaquio.
107. UELAINGO ITUŕIE (=fuente de *Ubelarain*).
108. MATZAGA o *Marasaga*.
109. PERUMALDA (=cuesta de Pedro).
110. ETXAURU (=cabecera de la casa).
111. ETXAURUKO SOKOA (=heredad de *Etxauru*).
112. ATAIKO SOROA (= heredad de la antepuerta).
113. LAYOTZEKO SOROA (= heredad en lugar sombrío).
114. GAZTINAI TXULO BELARSOROA (=prado de *Gaztinai txulo* hondonada del castañal).
115. GAZTIÑAI (=hondonada del castañal).
116. AŕONDO GAZTIÑAI (= castañal de *Aŕondo*).
117. DORNATA GAZTIÑAI (=castañal de *Dormategi*).
118. DORNATA GAZTIÑAI ITUŕIE (=fuente de *Dormatagaztiñai*).
119. MUSÂLDEA (= cercanía de *Mususaga*).
120. MUÑOA (=altozano).
121. OTASÔ (=sembradío de argoma). Se le llama también *Muñosô* (= heredad del altozano).
122. EŕEKALDE (=cercanía del río).
123. ZIĪARDI (=brezal).
124. ANDRESENEKO MALDEA (=cuesta o falda de los de *Andresenea*). 1816 *Astigarraga malcorra* (=peñascal de *Astigaŕaga*).
125. KAMIO SÔ (=heredad de Caminoa).
126. JOANPILIPESÔ (=heredad de Juan Felipe). Fué vendida por uno que se llamaba Juan Felipe.
127. GARAGARZA AZPIE (= debajo de *Garagarza*).
128. EŕEKABELZA (=regata en sombrío).
129. AGAMUÑO (=cumbre o altozano de la cuesta). 1816 *Agaramuño garacoa*.
130. ITUŕIBELZALDEA (=cercanía de *Iturbelz* fuente en sombrío). 1787.
131. SORABEAŕETA (=heredad nueva). 1788 *Sorabearreta*.
132. IPAŕAGIŕE MUÑO (=colina de *Ipaŕagiŕe* o lugar vistoso por el norte). 1772 *Ipa.raguirre cearra*.
133. TRINTXALEKU. 1769 *Trinchalecu*.—1790 *Trinchalecu barrena*
134. MATXÔTA ITUŕIE (=fuente de *Martxoneta*).
135. MATXÔTA.—1830 *Marchoneta*.
136. MALKORSÔ (=heredad en terreno escabroso o peñascal). 1816 *Malcor soro*.
137. MUÑO BITARTE (=entre dos colinas). 1759.
138. ZELAŃSÔ (=heredad de *Sendor*).
139. ABAOLEKU (=lugar sombrío para el ganado).
140. DIO SÔ BÛ (=cabecera de la heredad de Diego).
141. ITURBELZ (=fuente en sombrío). 1770 y 1733 *Iturri belza*.

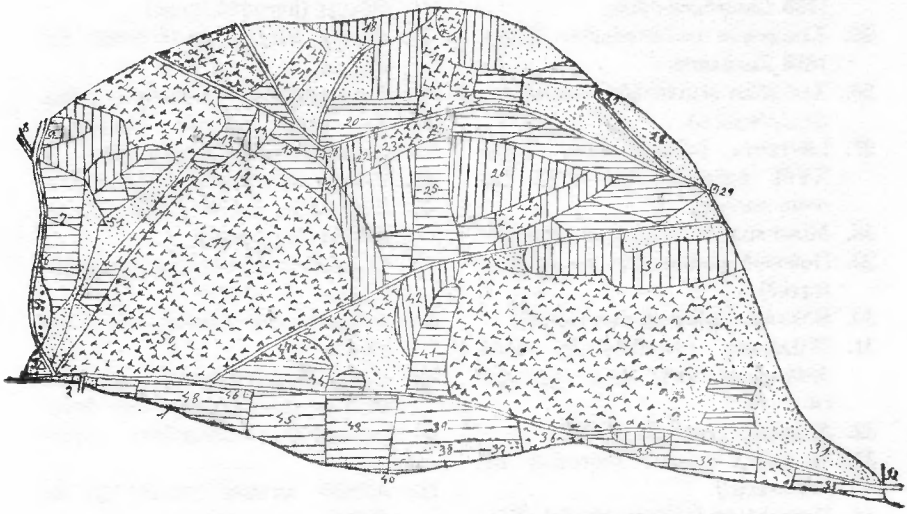
142. Ituŕitako txuloa (=hondonada de *Iturieta* o fuentes).
143. Eŕekabelza (=regata en sombrío). 1775 *Errecabelza.*
144. Belazar aldapa (=cuesta de *Belazar*).
145. Muntei zeaŕa (=ladera del vivero).

En la zona comprendida en el croquis 10, ha habido también otros nombres que ya no están en uso, como son:

CXLVI. Zuribelzaga o *Mususaga* 1756.
CXLVII. Agortucho 1816 (de *Garagarza).*
CXLVIII. Arteguieta (=encinal) 1733.
CIL. Iruiturrieta (=tres fuentes) 1733.
CL. Truncoetaco *celaye* 1733.
CLI. Dorronsoro *elusa* (=lugar sombrío de Dorronsoro) 1733.
CLII. Larrainchoeta 1752 (de *Azarola*).
CLIII. Lizarralde (=cercanía del fresno). 1808 (hacia *Garagarza).*
CLIV. Erlochiqui 1808 (=lote pequeño) (hacia *Garagarza).*

MALAŔIAGA ZEAŔA

(Croquis 11)

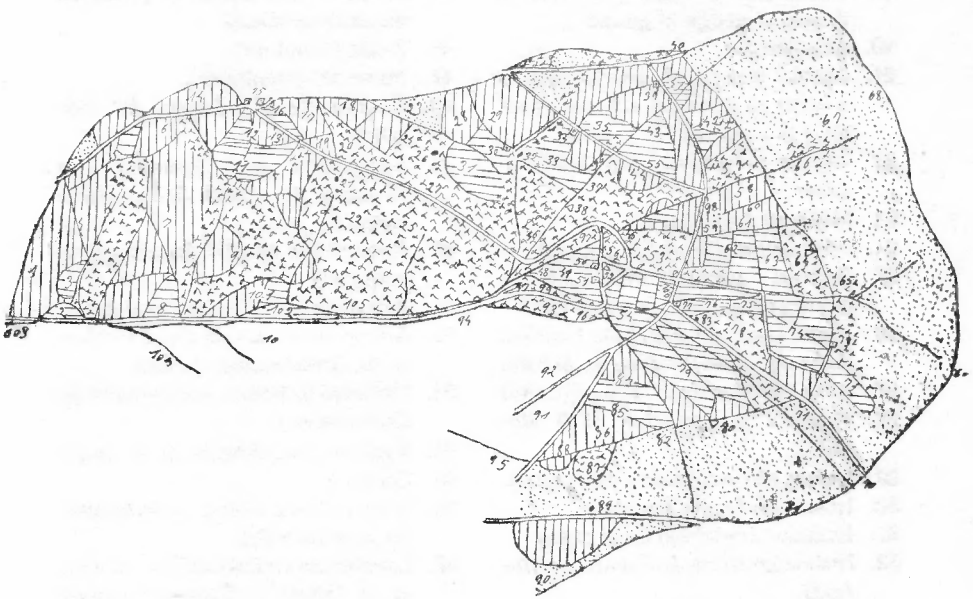


1. AGAUNZA EŔEKEA (=río *Agaunza)*.
2. MANTXINTXUKO ZUBIE (=puente de *Mantxintxu*).
3. MANTXINTXUKO BORDEA (=borda de *Mantxintxu*).
4. LINOSIÑEK (=pozos de lino).
5. TXÂLTXO (=anchura o planicie pequeña).
6. AVERDI EŔEKA (=regata de *Ayerdio* cuestas) 1798.
7. ERDIRA SORO.
8. AITZAUNDITA EŔEKA (=regata de *Aitzaundita*).
9. UELAIN EŔEKA (=regata de *Ubelarain)*.
10. LIXARBÛ ETXE SOROK =heredades de la casa *Lesarburu*).
11. ARTAIKO EGIE (=ladera del encinal).
12. ETXE AZPI (=debajo de la casa).
13. LABE ALDEA (=cercanía del horno).
14. SÂSTIBAŔENA (=término inferior del manzanal).
15. PIKUBÛ (=cabecera de la higera).
16. LIXARBÛ (=cabecera de la cuenca del rio). 1618 *Lesarburu*).—1646 *Lassarburu*).
17. PILIPE ERLO (=lote de Felipe).
18. MUÑOA (=altozano). 1733. *Muñoco soroa*).

19. Entrâ zaŕa (=paso viejo).
20. Etxauru (=cabecera de la casa).
21. Bâtza zaŕa (=huerta vieja).
22. Layotzeko belarsoroa (=prado en lugar sombrío).
23. Etxeazpiko sorôk (=heredades de bebajo de la casa).
24. Layotzeko gaztiñaie (=castañal en sombrío o donde da el norte). 1735 *Lesarburu eluse.*
25. Zakusorôk (=heredades *Zaku).* 1816 *Zacusoro.*
26. Zakusôko belarsorôk (=herbales de *Zakusoro*).
27. Lântxota (=las eras). Siglo XVIII. *Larranchoeta.*—1733 *Larrain zarreta.*
28. Muño aundi (=altozano grande).
29. Doŕonsô (=heredad de *Doŕono* torre?)
30. Sôzaŕak (=heredades viejas).
31. Malaŕiaga (=peñascal?) 1733 *Malarriaga.* 1832 *Malarriaga buru.*
32. Museŕeka (=regata *Mus).*
33. Museŕeka soroa (heredad de *Museŕeka.)*
34. Dezterâlde (=cercanía del afiladero.)
35. Sôbeŕi (heredad nueva).
36. Eŕekâldeko intxaustie (=nogueral de la cercanía del río).
37. Deztera oroia (=solar de *deztera* o piedra de afilar). Se deshizo hace unos 50 años.
38. Ubidea (=canal).
39. Uezandiko zelaye (=planicie de *Ugazandi*).
40. Nazaldea (=cercanía del muro).
41. Sôluze (heredad larga).
42. Arteiko belarsoroa (=prado del encinal).
43. Aringo zelaye (=planicie de *Arin*). Se llama también *Olazâldea* (=cercanía de *Olaluceaga*).
44. Etxauru (=cabecera de la casa).
45. Etxeazpiko zelaye (=planicie de debajo de la casa).
46. Olazâ (=ferrería larga?) *Olaluzeaga.*
47. Arteiko bidea (=camino del encinal).
48. Ainbeŕialdeko zelaye (=planicie de la cercanía del barrio de *Arin).*
49. Lixarbûtxo (=*Lesarburu* pequeño).
50. Aringo artadie (=encinal de *Arin.*)
51. Mantxintxuko olateie (=gallinero de *Mantxintxu*).

LAUSPELZ ZEAŔA

(Croquis 12)



1. USUOLA (=avellanedo?).
2. UALDE SÔ (=heredad *Ualde* o cercanía del agua).
3. EZUBI TXULO (=hondonada de *Eizuri*). Siglo XVIII *Eizurico barrena*. 1733 *Ezubi barrena*.
4. EZUBIKO SAKONA (=hondonada de *Eizuri*). 1816 *Eizurico sacona*.
5. EZUBI (=juncal?). 1733 *Eizuri*. 1771 *Ezurigoena*.
6. DAMBOLINSÔ (=heredad de *Dambolin*). 1733 *Dambolinsoro*.
7. DAMBOLINSÔ ZEAŔA (=ladera de *Dambolinsoro*).
8. LIZARDI (=fresnos).
9. NAŔUZTOKI (=sitio de acarreo a arrastras?). 1788 *Narrustoqui*, y *Narruztegui*.
10. TXAMARSO (=heredad de *Txamar*). 1735 *Chamarsoro*.
11. JOANE SÓ (=heredad de Juan).
12. AIZTIKO SOROA (=heredad del robledal).
13. ZEARTXO (=pequeña ladera).

14. Ekañe (=cima de la falda).
15. Itzate beńik (=*Igarzagarate* nuevos).
16. Etxauru (=cabecera de la casa).
17. Aranatea o Araneta (=paso en el campo? Ciruelos?).
18. Muñotxoko belarsoroa (=prado de la colinita).
19. Abaroleku (=lugar sombrío a donde se acoge el ganado).
20. Aizegaztiñai.
21. Abaoko ituŕie (=fuente de *Abaro* o lugar en donde se echa el ganado a la sombra).
22. Askata (=abrevadero). 1780 *Ascaeta*.
23. Muñotxo (=colinita).
24. Aŕiaundieta (=piedra grande).
25. Gaztiña aundieta (=castaños grandes). 1788 *Gaztaña andieta*.
26. Minea (=mina). Se llama también *Askatako leizea* (=sima de *Askata*.
27. Aska aundi (=abrevadero grande)
28. Muatuta (=acotado). 1775 *Mugata)*.
29. Ituŕioz bû (=cabecera de *Ituŕioz*).
30. Ituŕioz (=fuente fría).
31. Etxeazpi (=debajo de la casa).
32. Ituŕioz ko ituŕie (=fuente de *Ituŕioz)*.
33. Teĺaluŕe (=tierra de tellería?).
34. Ipaŕaŕe (=lugar vistoso al norte).
35. Zelave (=planicie).
36. Sâstiko soroa (=heredad del manzanal).
37. Zapata gaztiñata (=castañal del zapatero). 1788 *Zapatari gaztiñadieta)*.
38. Ituŕiozko oĺateie (=gallinero de *Ituŕioz)*.
39. Ataun só (=sel de Atáun?).
40. Ataunsôko lepoa (=loma de *Ataunsoro*.
41. Peĺo zulo (=hondonada de Pedro). Fué labrado por uno que se llamó *Peĺo* o Pedro.
42. Basota (=heredad de habas). 1733 *Babasoroeta*.
43. Ituŕaldeko soroa (=heredad de la cercanía de la fuente).
44. Itzui (=juncal?)
45. Aitzaunditako oĺateie (=gallinero de *azitzaundieta)*.
46. Zeaŕa (=ladera).
47. Munotxo (=colinita).
48. Gaztiña ekaŕa (=ladera del castaño).
49. Arizandieta azpi (=debajo de *Aritzandieta)*. 1833 *Arizaundieta barrena*.
50. Aitzaundita txiki (=*Aritzaundieta* pequeño).
51. Aitzaundieta (=robles grandes).
52. Aitzaundita txikiko iĺoŕa (=choza de *Aritzaundieta txikia*).
53. Doŕonsô gaztiñata (=castaños de *Dorronsoro)*.
54. Etxauru (=cabecera de la casa).
55. Gâtz só.
56. Jose Intxota sâstie (=manzanal de José *Intxota*).
57. Lauspelzko ituŕialdea (=cercanía de la fuente de *Lauspelz* o lugar sombrío).
58. Lauspezko etxaurue (=cabecera de la casa de *Lauspelz)*.
59. Lauspelz oroia (=solar de *Lauspelz*).
60. Murtxetata.
61. Muñotxo (=colinita).
62. Sâtzazpi (=debajo de *Layotz* o *Lauspelz?)*.
63. Sibilipine.
64. Iturtxoko oĺateie (=gallinero de *Iturtxo)*.
65. Espaŕu aundie (=cercado grande).

66. AZTIEŕEKA (=regata de alisos). Cuentan que en dicho término había antiguamente muchos alisos. 1816 *Aztierreca.*
67. AMEZTI ZEAŕA (=ladera quejigal). Hace medio siglo había en dicho término muchos y grandes quejigos.
68. ATAJU GAÑE (=cima del atajo).
69. ATXURBIKO GAÑE (=cima de *Atxurbide.*)
70. AŕIATATA (=piedra extraida). En dicho término antiguamente se extrajo piedra caliza.
71. ITURTXOKO OLATEIE (gallinero de *Iturtxo.*)
72. AMEZTIKO TXULOA (=hondonada del quejigal).
73. SÓTXOTA (=heredades pequeñas).
74. ETXEAZPIKO SORÓK (=heredades de debajo de la casa).
75. DOŕONSÓ SÓ (=heredad de Dorronsoro). Es propiedad de F. M. de Dorronsoro.
76. ITUŕIALDE (=cercanía de la fuente). 1733.
77. ITURTXO (=fuentecita). La fuente (n.º 83) está a pocos metros de distancia de la casa.
78. ITOLA GAZTIÑATA (=castaños de variedad llamada *Altzola?*)
79. URDAINTXÓK (=heredades de *Urdangarin*) 1783 *Urdangarin soro guena.*
80. URDAINTXÓTAKO BORDEA (=borda de *Urdaintxó*).
81. ARANZAZU MENDI (=monte espinal). 1783.
82. PAGATXIKITA (=hayas pequeñas).
83. ITURTXOKO ITUŕIE (=fuente de *Iturtxo*).
84. POTZUBÚ (=cabecera del pozo).
85. GOROSTOLAK (=acebos?) — 1620 *Gorostola.*—1733 *gorostola barrena.*—1746 *gorostola* sobre el camino carretil y al lado de *Urdangarin soro.*—1404 sel de *Gorostolara.*
86. ARIZTITXULO (=hondonada del robledal).
87. ILOŕALDEA (=cercanía de la choza).
88. OTASÓ AUNDI (=argomal grande).
89. AGINITUŕI (=fuente del tejo).
90. ALDAŕETA AMEZTIE (quejígal de *Aldaŕeta*).
91. SANTASÓ.
92. ZUAZAŕETA (=ladera de *Zuaga*).
93. ETXEGAZTIÑAIE (=castañal de la casa).
94. SEMOSÓTA (=heredades de *Semoroa*).
95. ABETA.
96. GAZTIÑAI TXULO (=hondonada del castañal.
97. ITXASIE (=jaral). 1750 *Echeazpi* o *Isasi.*
98. OLBE (=debajo de la colina o cima). 1816 *Orbe azpicoa.*
99. MOTÔ SÔ (=heredad de *Motó* o moño). Apodo de cuando los hombres tenían la costumbre de llevar melena.
100. LINOSIÑE (=poco de linos).
101. AYERDI (=cuestas). 1629 *Ayerdi cearra).*
102. BERDESÔ (=heredad de forraje).
103. AYERDI EŕEKA (=regata *Ayerdi*). 1768 *Ayerdi erreca.*
104. UELAIN EŕEKA (=regata *Ubelarain*). 1697 *Ubelarain erreca*—1733 *Ubelarain erreca barrena.*—1816 *Ubelarain erreca goena.*
105. AITZAUNDITAKO EŕEKEA (=regata de *Aritzandieta*).

Hay también otros nombres que ya no están de uso, como son:

CVI. Ataunsoro celave 1756 (=planicie de *Ataunsoro*).

CVII. Ayerdi sorochoeta 1697 (=heredadcita *Ayerdi*).

CVIII. Amezti biribil 1733 (=Quejigal redondo).—1786 *Amezti biribillaga.*

CIX. Elucho soroa 1733 (=heredad de lugar sombrío) (De *Itzate zaŕa*).

CX. Bazteŕica soroa (=heredad de Bazterriza) 1733. (De *Lauspelz*).

CXI. Isasi barruti (siglo XVIII). (=cercado del jaral).

CXII. Iturburu (=cabecera de la fuente) siglo XVIII. (De *Ipaŕagiŕe*).

CXIII. Iturtxo cearra (=ladera de Iturtxo) 1790.

CXIV. Irasagarren. 1733 (De Arizandieta).

CXV. Chiqui cearra 1816 (=ladera *txiki* o pequeña).

CXVI. Muntegui 1733 (=vivero) De *Lauspelz.*

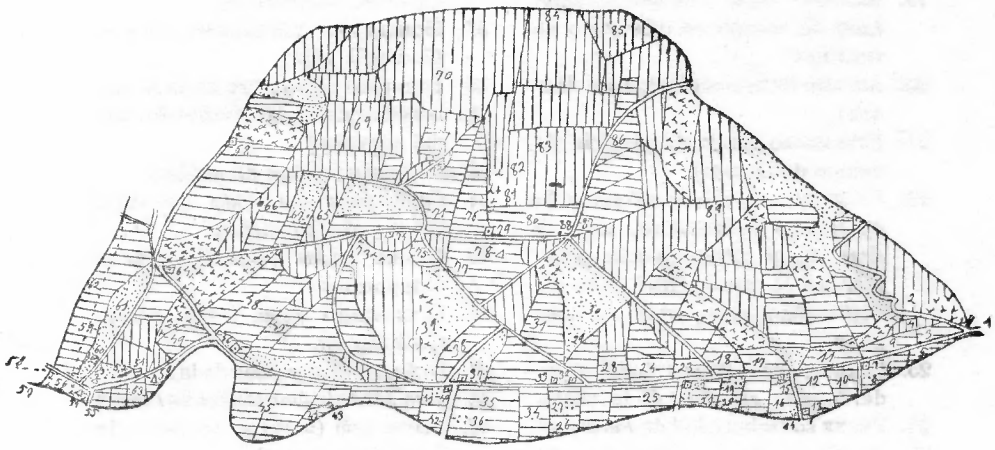
CXVII. Mususoro 1816 (=heredad de enfrente) De *Arizandieta.*

CXVIII. Mususoro bazterra 1816. (=rincón de *Mususoro*) De *Arizandieta.*

CXIX. Otasoro chiqui 1816 (=argomal pequeño). De *Arizandieta.*

MURKÔNDO

(Croquis 13)



1. TXÂLTXO (=anchurita o pequeña planicie).
2. USUOLA (= avellanedo?). 1733.—Siglo XVIII *Usuola barrena.*—1816 *Usuola celaye.*—1876 *Usuola Arizti.*
3. BIDEGANE (=sobre el camino).
4. PAGATXOETA (=haya pequeña).
5. LAUSOTA
6. UEZANDI TXIKI ZELAYE (planicie de *Ugazandi txiki).*
7. UEZANDI (=del agua para allá).
8. UEZANDI TXIKI OROIA (= solar de *Ugazandi txiki*).
9. ETXAURU (cabecera de la casa).
10. ATAIKO ZELAYE (= planicie de la antepuerta).
11. MARQUESANE ETXE GUENA (=término superior de la casa *Marquesanea*).
12. ETXEONDOKO *zelaye* (=planicie de junto a la casa). 1744 *Auzmendiko celaye* (=planicie de *Auzmendi*).
13. AUZPENDI (=monte *Auz* o sombrío?)
14. AUZPENDI TXIKI OROIA (=solar de *Auzmendi* pequeño).
15. MARQUESANE OROIA (= solar de Marquesanea). *Aldakotxo* (=casa en la falda?) y *Marquesane txiki* (=*Marquesane* pequeño?) *Marquesane* en 1631 se llamaba *Sansechea* (=casa de *Sanz*). *Marquesanetxikia* fundado a mediados del siglo XVII con el nombre de

Sanseche chiquie (= Sansetxe pequeño) el año 1703 estaba habitada por Domingo de Imaz, alias *Markes*.

16. Zelaye (=planicie).
17. Etxauru (=cabecera de la casa).
18. Peune bû (=cabecera de *Peuneo* mansión de Peru) 1788.
19. Akutain oroia (=solar de *Akutain*). Se quemó en 1909 y no se reedificó.
20. Akutain zelaye (=planicie de *Akutain*).
21. Etxeazpiko zelaye (=planicie de debajo de la casa).
22. Peune zaŕa (=Perune o mansión de *Peru* o Pedro; *zaŕa*, vieja) y *Etxên lengo oroia* (=solar antiguo de la casa). 1616 casa de *Pedro chipia* que parece ser esta misma.
23. Etxe gueneko zelaye (= planicie del término superior de la casa).
24. Peune sô (=heredad de *Perunea*).
25. Ataiko zelaye (= planicie de la antepuerta).
26. Etxetxo ataiko zelaye (=planicie de la antepuerta de *Etxetxo*). Se le llama también *Efeka sô* (=heredad del río).
27. Etxetxo oroi zaŕa (solar viejo de *Etxetxo*). En 1624 *Gomensoro de yuso* o *Echecho*.
28. Gaztiñai sô (=heredad del castañal).
29. Etxauru (=cabecera de la casa).
30. Artai zeaŕa (=ladera del encinal).
31. Txulo (=hondonada).
32. Etxetxo (=casilla). Se edificó en este solar el año 1825. Desde 1926 se llama *Artadi baŕena* (=término inferior del encinal).
33. Etxetxo beŕi (=*Etxetxo* nuevo). Fund. 1825.
34. Zelaye (=planicie).
35. Ataiko zelaye (= planicie de la antepuerta).
36. Gomontsô oroi zaŕa (=solar antiguo de *Gomensoro*).
37. Gomontsô (=heredad de *Gomeno Gomez?*). (1).
38. Etxauru (=cabecera de la casa).
39. Intxaustiko txuloa (=hondonada del nogueral).
40. Goikotxe (=casa de arriba).
41. Goikoetxen oroi zaŕa (= solar antiguo de *Goikoetxea*).
42. Ataiko zelaye (=planicie de la antepuerta).
43. Goikotxeko iturie (= fuente de *Goikoetxea*).
44. Iturialde (=cercanía de la fuente).
45. Peune sorôk (=heredades de *Peune*)
46. Peune beŕi (=*Peune* mansión de Peru; *beŕi*, nuevo).
47. Osiartu (=pozo seco?). 1404 Sel de *Osin igartua*. Sus límites fueron: piedra del centro o *Austarie* sobre el camino que va de *Goikoetxea* (n.º 41) al molino (n.º 51); la primera piedra hacia el río junto a San Gregorio; la 2.ª hacia *Sansetxe Barandiaran* (n.º 79) en el paraje llamado *Urdanolate;* la 3.ª hacia *Gaztañazabal baŕena* (número 48), y la 4.ª junto a la casa *Goikoetxea* (n.º 41).
48. Gaztiña zabal (=castañal ancho).
49. Eŕotatxo aldea (=cercanía del molinacho).

(1) En 1770 Manuel Antonio de Gomensoro, oriundo de esta casa, era oficial de la contaduría del Excmo. Sr. Duque de Medinaceli.

50. EŕOTATXO (=molinacho). Los molinos y las acequias se reedificaron desde sus cimientos el 1769, trayéndose de las canteras de *Arbilondo* y *Erkaizti* 2.458 varas de piedra.
51. OLEA (=ferrería) y *Eŕotea* (=molino). Fundación hacia el 1420 por Juan López de Lazkano y Elvira de Gaona, señores de la casa de Lazkano.
52. ALDAPOROA (=antipar).
53. ARTILAZPIKO OLATEIE (=gallinero de *Arategibel azpikoa*).
54. ARTILAZPIKO BORDEA (=borda de *Arategibel azpikoa*).
55. OLAKO ZUBIE (=puente de la ferrería).
56. OLASASTI (=manzanal de *Olea*). Hace 25 años la juventud de la parroquia de San Gregorio en las fiestas y domingos se reunía en este sitio para bailar al son de la pandereta y del acordeón.
57. AGAUNZA EŕEKEA (=río *Agaunza* o cuestas).
58. EŕOTAKO UBIDEA (=canal del agua para el molino).
59. LAUZTIEŕEKAKO UBIDEA (=canal que viene de *Lauktieŕeka*).
60. LAŕUNZA (=pastos). El 1552 era propiedad de la casa de Lazkano. 1404 sel de *Larrunza*. Sus límites eran: centro en la cumbre de *Lizardimuño* que en el croquis aparece con el nombre de *Larrunza muño* (n.º 61) a la mano izquierda del camino que va de *Osinigartua* (n.º 47) a *Lauzti*. *Piedas* entre *Osiartutxiki* frente a *Zelaibear*, la parte superior del cementerio (n.º 64), *Nekolâlde* (n.º 62) y *Olea* (n.º 51).
61. *Laŕunza muño* (=altozano de *Laŕunza*).
62. NEKOLALDE (=cercanía de *Nekola*). 1733 *Nekola aldea*. Siglo XVIII, *Necola aldea* u *Osinigartua*.
63. ATAIKO ZELAVE (=planicie de la antepuerta).
64. KAMPOSANTUA (=cementerio).
65. SOALUZEA (=heredad larga).
66. ARTIÑEKO ITUŕIE (=fuente de *Aŕatinea*).
67. ARTIÑEKO ITUŕI ALDEA (=cercanía de la fuente de *Aŕatinea*). 1816 *Iturrialdea* y *Arratineco ituŕi azpie*.
68. AKTIÑE (=mansión del *Arratiano*). Primitivamente se llamaba *Lizardimuño* (=altozano de fresnos). La casa fué fundada hacia el 1500 por un pastor de Arratia, oriundo del caserío Zurutuza, que vino a vivir en Atáun.
69. SÓ AUNDI (=heredad grande).
70. SORALUZE (=heredad larga).
71. ATAIKO SOROA (=heredad de la antepuerta).
72. ATAIKO EGIE (=falda de la antepuerta).
73. MUÑÓNDO (=junto al altozano).
74. MUÑO (=altozano). 1733 *Gaztañadi zabal* o *Muñoa*. 1788 *Sabiaga muñoa*.
75. SORABEŕI (=heredad nueva).
76. SAKANA (=hondonada). Siglo XVIII *Sacona*.
77. ETXE AZPI (=debajo de la casa).
75. SABIAKO OLATEIE (=gallinero de *Sabiaga*).
79. SABIA (=dos jaros?). 1616 *Sansategui* (=mansión de Sanz). 1620 *Saya biaga*. 1746 *Sanseche Barandiaran*, llamado antiguamente *Saia biaga*.

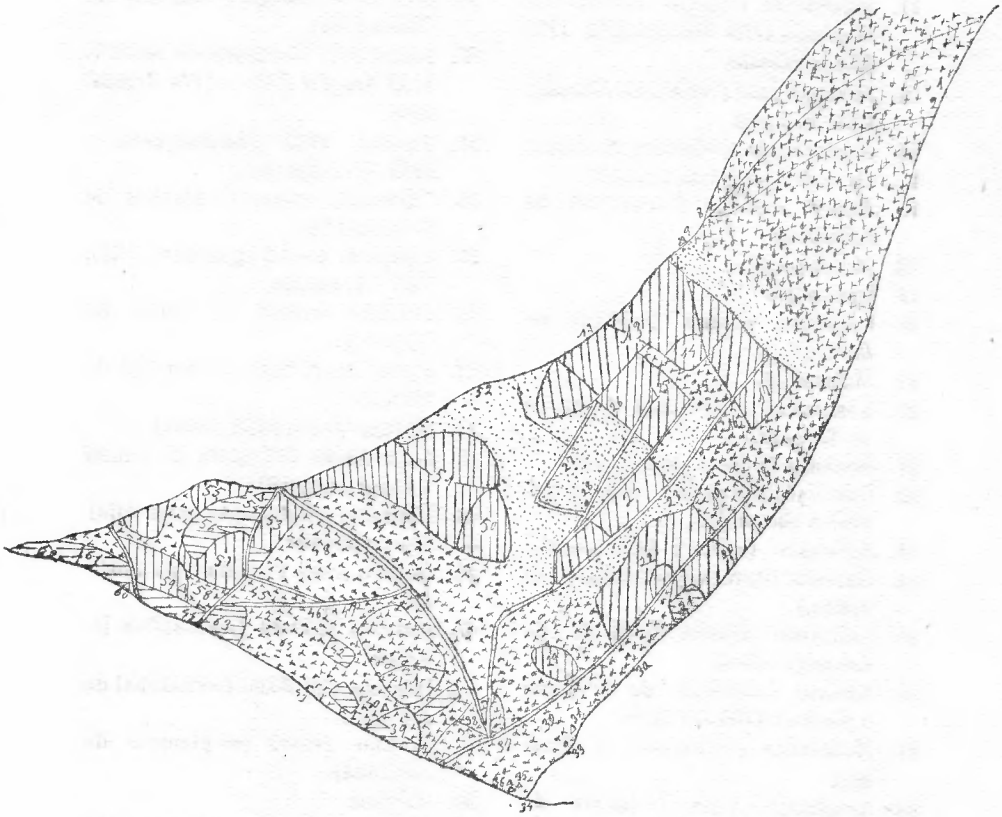
80. Etxe ondo (=junto a la casa).
81. Sabialde (=cercanía de *Sabiaga*. 1780 *Sabiaga aldea*.
82. Aldabe (=debajo de la falda).
83. Sâsti (=manzanal).
84. Ekañe (=sobre la falda). Siglo XVIII *Ecañeco puntea*. 1733 *Ecaña*.
85. Ekain txiki (=*Ekaiñe* pequeño).
86. Beŕaun 1743. 1733 *Beroran* o *Beroaran*.
87. Beroango txuloa (=hondonada de *Beroaran*.
88. Beroango askea (=abrevadero de *Beroaran*.
89. Zeaŕa (=ladera).

En la zona comprendida en el croquis 13 hay también otros nombres que ya no están en uso como son:

XC. Errensoro 1733 (en *Aŕatine aldea*).
XCI. Lizarmuntegui 1829 (=vivero de fresnos). (De *Larrunza)*.
XCII. Osinigartu chiquia. Siglo XVIII.
XCIII. Urdanolaeta 1733. *Urdanolate* 7744.
XCIV. Sagastia 1733 (=manzanal). De *Gomensoro*.
XCV. Muño andia 1788 (=altozano grande. De *Sabiaga*.
XCVI. Garate celaya 1730 (=planicie del paso de arriba). Hacia *Sabiaga*.
XCVII. Eluse 1744 (=lugar sombrío) 1788. *Sabiaga elusa*.
XCVIII. Erdirasoro (De *Akotain)*.

MUSKIA

(Croquis 14)



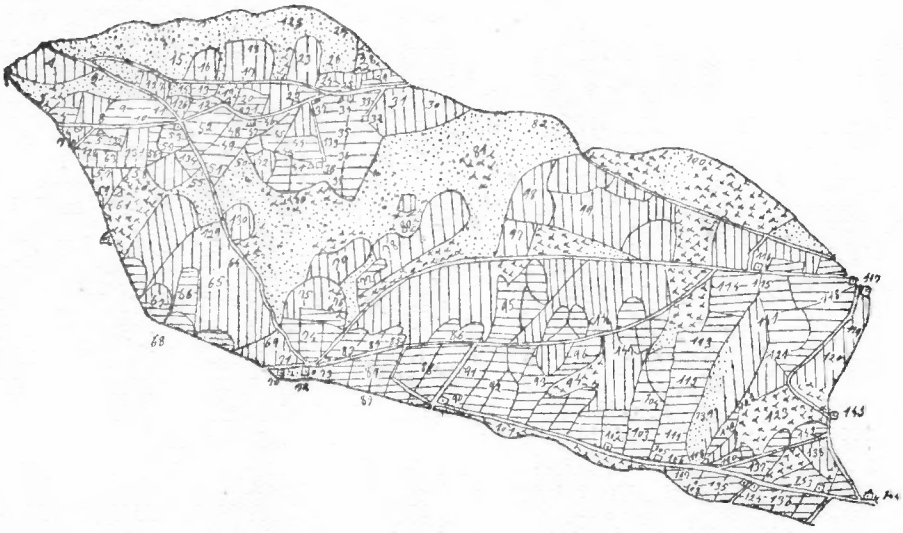
1. EUSBELZ (=lugar sombrío o húmedo).
2. EUTEITAKO ERÉKEA (=regata de la falda soleada?). 1794 *Eguteguieta* al Oriente de *Babasoroeta* y cerca de una regatilla.
3. ZINTXOLAKO GAZTIÑAIE (=castañal de *Zíntxola*).
4. AZTI (=alisos) 1733.
5. OTASÓTA (=sembradío de argomas)
6. AIZTIKO ITURIE (=fuente del robledal).

7. Urki aldepa (=cuesta del abedul?).
8. Maĺozulo (=gruta u hondonada
9. Auzpendiko bordea (=borda de *Auzmendi*). Fué edificada por *Joxe Mai Luze de Auzmendi.*
10. Iĺařei aundi (=brezal grande).
11. Muskieluse (=lugar sombrío de *Muskia*). 1759 *Musquielusa.* 1770 *Musquieluseta.*
12. Muskiko gañe (=cima de *Muskia*). 1759 *Musquia.*
13. Amezti zeařa (=ladera quejigal).
14. Otabeři (=argoma nueva).
15. Alakio gaztiñai (=castañal de *Aldakio?*).
16. Mundusoroeta.
17. Bentibósó.
18. Iturtxoko bordea (=borda de *Iturtxo*).
19. Muskibelařa.
20. Sorabeřiko belarsoroa (=prado de *Sorabeři*).
21. Sorabeři (=heredad nueva).
22. Ezki zařa o Ezkizar (=falda del tilo? o tilo viejo?).
23. Sóbitarte (=entre heredades).
24. Gaztiña gazteta (=castaños jóvenes.)
25. Lauztiako bordea (=borda de *Lauztigarakoa*).
26. Ařibaso (=bosque de la peña o piedra). 1764 *Arribaso*
27. Muskibidea (=camino de *Muskia*).
28. Ařibasoko iturie (=fuente de *Aribaso*).
29. Sózaře (=heredad vieja).
30. Aztieřeka (=regata de alisos). 1756 *Ayesondo erreca.*
31. Teĺeiko oĺateie (=gallinero de *Teĺerie*).
32. Txóluze (=heredad larga). 1729 *Soraluze.*
33. Teĺetxeko ituřie (=fuente de *Teĺeri etxea*). 1733 *Ayesondoko iturrie*(=fuente de *Ayesondo*). Junto o *Ayesu* (=cuestas).
34. Teĺetxeko zubie (=puente de *Teĺerietxea*).
35. Teĺetxeko bordak (=bordas de *Teĺerietxea*).
36. Arkidi zuri (=puente de *Arkidi*). 1733 *Arquidi Zubi.*—1774 *Arquidi zurí.*
37. Txunita. 1763 *Chiranoguieta.*—2733 *Sironeguieta.*
38. Txunitáko zelaye (=planicie de *Sironegieta*).
39. Ugazandi (=del agua para allá). 1827 *Urezandia.*
40. Ualdeko bordea (= borda de *Ugaldea*).
41. Peune gaztiñarie (=castañal de *Perune*).
42. Soabeři (=heredad nueva).
43. Lauztieřeka (=regata de *Lauzti* o lugar sombrío).
44. Ugazandi (=del agua para allá).
45. Seda gaztiñata.
46. Maizko bidea (=camino de *Maizko*).
47. Gaztiña gazteta (=castaños jóvenes).
48. Ituřalde gaztiñarie (=castañal de *Ituřalde*).
49. Maizko zelaye (= planicie de *Maizkoa*).
50. Soakoiz
51. Apôta. 1816 *Aropoeta* o *Arropoeta.*
52. Muskiko gañe (=cima de *Muskia*).
53. Maizko zelaye (= planicie de *Maizkoa*).
54. Lauztibeřiko bordea (=borda de *Lauztibeři*).
55. Sorakoiz o *Sorakoaiz.*

56. MAIZKO SOROK (=heredades de *Maizkoa*).
57. SABIA SORO (=heredad de *Sabiaga*).
58. LAVOA (=lugar sombrío o que da al norte).
59. LAUZTI AZPIKO OĨATEIE (=gallinero de *Lauztiazpikoa*).
60. DEZTEREA (=piedra de afilar).
61. TXORISORO (=heredad de *Txori* [opodo]).
62. PREANTO SÔ (=heredad de Pedro Antonio).
63. AKUTAINSÔ (=heredad de *Akutain*).
64. SÂSTIZAR (=manzanal viejo).

URESUMENDI

(Croquis 15)



1. Dio só (=heredad de Diego).
2. Otasó (=sembradío de argoma).
3. Aiñai (=tejos?).
4. Iruerekaeta (=tres regatas). 1766 *Iruerreka.*
5. Ansó (=heredad de cabras). 1733 *Aunz soro.*
6. Ansókoborboak (=bordas de *Ansó*)
7. Ansóko ituŕie (=fuente de *Ansó).*
8. Muatusórok (= heredades de amojonado).
9. Muatue (=amojonado). 1816 *Mugatu zaŕa).*
10. Etxauru (=cabecera de la casa).
11. Etxau txiki (=*Etxaburu* pequeño).
12. Zeŕadue (=cerrado).
13. Saroiko soroa (=heredad del sel). 1733 *Urresu saroya.*
14. Zeaŕeko aiztie (=robledad de la ladera).
15. Azari só (=heredad del raposo?)
16. Aiztitxulo (=hondonada del robledal). Se llama también *Muntegie* (=vivero).
17. Saldasó (=heredad del soldado).
18. Belarsó aundi (=prado grande).

19. SOAZALGO BORDEA (=borda de *Sorazabal*).
20. ETXAURUKO SOROA (=heredad de la cabecera de la casa).
21. SOAZALGO ITUŕIE (=fuente de *Sorazabal*).
22. BĺTARTE (=entre dos caminos). 1756 *Bidebitarte.*
23. GOIKO ESPAŕUE (=cercado de arriba).
24. KAROI ALDEA (=cercanía del calero). Siglo XVIII *Carogui soro.*
25. ETXAURU (=cabecera de la casa). Se llama también *Ituŕi aldea* (=cercanía de la fuente). 1816 *Iturri aldea.*
26. OTASÔ (=sembradío de argoma).
27. AIZTIEŕEKA (=regata del robledal).
28. AIZTI (=robledal).
29. ETXAURU (=cabecera de la casa).
30. ATAUNSÔKO ZELAYE (=planicie de *Ataunsoro.*
31. ATAIKO SOROA (=heredad de la antepuerta).
32. MORDAZULO TXIKI (=*Mordagaztelu* pequeño).
33. ETXEBITARTE (=entre dos casas).
34. MORDAZULO TA BORDEA (=*Mordagaztelu* y la borda). 1642 *Mordagaztelu* fundada recientemente.
35. ETXE AZPI (=debajo de la casa).
36. SAKANA (=hondonada).
37. MORDAZULOKO ITUŕIE (=fuente de *Mordagaztelu*).
38. MORDAZULO BEŕI (=*Mordagaztelu* nuevo).
39. ATAIKO SOROA (=heredad de la antepuerta).
40. ALDAPEA (=cuesta).
41. ATAIKO BORDEA (=borda de la antepuerta).
42. MORDAZULO ALDAPA (=cuesta de *Mordagaztelu*).
43. MORDAZULO SÔ (=heredad de *Mordagaztelu*).
44. ZEARSÔ (=heredad de la ladera). 1788 *Cearreco soroa.*
45. LIZAŕETAKO ALDAPEA (=cuesta de fresnos.
46. ATAIKO SOROA (=heredad de la antepuerta).
47. SOAZÂL (=heredad ancha). En 1621 *Sorazabal* era una heredad de 160 posturas de manzano, rodeada de tierra comunal que la villa vendió al cappan. Lorenzo Ladrón de Etxezarreta, vecino de Atáun a real y medio cada postura.
48. NAUSI SÔ (=heredad del amo).
49. ERLO TXIKI (=lote pequeño).
50. SÔBEŕI (=heredad nueva).
51. DIO SÔ (=heredad de Diego).
52. BAZTAŕIKAKO MUATUE (=amojonado de *Bazteŕika*).
53. URTXU (=avellanos). Fundado en 1663. 1404 sel de *Urresu zarra.*
54. ETXE AZPI (=debajo de la casa). Se llama también *Zelaye* (=planicie).
55. ELORDEGI (=falda del espinal).
56. ERLO AUNDI (=lote grande).
57. SÂSTI (=manzanal).
58. INTXAURTXOETA (=hondonada de nogales). 1816 *Inchaurchulueta.*
59. TXIKIO ZAŕE
60. SUA SÔ (=heredad de la hondonada). 1816 *Zulo soro.*
61. ZUASÔKO BORDEA (=borda de *Zuasô*. Se llama también *Mordazulo beŕiko bordea* (=borda de *Bordagaztelu beŕi*).
62. ANSÔ EŕEKA (=regata *Aunzsoro*). 1845 *Aunzsoro erreka.*

63. Ansô erdiko y azpiko (=*Aunzsoro* de medio y de yuso). 1816 *Aunz soro erdicoa* y *Aunz soro azpikoa*.
64. Dio sô (=heredad de Diego).
65. Ursu aizti (=robledal de *Ursua*). 1733. *Urresu arizti*.
66. Dio sô (=heredad de Diego).
67. Patxiko sô (=heredad de Francisco).
68. Urbieta (=dos aguas).
69. Arbuño (=altozano de la peña o piedra).
70. Lauztituŕita txiki (=de *Lauztituŕieta*, fuentes de *Lauzti* o lugar sombrío, y *txiki* pequeño).
71. Bidegaizto (=camino dificultoso).
72. Lauztituŕieta (=fuentes de *Lauzti* o lugar sombrío). Fundado en 1619 en el término *Iturzabal* de *Lauzti iturrieta*.
73. Lauztituŕita ituŕie (=fuente *Lauztituŕita*). Antiguamente se debió llamar *Iturzabal* (=fuente ancha).
74. Etxauŕeko sorôk (=heredades de delante de la casa).
75. Zabala (=ancho).
76. Sôberi (=heredad nueva).
77. Lubeŕi (=tierra nueva). Se llama también *Sorabeŕi* (=heredad nueva).
78. Lauzti gaztiñai (=castañal de *Lauzti*).
79. Gai sô (=heredad del helechal). 1816 *Garadi soro*.
80. Otasô txiki (=argomal pequeño).
81. Argabieta.
82. Ataunsôko lepoa (=loma de *Ataunsoro*.
83. Ataiko soroa (=heredad de la antepuerta).
84. Bordazulo sô (=heredad de *Mordagaztelu*).
85. Lubeñie (=tierra nueva).
86. Etxauru (=cabecera de la casa). 1733 *Tellecheburu*.
87. Lauztieŕeka (=regata de *Lauzti* o lugar sombrío).
88. Teĭlagain sô (heredad de sobre la tejería). 1827 *Tellaguinsoro*.
89. Ituŕiazpi (=debajo de la fuente).
90. Teĭletxe (=casa tejería).
91. Zapatai sô (=heredad del zapatero).
92. Zelavek (=planicies).
93. Sô andik (=heredades grandes).
94. Aldabe (=debajo de la falda).
95. Joandansô (=heredad de Juan de Arin). 1876 *Juan de Arinsoro*.
96. Esolaza.—1733 *Erresolaza*.—1404 Sel de *Erasoloza*. Siglo XVIII *Erasolazaco chabolea*.
97. Txominsô (=heredad de Domingo).—1788 *Chominsoro* o *Chomensoro*.
98. Ziñko belarsô (=prado *Zinko*).
99. Utxaldapa (=cuesta de *Uresua*). 1780 *Urresu aldapa*.
100. Ituŕiozko gañe (=cima de *Ituŕioz*).
101. Lauztiko sarova (=sel de *Lauzti*). 1404 Sel de *Lauzti*.
102. Lauzti beŕi (=*Lauzti* nuevo).
103. Alde aundi u *Ordeka aundi* (=planicie o lote grande de terreno en la falda).
104. Muatue (=amojonado).
105. Lauztiako (=*Lauzti* de suso). 1404 *Lauzti* (casa).
106. Osin zaŕa (=pozo viejo).
107. Beko zelaye (=planicie de abajo).
108. Urusanduñe (=agua sulfurosa).
109. Teĭlazpiko bordea (= borda de *Teleriazpikoa*).
110. Bâtza beŕi (=huerta nueva).

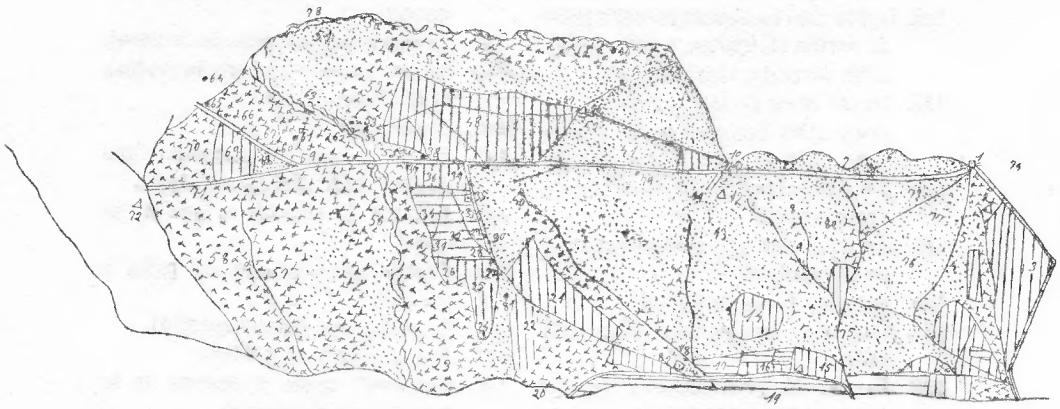
111. ALDE TXIKI u *Ordeka txiki* (=planicie o lote pequeño de terreno en la falda).
112. MUATUE (=amojonado).
113. MUNTA PURU (=cabecera de *Mugatu*). 1733 *Mugatu buru.*
114. MUNTEIE (=vivero). 1733 *Munteguia.*
115. ATAIKO SAKONA (=hondonada de la antepuerta).
116. ITZÂTE ZAŕA (=*Igarzagarate* o paso de arriba de *Igarza*, y *zaŕa* viejo). 1769 *Iarzagaratea.*
117. ITZATE BEŕIK (=*Igarzagarate* nuevos). 1664 Se edificó una borda para ganados en *Igarzagarate.*
118. ATAIKO SOROA (=heredad de la antepuerta).
119. ZELAY GOENE (=término superior de la planicie).
120. SABIANEA (=de *Sabiaga*).
121. URZULOTA (= pozos). *Urzuloeta* 1733.
122. EITXIKI sô (=heredades de *Egi txiki* o ladera pequeña).
123. ARTAIE (=encinal).
124. LAUZTI AZPIKÔK (=los *Lauzti* de yuso).
125. AMEZTI ZEAŕA (=ladera de quejigal)
126. ARIZTIPAGO 1845.
127. GARAKO AIZTIE (= robledad de arriba). 1816 *Garaco ariztie* o *Garaco ariztiune.*
128. BERDE sô (=heredad de forraje). 1816 *Berde soro.*
129. INTXAUŕETAKO SOROA (=heredad de los nogales). 1733 *Inchaurretaco soroa.*
130. BELARSÔ TXIKI (=prado pequeño).
131. AGORONDO (=junto a *Agortu*).
132. SÔTXO MUÑO (=heredadcita del altozano). Siglo XVIII *Soracho muño.*
133. ZEAŕEKO BIDE ONDOA (=junto al camino de la ladera) 1816. *Cearreco bide ondoa.*
134. BAZTAŕIKA sô (=heredad de *Bazterika*).
135. ATAIKO ZELAY TXIKIE (=planicie pequeña de la antepuerta).
136. ATAIKO ZELAY AUNDIE (=planicie grande de la antepuerta).
137. ETXAURU TXIKIE (=*Etxaburu* pequeño).
138. ETXAURU (=cabecera de la casa).
139. ERDIKO EKAŕA (=ladera de medio). 1733 *Erdico eguie.*
140. AGORTUTXO.
141. ETXAURU TXIKI (= *Etxaburu* pequeño). 1733 *Echaburu chiqui.*
142. EUTEREA (=soleado o que da al Sur).
143. ARBUÑO (= altozano de peña o piedra).
144. KAMPOSANTUE (=cementerio).
145. ârTIÑE (=del de Aŕatia).
146. TXOMINSÔ ZEAŕA (=ladera de la heredad de Domingo).
147. AGORTUE 1810.

En la zona comprendida en el croquis 15 hay también otros nombres que ya no se usan, como son:

CXLVIII. ARTETAKO SORO CHARRA 1810 (=heredad mala de las encinas). De *Lauzti* para *Aŕatinea.*
CIL. JIL SAGASTI 1733 (=manzanal de Jil). *De Uŕesua.*
CL. MORDAGAZTELU ERRECA 1789 (=regata de *Mordagaztelu*).
CLI. URRESU BERA (=De *Uŕesu* para abajo), siglo XVIII.
CLII. URRESU ERRECA (=regata de *Uŕesua*), siglo XVIII.
CLIII. SOROZABAL ONDOA 1788 (=junto a *Sorozabai*).

INZARZU

(Croquis 16)



1. Amundarain (=campillo en la cumbre de la cuesta).
2. Zuazolako bordea (=borda de *Zuazola).*
3. Zuazola 1782.
4. Pasteola. 1733 *Bazterzola.*
5. Muñegi (=falda del altozano). 1822 *Muñegui.*
6. Ardimbû (=cabecera del campo pedregal).
7. Beingo zelaye (=planicie de *Beiti* o pequeña bajada).
8. Irabaz o Iruauzona (=de tres vecindades).
9. Eŕekabin erdie (=medio de dos ríos).
10. Lasarteko lepoa (=loma de *Lasarte* o entre arroyos o cuencas). 1760 *Lasaarteco lepoa.*
11. Lakendi zelaxe (=planicie de *Lakendi*). 1770 *Laquendi.*
12. Aleiko bordea (=borde de *Aralegi*). Se llama también *Lakendi zelaiko bordea.*
13. Lakendi garakoa (=Lakendi de arriba). 1760 *Laquendi garaicoa.*
14. Eŕasti. 1413 sel de *Errazti.*
15. Txita baŕuti (=cercado de *Txita*).
16. Eŕastiko soroa (=heredad de *Eŕasti*).
17. Teleiko sorôk (=heredades de la tejería).
18. Aunzeŕeka (=arroyo de las cabras?).

19. ZALDIBI ERÉKA (=río de *Zaldibia*).
20. OLUISKO EREKEA (=regata de *Oluis*).
21. ERZILEI (=pradera en línea ribereña).
22. KOAPE (=debajo de la cueva).
23. EGUŕEBAITA (=madera cortada?).
24. BEKO SÔ (=heredad de abajo).
25. GAZTIÑAITXO (=castañalcito).
26. MUTURTXULO (=hondonada del morro o punta).
27. BELARSÔ AUNDI (=prado grande).
28. AGORTU AUNDI (=agortu grande).
29. AGORTU TXIKI (=*Agortu* pequeño).
30. ERLETAKO MALOA (=peñascal de las abejas).
31. AITZALDE (=cercanía del roble).
32. ETXE AZPI (=debajo de la casa).
33. ERLETA (=abejas). Hay colmenas en dicho término.
34. ANKATA.
35. KOBAI (=falda de la cueva) 1413 *Cobaegui*.
36. ITUŕIALDETA (=cercanías de la fuente).
37. KOBAIKO ORDEKEA (=planicie de *Kobaegi*).
38. KOBAIKO ITUŕIE (=fuente de *Kobaegi*).
39. SÔGUENA (=término superior de la heredad).
40. EŕEKARTEKO ZULOA (=hondonada de *Eŕekarte* o entre ríos).
41. AMEZTI (=quejigal). 1798 *Ameztia*. 1822 *Amezti cearra*.
42. GURUTZEAN GAÑE (=cima de la cruz). Una de las cruces del día de la imposición de las cruces, que es en jueves de la octava de la Ascensión, se coloca en dicho término.
43. INUŕITA AITZE (=peña de *Inuŕieta*).
44. AIZKOŕI TXIKI GANEKO KOBEA (=cueva de la cima de *Aizkoŕi* pequeño).
45. DROSKATAKO KOBEA (=cueva de *droskata* o caolín). Se llama también *Inzarzuko kobea*.
46. INZARZUKO BORDEA (=borda de *Inzarzu* o nogales?). 1413 *Inzarzu*. 1404 sel de *Inzarzu*.
47. INZARZUKO ITUŕIE (=fuente de *Inzarzu*.
48. EŕEKARTE (=entre regatas).
49. PELOTALEKUKO ORDEKEA (=planicie en la falda de *Pelotaleku*.
50. PELOTALEKU.
51. LINASÔ (=sembradío de lino).
52. KOBANGO ABAROLEKUE (=*Abaroleku* —o lugar donde el ganado se echa a la sombra—de *Koban* o campo de la cueva).
53. SORGIN ZULO (=hondonada o gruta de la bruja).
54. AŕIETATA (=lugar de donde se ha extraído piedra).
55. ATXURI (=peña blanca). 1413 *Aizuri* o *Arrates de Aizuri*.
56. ATXURIPE (=debajo de *Atxuri*). 1798 *Aizuriazpi* o *Azuriazpia*.
57. LINASÔTA (=heredad de lino).
58. SORAKAITZ. 1782 *Saroecaiz*. 1784 *Saroecaiz* o *Errecabitarte*. 1507 *Saroecaiz* sel en *Insusti*. En él los pastores podrán hacer chozas, pero no edificios mayores.
59. ATXURI BELAŕA.
60. EŕEKAKO SAKONA (=hondonada de la regata).
61. EŕEKAKO ITUŕIE (=fuente de la regata).
62. KOBAIBÛKO AITZE (=peña de la cabecera de *Kobaegi*.
63. ATXUIKO BELARDIE (=herbal de *Atxuri*).
64. ALZAKO ITUŕIE (=fuente de *Alza* o aliso).

65. Ataun biko iturtxoa (=fuentecilla de *Ataun bide* o camino de Atáun).
66. Bidebeŕitako maloa (=peña del camino nuevo).
67. Eŕeka belza (=regata en sombrío).
68. Ataunbiko bide tartea (=entre caminos de *Ataunbide*). 1750 *Ataun bide*.
69. Ataunbiko belarsoroa (=prado de Ataunbide).
70. Santun Karoizuloa (=calero de *Santu*).
71. Lazkausô bidea (=camino de *Lazkausoro*).
72. Lazkausô (=sel de Lazkano). 1507 *Lazcausaroe*. 1790 *Lozcao soro*.
73. Eloŕekaŕa (=ladera de la choza).
74. Iamendi (=monte de tres vecindades?). 1507 *Irumendi*.
75. Eŕastiko eŕekea (=regata de *Eŕasti*).
76. Lugoŕita (=tierra pelada o rojiza). 1814 *Lugorrieta*.
77. Markes sarova (=sel del marqués).
78. Arastorz. 1404 sel de *Erastorza*. (Véase c. 1 n.° 35).
79. Ameztiko leizea. (=sima o cueva de *Amezti* o quejigal). 1800 cueva de *Ameztia*.
80. Astobizkar.
81. Kobai kobea (=cueva *Kobaegi*.
82. Lazkau etxe (=casa de *Lazkano*). En la zona comprendida en el croquis 16 ha habido también otros nombres, como son:

LXXXIII. Aquiso o abiso. Siglo XVIII. (De *Aralegi* a *Inzarzu)*.

LXXXIV. Aquisobalde. Siglo XVIII. (En Inzarzu).

LXXXV. Aquisobalde barrena o Amezti. Siglo XVIII.

LXXXVI. Amezti barrena 1792 (=término inferior del quejigal).

LXXXVII. Ameztondo 1800 (junto al quejigal).

LXXXVIII. Aranzari barrena o Amezti 1814 (=término inferior del espinal, o *Amezti* o quejigal).

LXXXIX. Errecarteco arbarrena 1798 (=término inferior de la piedra o peña de *Eŕekarte* o entre regates).

XC. Cobaegui buru 1788 (=cabecera de *Kobaegi*).

XCI. Telleri burua 1822 (=cabecera de la tejería).

XCII. Tellería 1816 (=tejería).

XCIII. Tringalegua 1507. Llanito poco más abajo de *Aŕestorz*, hacia *Arrate*.

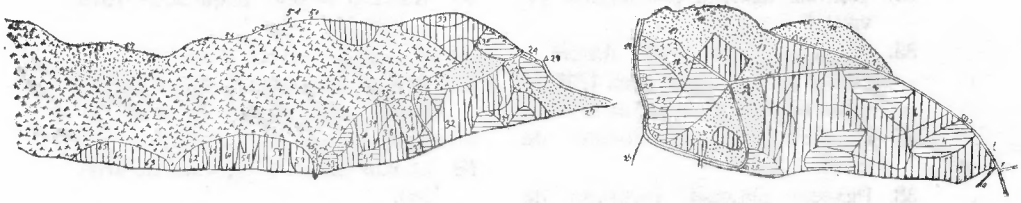
XCIV. Olazarzaga 1413 (=perrería vieja). Hacia el sel de *Eŕasti*.

XCV. Abarolecu o Inzarzu. Siglo XVIII.

XCVI. Errotaburua 1800 (=cabecera del molino).

AYA-ALGOŔIBE AYA-EKAÑE

(Croquis 17)

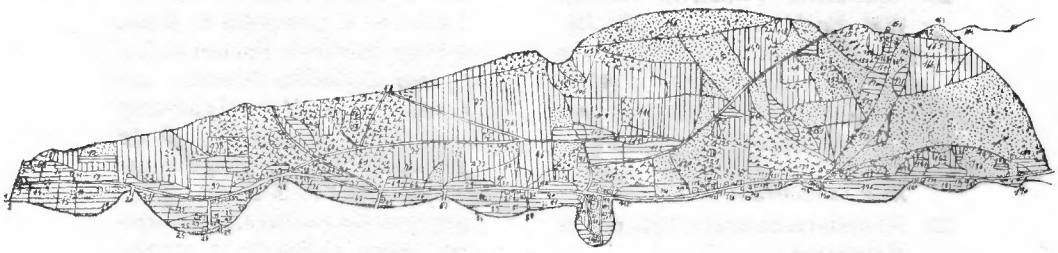


1. URKULÂ GAÑE (=cima de *Urkulaga* o abedules).
2. AYEKO ELIZBIDEA (=camino de la iglesia de *Aya*).
3. SORABEŔI (=heredad nueva).
4. ETXEAZPI (=debajo de la casa).
5. IBÔNDO (=junto al valle).
6. SÓTXO ZEAŔA (=ladera de la heredadcilla).
7. PRAISKONE (=mansión de Francisco).
8. AZPIKO SOROA (=heredad de abajo).
9. AIBELAŔA.—1733 *Ayabelarra*.
10. EŔOIKO PUNTEA (=cima de *Eŕobi*).
11. AYETXEBEŔIKO OLATEIE (=gallinero de *Ayaetxebeŕie*).
12. OTASÔ (=sembradío de argoma).
13. EKAÑE (=cima o sobre la ladera).
14. ETXEBEŔIKO BORDEA (=borda de *Etxebeŕia*).
15. ARLAGAÑETA.
16. MALDEA (=falda).
17. ARLAIÑE.
18. AŔIAUNDI (=piedra grande).
19. AYEŔEKA (=regata de *Aye* o cuestas).
20. AYUALDEA (=*Ugalde* o cercanía del agua *de Aya*).
21. ATAIKO SOROA (=heredad de la antepuerta).
22. MALDIT SÔ (=heredad de *Maldit*) *Maldit* era el apodo de uno que fué dueño de la heredad.
23. AYUALDE TXIKI (=*Ayaugaldea* pequeño).
24. AYITUŔIETA EŔEKA (=regata *Ayaituŕieta*).
25. PILIPENE (=mansión de Felipe).
26. LAYOTZEKO SOROA (=heredad del lugar sombrío).
27. AYITUŔIETA EŔEKA (=regata *Ayaituŕieta*).
28. AYUALDEKO BORDEA (=borda de *Ayaugaldea*.
29. AYABELAUN 1733.

30. Ayualdeko bordea (=borda de *Ayaugaldea*).
31. Algoŕibe sorôk (=heredades *Algoŕibe*).
32. Muntegialde (=cercanía del vivero).
33. Aizeŕi (=falda de la piedra grande). — 1735 *Arrizaregui*. — 1733 *Arrizarregui malcora* y *Arricerre malcorra*.—1620 *Arrizarregui*.
34. Gaztiña gazteta (=castaños jóvenes).
35. Algoŕibe (=debajo de *Algoŕi* o piedra rojiza o arenisca). 1733.
36. Gâko soroa (=heredad de arriba).
37. Biaŕoiz zulo (=hondonada de *Biaŕoiz*).
38. Praisko belarsó (=prado de Francisco).
39. Muskildi.
40. Sâstie (=manzanal).
41. Otasôtxiki (=sembradío pequeño de argoma).
42. Igualde.
43. Alzolâlde (=cercanía de *Alzola*, nombre de una varieded de castaño, y puede también significar alisos).
44. Ayituŕita (=fuentes de *Aya* o cuesta).
45. Ayituŕitako bordea (=borda de *Ayaituŕieta*.)
46. Intxauŕetako txuloa (=hondonada de los nogales).
47. Naŕustoki (=sitio de tracción por arrastre).
48. Ekaŕeta (=laderas).
49. Zulobelz (=hondonada sombría).
50. Ezkalusô (=heredad de *Ezkalu* (apodo). — 1733 *Ezcalusoro*.—En 1687 aparece Juan de Auzmendi *ezcalu*.
51. Siatsaundi (*Siats*, pantanoso y *aundi* grande). Cae de la cima para el otro lado).
52. Atajue (=atajo).
53. Belazako gañerea (=cima de *Belaza*).—1750 *Belazaco gañerea* y *Belaza guena*. Son distintos puntos.
54. Belaza. 1759. *Belazaco Malloa*. 1750 *Belazaco belarsoro andie* y *Belazaco belarsoro chiquie*.
55. Agintxo (=tejo pequeño).—1816 *Aguincho*.
56. Malôndo (=junto a la peña).—1816 *Malloondoa*.— 1759 *Aguinchoco malla ondoa*.
57. Belarsó zaŕa (=prado viejo).
58. Igualde goikoa (=*Igualde* de arriba).
59. Belarsó aundik (=prados grandes).
60. Pilipe belarsó (=prado de Felipe).
61. Belarsó beŕie (=prado nuevo).
62. Ikaraun txiki (=pequeño *Ikaraun*).—1659 *Icaraun chiqui* en *Algorribe*.
63. Igartu belarsó (=prado de *Igartua*).
64. Ikazitoeta.—1759 *Icacitoeta*. 1790 *Icacitoeta* entre *Urcullaga* y *Arricolaza*. 1801 *Icacitoeta* o *Algorribegoena*.
65. Katabera belarsoroa (=prado *Katabera*). Siglo XVIII *catabera belarsoroa*.
66. Intxusa lepo (=loma de *Intxusa* sauco).
67. Aŕondo só (=heredad de *Aŕondo*).
68. Pertika leku (=lugor de *Pertika*). 1744 y 1774 *Pertica lepo*. 1761 *Pertica lecu*.
69. Muño aundi (=altozano grande).

ARIN MENDI-KIÑU-AIZKOI ZEAŕAK

(Croquis 18)



1. ARZATE EŕEKA (=regata Arzate).
2. AGAUNZA EŕEKA (= río Agaunza).
3. SUIMUSU (cara al puente).
4. KAMIO ETXE (=casa Caminoa).
5. ESPIÑA (=cercado o recinto redondo).
6. SALTSE (=borda).
7. AŕUTEI OROIA (=solar de *Aŕutegi* o mansión de Arana).
8. ARZULOA (=gruta u hondonada en la peña).
9. BAZTAŕIKA AZPIKO OROIA (= solar de *Bazteŕika* de yuso).
10. ETXEONDOKO SOROA (=heredad de junto a la casa).
11. BAZTAŕIKA GARAKOA (=de *Bazteŕika* o rincón en pendiente suave; y *garakoa* de suso).
12. BAZTAŕIKA ALDAPA (= cuesta de *Bazteŕika*).
13. ETXEAUŕEKO SOROA (=heredad de delante de la casa).
14. KALZÂ ZAŕA (=calzada vieja).
15. BEKO SOROA (=heredad de abajo).
16. BAZTAŕIKA GÂKO ETXE OROI ZAŕA (= solar viejo de la casa *Bazteŕika garakoa*).
17. OTEIZA OROIA (=solar de *Oteiza* argomal).
    Aproximadamente será este el sitio, aunque no hay documentos que lo señalen fijamente.
18. ETXAURU ALDAPE (=cuesta de *Etxauru* o cabecera de la casa).
19. BAZTAŕIKAKO NAZEA (=muro de *Bazteŕika*).
20. ARINGO ZUBIE (=puente de *Arin)*.
21. NAZÂLDEA (=cercanía del muro).
22. ITXASIE (=jaral).
23. ARIN ZELAYEK (=planicies de *Arin)* 1761 *Arin cetayeta*.
24. ARINGO NAZEA (=muro o dique de *Arin*). 1821 *Naza* de *Arincelaya*.
25. ZELAY TXIKI (=planicie pequeña).
26. SEMÔ.—1673 *Semoroa*.—1660 *Semostegui*.—1635 *Semorostegui*.—

1616 *Semoriz.*– 1609 *Semoroiz.*

27. Akin barbêtxe (=*Barbêtxe* o casa del cirujano en *Arin. Otxoane oroia* (solar de *Otxoane* o mansión de *Otxoa*).
Juan de Osoa que el año 1340 peleó en la batalla del Salado, era oriundo de esta casa. 1687 *Osoanea.*—1620 *Ochoarena.*

28. Mantxintxu (=Martín *Txurio*). 1638 *Machin Churio.*—1650 *Machin Churionea.* Se reedificó a raíz del incendio sufrido el 1664. *Matxintxu beŕi* (=*Matxintxu* nuevo).—El 1739 Juan de Maiza edificó la casa *Machinchu berri* o *Arin Zubiaurre..*

29. Mantxintxuko zubie (=puente de *Matxintxu).*

30. Ataiko zelaye (= planicie de la antepuerta).

31. Arin aundi (=de *Arin* campillo, *aundi* grande).—1620 *Arin Idoguindegui.*—1633 *Arin Idoguinerena.*—1637 *Arin Idoguiña.*=1694 *Arin Idoguiñenea* se vendió a las monjas de Segura en 1.200 ducados vellón que hacen 15.756 rs. vn. Desde el siglo XVIII se llama *Arin aundia.* En esta casa se conserva, entre otros documentos, el certificado del Rey de Armas del escudo y armas de Ochoa de Arin, fechado en Madrid el 1697.

32 Etxe ondoko zelaye (—planicie de junto a la casa). *Arin etxe beŕi oroi zaŕa* (=solar antiguo de *Arin etxe beŕi*).

33. Aŕin etxe beŕi (=casa nueva de *Arin).* Se edificó en este solar el 1777. El 1821 José de Zurutuza extrajo de *Echeondoko Zelaye* el pedregal del solar viejo.

34. Elemenditxe zelaye (=planicie de *Elormendietxe*).

35. Txiune oroia (=solar de *Txurionea* de Domingo Churio de Arin. En esta casa vivió y falleció María de Auzmendi cuyo testamento, otorgado en 1757 y que se conserva en *Arin*, dice entre otras cosas, «tuve por mis hijos legítimos al Padre Francisco de Bazterrica de la Compañía de Jesús, a Fray Andrés de Bazterrica Religioso Carmelita Descalzo que actualmente reside en el convento de Lazcano y a Juan Tomás de Bazterrica. El dho Padre Francisco Jesuíta, pasó a Indias y, según noticias que tuve, murió mártir. Quien al tpo de su partida para la ciudad de Panamá para los doscientos ducados que el dho su difunto padre le señaló pr sus legítimas en el dho su testamento recibió de Juan de Bazterica su medio hermano (hermanastro) y marido legítimo que fué de Catalina Fernández de Arin cuatrocientos y cincuenta reales en dinero.....».

36. Elemenditxe (= casa Elormendi o monte de espinos). Entre *Elormendietxe, Tchurionea* y el río, en el siglo XVI existió la casa *Aldabalde* (=punto bajo cercano a la falda).

37. Etxauru (=cabecera de la casa). 1821 *Galzada guena.*

38. Aringo oĺateie (=gallinero de *Arin*).

39. Arin mendi (=monte de *Arin*) 1761.

40. Ataiko espaŕue (=cercado de la antepuerta).

41. Izaŕe (=juncal en lugar vistoso).

A comienzos del siglo XVII *Eizaguirre*.

42. AUZPENDIKO ZUBIE (= puente de *Auzpendi*).
43. ATAIKO SOROA (=heredad de la antepuerta).
44. METAL ITURIE (=fuente mineral).
45. ARBOTONETAKO ITURIE (=fuente de *Arbotoneta*).
46. ARBOTONETAKO ZELAYE (=planicie de *Arbotoneta*).
47. BEKO SOROA (=heredad de abajo).
48. ARBOTONETA y *Arbotoneta txiki oroia* (=solar de *Arbotoneta* pequeño).
49. ARBOTONETA BÛ (=cabecera de *Arbotoneta*).
50. SÔTXO TXULO (=hondonada de *Sorotxo* o heredadcilla).—1816 *Sorocho*.
51. OTASÔ (=sembradío de argoma).
52. GAZTIÑEÁRE. Siglo XVIII *Gaztaña errea* en *Eizqueta*.
53. DEPOSITUE (=depósito de aguas).
54. GOIKO OTASOROA (=*Otasoro* de arriba).
55. GAZTIÑA BAKAR (=castaño aislado)
56. DIEGO AUNDI SÓ (=heredad de Diego grande). 1788 *Diego andi soro*.
57. ERDIA SÔ.
58. EIZKETA (=juncal). 1782 *Eizqueta*.
59. GAZTIÑA AUNDI (=castaño grande).
60. BEKO OTASÓ ZEAÁRA (=ladera del argomal de abajo).
61. SORATXO (=heredadcilla).
62. MOTO GAZTIÑAI (=castañal de *Moto*).
63. ATAIKO ZELAYE (=planicie de la antepuerta).
64. MUNDUATE (=paso entre montes).
65. ATAIKO SOROA (=heredad de la antepuerta). 1733 *Insaustico soroa* o heredad del nogueral, que estaba pegando a la casa.
66. GARAKO ZELAYE (= planicie de arriba.
67. GOMONTSOKO ZUBIE (=puente de *Gomensoro*).
68. KALZAURU (=cabecera de la calzada).
69. ETXAURU (=cabecera de la casa).
70. ETXAURU ALDAPA (= cuesta de *Etxauru*).
71. SÂSTI ZEAÁRA (=ladera del manzanal).
72. ETXAURUKO ARTAIE (=encinal de *Etxaburu*).
73. TELAZPIKO OLATEIE (=gallinero de *Telériazpikoa*).
74. ETXAURUKO APALAK (=*Apalak* (fajas de terreno en la falda colocadas horizontalmente en forma de descansillos) y *Etxauru* o cabecera de la casa).
75. BÍTARTE (=entre dos caminos).
76. ELORDI (=espinal).
77. KIÑU AUNDI (=Kereñu grande).
78. ETXAURU (=cabecera de la casa). 1788 *Echaburu*.
79. GALZAURU (=cabecera de la calzada). 1788 *Galzaburu* de *Gomensoro*.
80. KOROI ALDE (=cercanía del calero)
81. BEKO BORDEA (=borda de abajo). Hasta hace unos 12 años era un simple cobertizo y se llamaba *Beko estalpea* (=cobertizo de abajo).
82. TELAZPIKO OROI ZAÁRA (=solar viejo de *Teleri azpikoa*). En 1540 era de Domingo de Tellería. Uno de los nietos de Domingo fué el Licenciado D. Pedro Ortiz de Tellería que nació en *Teleri azpicoa* y fué Vicario de Atáun. Este tra-

bajó mucho por conseguir que Atáun se hiciese villa independiente separándola de la de Villafranca a la que se había unido el 1383; hizo muchas obras en la Iglesia parroquial, fundó con su propio dinero la ermita de Nuestra Señora de los Remedios y defendió contra la casa de Lazkano el pleito sobre el patronato, diezmos y presentación de Vicarios y Beneficiados de la parroquia de San Martín. Su hermano Andrés de Tellería vivió en *Telēríazpikoa* y fué el primer alcalde de Atáun después de declarado el pueblo villa independiente. Andrés tuvo 10 hijos. La mayor, llamada Magdalena, se casó con Pedro de Ajaresta; pero quedó viuda el 1632 don dos hijos: Mariana y Miguel. Miguel llegó a ser escribano Rl. de Ataun y por conservar el apellido de la casa solariega tomó el apellido de la madre suprimiendo el del padre. De 13 hijos que tuvo Miguel, uno de ellos se llamó José Jerónimo de Tellería, agente del Consejo de Indias. Los demás eran: D.ª Manuela de Tellería, dueña del palacio de *Zubikoeta* el año 1766; D. Juan Francisco de Tellería Pbo.; D. Francisco Tomás de Tellería Oficial de la Contaduría de la distribución de la Rl. Hacienda; más otras cinco hermanas. No habiendo tenido sucesión ninguno de ellos, fué a parar a una mano la fortuna de todos ellos, que consistía en las casas: *Telēire azpikoa, Iturīza, Lauætigarakoa, Bidarte aundi, Bidarte txiki*, Palacio de *Zubikoeta, Lapaña, Arinetxebeñi, Ataunsoro y Urkulaga;* varios censos contra la casa *Txurionea*, 200 ducados contra la de *Txetañenea*, 17.000 duros en los cinco gremios mayores de Madrid; varias casas en el barrio de Las Maravillas de Madrid, esquina a la calle Palma, y en la de las Tres Cruces; 37.000 pesos prestados a D. Francisco Iturmendi Oficial de la Contaduría de la Distribución de la Real Hacienda en Madrid; 57 ½ vales de cada 600 pesos depositados en D. Francisco de Iturmendi; muchas alhajas de oro y plata y muebles de valor considerable en la casa de Madrid habitada por Don Francisco de Iturmendi, y una Hacienda o Señorío nombrado Arrufat en el reino de Valencia, además de otros muchos y considerables créditos en diversas personas.

83. Zelaye (=planicie).
84. Leizea (=síma o cueva).
85. Telazpiko (=tejería de yuso).
86. Etxebitarte (=entre dos casas).
87. Zelay txiki (=planicie pequeña).
88. Telerdiko (=tejería de medio). Fund. 1536.
89. Telazpiko nazea (=muro o dique de *Telēri azpikoa).*
90. Zelaye (=planicie). 1816 *Atarico soroa* o heredad de la antepuerta. (De *Telleakoa*).
91. Teleako oroia (=solar de *Telēri garakoa* o tejería de suso.
92. Galzauru (=cabecera de la calzada).
93. Sâstie (=manzanal).
94. Itxautxiki (=*Etxaburu* pequeño). 1788 *Echaburu chiquia.*

95. ARGOŕITA (=piedra rojiza o pelada).
96. GAZTAIN SÔ (=heredad del castaño).
97. S. GREGORIOKO ELIZEA (=iglesia de S. Gregorio). Fundada el 1794 en el solar de antigua ermita de San Gregorio Magno. *San Gregorio txiki* (=S. Gregorio pequeño). En el siglo XVIII era casa de la serora de la ermita de S. Gregorio.
98. BICARIO ETXE (=casa vicarial). Fund. 1891.
99. ELIZONDO (=junto a la iglesia). Fund. hacia 1870.
100. ZELABÁR (=planicie en la vega u orilla del río) 1715 *Celaibar*. 1559 *Letosa* o *Leitosa* y era propiedad de la casa de Lazkano.
101. ETXEBEŕI (=casa nueva). Fund. hacia 1912.
102. DENDABEŕI (=tienda nueva). Fundada hace más de un siglo con el nombre de *Aŕate buru* (=cabecera de *Aŕate*). O *San Gregorio buru* 1788.
103. EZKALUNE (=mansión de *Ezkaluo* bermejuela). Fund. hacia 1880 por Felipe de Imaz, alias *Ezkalu*. En el Registro se le ha dado el nombre de *Imaz berri*.
Martintxone (=mansión de Martín pequeño). *Martintxo*, su dueño, falleció hace unos 25 años. En el Registro aparece con el nombre de *Arrate berri* (Aŕate nuevo). 1838 *Arrate barrena* (=término inferior de Aŕate).
104. SAN GREGORIO TXIKIKO ITUŕIE (=fuente de *San Gregorio txiki*).
105. KIÑUKO SORÔK (=heredades de *Kiñu*).
106. KIÑUKU ELTZEA.
107. IARTU AZPI (=debajo de *Igartu*). 1819 *Igartu azpia*.
108. IARTU OROIA (=solar de *Igartu*). Fund. hacia 1640 con el nombre de *Igartu*.
109. KIÑUKO BELARSOROA (=prado de *Kiñu*).
110. KIÑUKO BELARSÔ AUNDIE (=prado grande de *Kiñu*).
111. KIÑU TXIKI (=*Kiñu* pequeño). 1629 *Guereñu*. 1733 *Quereñu* y *Quereñu eguieta*. 1810 *Quereñuco sacone*. 1816 *Quereñueta, Quereñu bieta, Quereñu burua, Quereñu otadi* y *Quereñu celaya*.
112. KIÑU ALDE (=cercanía de *Kiñu*).
113. ETXAURU (=cabecera de la casa).
114. AŕATE (=paso entre peñas).
115. AŕATEKU PORTU AZPIE (=debajo de la cuesta de *Aŕate*).
116. SAN GREGORIOKO PLAZEA (=plaza de S. Gregorio).
117. SAN GREGORIOKO PELOTA LEKUA
118. GÂLDENE (=mansión de Garagalde). Fund. hacia el 1905 por Martín de Garagalde.
119. ÂRTILAZ PIKO OROI ZAŕA (=solar viejo de *Aŕatibel* o *Aŕategibel* de yuso). 1570 *Arrateguibel azpicoa*.
120. ERLETEIE (=colmenar).
121. ETXAURU (=cabecera de la casa).
122. ZELAIE (=planicie). Se llama también *Etxeondo* (=junto a la casa).
123. BASARATXIKI (=pequeño pozo). Es la antígua huerta de *Aŕatibel azpikoa*, de cuando el edificio estaba en el solar viejo y existía en ella un pozo.
124. ÂRTILAZPIKO (=*Aŕategibel* de yuso).
125. ÂRTILAZPIKO OLATEIE (=gallinero de *Aŕatibel azpikoa* o *Aŕategibel az-*

pikoa, que es la forma primitiva).

126. Olako zubie (=puente de la ferrería).
127. Suteiko bordea (=borda de *Sutegi* o fragua).
128. Sutei txiki (=fragua pequeña).
129. Ualde txiki (=*Ugalde*, cercanía del agua; *txiki*, pequeño).
130. ârtilako (=*Arategibel* de arriba). En 1542 era de Juan de Arrateguibel. El edificio actual se construyó hacia el 1700 con piedras de la cantera de *Erkazti*. En el Registro se le ha dado el nombre de *Arratibel erdicoa*.
131. Artilako garajea (=garaje de *Arategibel garakoa)*.
132. Sutei y Martín zarenea. El 1829 Martín de Altolaguirre fundó la casa *Aratibel berri* (=*Arategibel* nuevo). Quemada el 1893, en su solar se edificaron la de *Sutegi* (=fragua) y la de *Martín zarena* (=mansión de Martín el viejo). Esta última en el Registro se llama *Arratibel garacoa* (=*Arategibel* de suso).
133. Ualde o Perutxone'k. Son tres casas: 1.ª *Etxe zuri* (=casa blanca) o *Peruchone azpikoa* (=*Perutxone* de yuso). 2.ª *Ualde* (=cercanía del agua) o *Perutxone* (=mansión de Pedrín). Fund. hace un siglo su nombre le viene de Pedro Galfarsoro que fué el primer morador de dicha casa. 3.ª *Etxe txiki* (=casa pequeña) o *Perutxone garakoa* (=*Perutxone* de suso).
134. Uerkain (=sobre *Ubarka* o toma de agua).
135. Uerkaingo iturie (=fuente de *Ubarkagain*).
136. Galzauru bekoa (=*Galzauru*, cabecera de la calzada; *bekoa*, de abajo).
137. Iturizako olateie (=Gallinero de *Iturítza)*.
138. Iturítza berri (=*Iturítza*; fuentes, *berri* nuevo).
139. Iturítza txiki (=*Iturítza*, pequeño) o *Aloska* (=peñascal) e *Iturítza zarra* (=*Iturítza* viejo). Fund. hace unos 300 años.
140. Iturítzako zubie (=puente de *Iturítza)*.
141. Iturítzako zubie (=puente de *Iturítza*).
142. Etxeondoko zelaye (=planicie de junto a la casa).
143. Artai zearra (=ladera del encinal). 1832 *Artadi cearra*.
144. Artai puntea (=cima o cumbre del encinal).
145. Sô zarreta (=heredad vieja).
146. Otasô (=sembradío de argoma).
147. Arrubitako belarsoroa (=prado de las canteras).
148. Arrubitako txuloa (=hondonada de las canteras).
149. Muatu aundi (=amojonado grande).
150. Zelabâr sô (=heredad de *Zelabear)*.
151. Sâstitxo (=manzanalcito).
152. Pelaiturriko otadie (=argomal de *Pelaiturri)*.
152. Pelaiturri (=fuente de *Pela* o *Bela)*. 1756 *Belayturrieta*.
154. Sartin sô (=heredad de Sebastián).
155. Mendiurkulo (=monte de abedules).
156. Itxasiko aiztie (=robledal del jaro).
157. Etxe azpi barrena (=término infe-

rior de *Etxeazpi*). 1790 *Mendiurcullu barrena*.

158. ETXE AZPI (=debajo de la casa).
159. ETXEONDOKO SOROA (=heredad de de junto a la casa).
160. SAKAN LUKAIZTOA (=tierra mala o dura de la hondonada).
161. LAYOTZEKO SOROA (=heredad en sombrío o dando al norte).
162. MUATUKO ZELAYE (=planicie del amojonado).
163. AMUNDAKO PUNTEA (=cima de *Agaramunda* o cumbre o saliente del campo en cuesta). 1780 *Agaramunda*. 1816 *Agaramunda gaña*.
164. AMUNDAKO LEIZEA (=sima o cueva de *Agaramunda*.
165. AMUNDAKO BELARSÔ AUNDIE (=prado grande de *Agaramunda*).
166. AMUNDAKO ESPAŕUE (=seteado de *Agaramunda)*.
167. ZEAŕA (=ladera).
168. SAKANALDAPA (=cuesta de la hondonada).
169. SORALUZE (=heredad larga). 1733 *Soraluce*.
170. PELAITUŕIKO SOROA (=heredad de *Pelaituŕi*).
171. MARTOLOSÓ TXULO (=hondonada de la heredad de Bartolomé).
172. PELAITUŕIKO GAZTIÑAIE (=castañal de *Pelaituŕi*).
173. IZAŕE GAZTIÑAI BAZTEŕA (=rincón del castañal de *Izagiŕe*). Fué comprado a los de *Eizagiŕe*.
174. ANTONTOARZA (=de Antonio de Arza?).
175. GALZAURU (=cabecera de la calzada).
176. IZUŕIZÂLDE (=cercanía de *Ituŕitza*). Se llama también *Sorkoin zelayeta* (=planicie de *Sokoin*). 1733 *Iturriza aldea*.
177. AIZKOI (=ladera de peña pelada o rojiza). 1629 *Aizkoegui*.
178. KEIZTI (=cerezos).
179. GOMOSÂLTSE (=*saletxe* o borda de *Gomensoro*).
180. GOMOSALTSEKO ZUBIE (=puente de *Gomensoro saletxe*).
181. ITXAISÓ (=heredad de *Etxaburu?*)
182. SORKOIN BÛ (=cabecera de *Sorkoin*). 1733 *Sorcoien celayeta*.
184. ZELAY TXIKI (=planicie pequeña).
185. SORKOIN (=sobre la heredad). Fundado a comienzos del siglo XVII, con el nombre de *Sorcoien*. 1559 *Sorcoien* (término).
186. ALDAXA (=cuestas).
187. SORKOIN BÛ (=cabecèra de *Sorkoin*).
188. ALOSKA GAIZTO (=peñascal malo).
189. ANDRALIZETA (=cavernas en ladera escarpada). 1620 *Andra leiceta* (término).
190. ERGÔNE (=región más alta del pueblo).

Hay también otros nombres que ya no se usan, como son:

CXCI. ARMONTAITZE. 1666 De *Arbotoneta* y frente a *Auzmendi*.

CXCII. CHABALCHOA 1788 (=anchurita o pequeña planicie). Mas abajo de *Igartu*.

CXCIII. OTADIMUÑO 1788 (=altozano del argomal) De *Izagiŕe*.

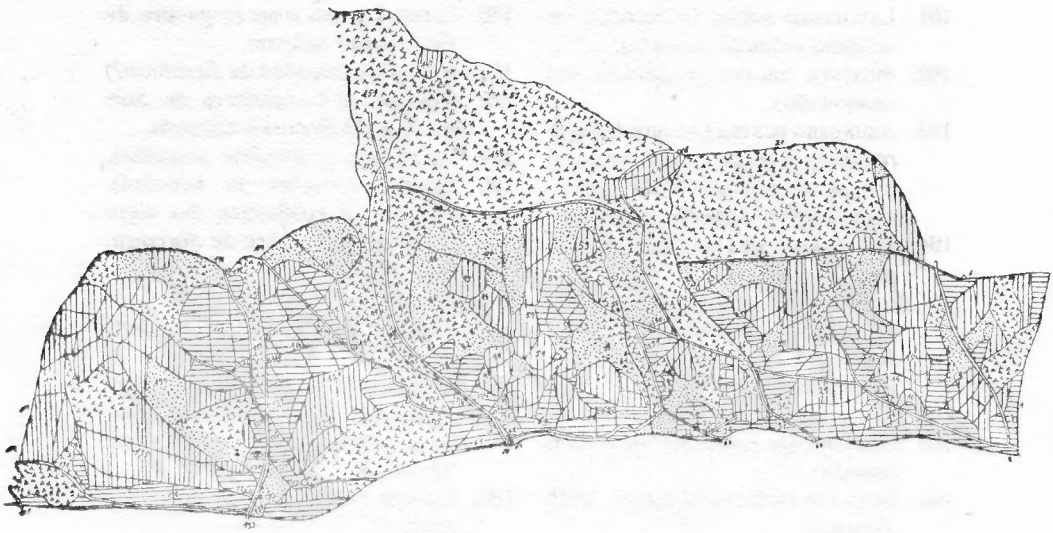
CXCIV. CHURNI SAGASTI O QUEREÑU. Siglo XVIII.

CXCV. SAGASTILUCE 1756 (=manzanal largo) De *Ituŕitza* a *Gomosaltse*.

CXCVI. SAGASTICHOA 1733 (=manzanalcito). De *Munduate*.

MUÑOETA - ATXURTA ZEAŕAK

(Croquis 19)



1. Lauztieŕeka (=regata de *Lauzti*).
2. Agaunza eŕeka (=río *Agaunza).*
3. Nekolâlde.—1783 *Necola alde* o *Osiartu.* Véase c. 13, n.° 62.
4. Layoa (=terreno sombrío o que da al norte).
5. Txinguŕita.— 1733 *Ticurrieta.* — Siglo XVIII *Txicubieta.* — 1800 *Tricuarrieta.*
6. Lauztibeŕiko bordea (=borda de *Lauzti beri).*
7. Maizko.—1733 *Maizcoa.*
8. Malkoŕa (=peñalcal, esteril).
9. Laŕunza sô (=heredad de *Laŕunza)*
10. Zearsô (=heredad de la ladera). 1816 Cearsoro *Ubarcaldea.*— 1733 *Cearsoro.*
11. Basotxo (bosquecita?) o *Babasorotxo* (=heredadcilla de habas?).
12. Azai só (=heredad del raposo).
13. Langamusu (=de frente a la cancilla).
14. Aitzeta (=robles).
15. Zabala (=ancho, planicie).—1756 *Zabala.*—1816 *Zabalguena.*
16. Lasarte (=entre ríos o cuencas).
17. Muski ondo (=junto a *Muskia).* 1733 *Musqui ondo.*
18. Astolepo. 1816.
19. Muskiko kobea (=cueva de *Musquia*). En esta cueva y en su inmediación pasaron la primera noche los carlistas de Ataun cuando salieron a pelear.

20. MUSKIKO GAÑE (=cumbre o cima de *Muskia*). 1751 *Muzquigoiena*.
21. KOBÂLDEKO ZULOA (= hondonada de la cercanía de la cueva).
22. SABIA BIDE (=camino de *Sabiaga*). Era el camino que conducía a los terrenos que antiguamente pertenecían a *Sabiaga*.
23. AYORTXOTA (=pequeño *Agortu*). 1816. *Agorocheta*.—1733 *Agoruceta*.
24. ITUŕITZAKO BORDEA (= borda de *Iturritza*). Se llama también *Muski baŕeneko bordea*. (= borda del término inferior de *Muskia*).
25. AGORTXOTA EKAŕA (= ladera de *Agorotxeta*).—1756 *Agortuchoeta* y *Agorochetaco eluse*. — Siglo XVIII *Agorocheta buru*. V. n.° 23.
26. TXURDINSÔ EŕEKEA (=regata de *Txurdinsoro*).
27. ATXURTA.—1733 *Achusta* y *Achusta barrena*.—1816 *Achurta barrena*.
28. SÔBEŕI TXIKI (=*Sôbeŕi*, heredad nueva; *txiki*, pequeña).
29. ZEARSÔK (=heredades de la ladera).
30. MARI GAZTIÑATA (=castaños de la variedad llamada Andra Mari?).
31. AINZI. 1733 *Ubinci*. Siglo XVIII *Ubinci barrena*.
32. NIKOLASÔK (=heredades de Micaela).—1788 *Miquela soro*.
33. BAŕUTITXO ZEAŕA (= ladera de *Baŕutitxo* o cercadillo, pequeño acotado).
34. ITUŕITZAKO BORDEA (=borda de *Iturritza*).
35. GAZTIÑATA (=castaños).
36. ATXURTALUS (=lugar sombrío de *Atxurta*).— 1756 *Achusta eluse*. (V. n.° 27).
37. ILOR TXIKITA (=choza pequeña).
38. KAPAINSÔ (heredad de *Kapaiñe* o marraguero).
39. GOMOSALTSEKO BORDEA (=borda de *Gomensoro saletxe*). Se llama también *Atxurtaluseko bordea*. (=borda de *Atxurta eluse*).
40. GOMOSOALTSEKO BORDEA. 2.ª. Se llama también *Santituŕiko bordea* (=borda de *Santituŕi*).
41. BIDEGOŕIETA (=camino rojizo).—1887. *Bidegorrieta*.
42. BELAKSÔTXO (=herbalcito).
43. TXURDINSÔ (=heredad de *Txurdin*). 1733 *Churdin soro* y *Churdin soro barrena*.
44. BIKARION ESELEKUE (=asiento del Sr. Vicario). Se llama así, porque el Sr. Ibarrolaburu, Vicario que fué de la parroquia de San Gregorio, solía descansar sentado sobre una piedra mojón que aun existe en la orilla del camino.
45. ITUŕITZA SAROIKO ILOR OROIA (=solar de la choza del sel de *Iturritza*).
46. LINASÓTXO (=sembradío pequeño de lino).—1774 *Musquiaco Linasorochoeta*.
47. MUSKI BAŕENEKO BELARSORÔK (=prados del término inferior de *Muskia*).—1763 *Muski barrena*.
48. JOXE MAI LUZÊN BORDEA (=borda de José María *luze*). Llevaba el apodo *luze* (=largo), porque fué de estatura muy alta.
49. IARZADIGUENA (=término superior de *Igarza*).—1730 *Iarza*—Siglo XVIII *Iarza burua*.—1745 *Musqui Igarzaeta*.—1789 *Igarza goena*.—1816 *Musquia Iarza*.—1775 *Musquico Igarza barreua*.
50. IGARAKO PUNTEA (=cima de *Igarza*).

51. Aŕizurieta (=piedra o peña blanca).
52. Eŕeka belz (=regata en sombrío).
53. Belarsô beŕi (=prado nuevo).
54. Sârteko bordea (=borda de *Saŕiarte*).
55. Santituŕi eŕeka (=regata de *Santituŕi*).
56. Santituŕi (=fuente de *Santi* Santiago o fuente santa) 1767 *Santuyturri*. 1779 *Santiturri*.
57. Sôbeltzak (=heredades sombrías).
58. Laŕemuño (=altozano del pastizal). 1733. *Larramuno soro*. 1766 *Larramuno* o *Anton sora buru*. 1816 *Larramuño cearra*· 1830 *Larramuño elusa*.
59. Aiztiko belarsôk (=prados del rabledal).
60. Sansortauru (=cabecera de *Sansagorta*). 1788. *Sansagorta buru*.
61. Gomosaltseko bordea (=borda de *Gomensoro saletxea*).
62. Sansorta (=choza de Sancho). 1404 sel de *Sansacorta*. *Austaŕie* en *Sansakortaburua*, 1.ª piedra en *Arizustelus*, 2.ª *Laŕemuño selu*, 3.ª *Larremuño* 4.ª en la playa de *Sansacorta*, hacia el río.
63. Gindaeta (=guindos). 1733 *Guindaetaco soroa*. Siglo XVIII. *Guindata alde*. 1783 *Guindaeta*.
64. Ubitarte (=entre dos aguas).
65. Ergóneko zubie (=puente de *Ergogena*).
66. Gamosaltxeko zubie (=puente de *Gomensoro saletxea*).
67. Ituŕitzako zubie (=puente de *Iturriza*.)
68. Telagaztiñatako bordea (=borda del castañal de *Tèleŕia* tejería.
69. Uezandi (del agua para el otro lado)
70. Iturbe (=debajo de la fuente).
71. Imbîko ituŕie (=fuente de *Embidia*). 1729 *Embidia*.
72. Iturbeko oîaleie (=gallinero de *Iturbe*).
73. Ituŕialde (=cercania de la fuente).
74. Beko zeaŕa (=ladera de abajo).
75. Ondarza (=arenal). 1756.
76. Aloska gaizto (peñascal malo o dificultoso).
77. Txikisó (=heredad de *Txiki*).
78. Imbiko eŕekea (=regata de *Embidia*). 1788 *Embidierreca*.
79. Goiko zeaŕa (=ladera de arriba). siglo XVIII. *Embidia goena* y *Embidia barrena*.
80. Muntxo (=altozano pequeño). 1784 *Muñocho*.
81. Semô baŕutie (=cercado o acotado de *Semoroa*.
82. Zeaŕa (=ladera). 1729 *Cearsoro*. Siglo XVIII Embidia *Cearra*. 1816 *Cearguena*.
83. Imbî saroiko ilor oroia (=solar de la choza del sel de *Embidia*).
84. Imbîko sorova (=sel de *Embidia*).
85. Joananeko bordea (=borda de *Juananea*).
86. Muñota ituŕie (=fuente de *Muñoeta* o colinas). Se llama también *Pepetxo ituŕie* (=fuente de Pepito).
87. Sârteko bordea (=borda de *Saŕiarte*).
88. Sârteazpiko oîateie (=gallinero de *Saŕiarte* de yuso).
89. Arbeldiko oîateie (gallinero de *Arbeldi*).
90. Metolasti (=castaños de la variedad llamada *Metolatza*). 1821 *Metulazti*.
91. Imbîko eŕekea (=regata de *Embidia*).

92. ALZOI (=castaños de la variedad *Alzola*).
93. KAROI ALDE (=cercanía del calero). 1816 *Carobialde* de *Embidia guena*.
94. IMBÎ (*Embidia*).
95. OTASÔ AUNDI (=sembradío grande de argoma).
96. TRINTXALEKU. Se llama también *Muntxintxao*.
97. GARAKO ZELAYE (=planicie de arriba).
98. KAPOTA LANTEI.
99. ARKAITZE (=peña), 1757 *Imbidiaco arcaize*. 1791 *Arcaiza*.
100. ANTONSÓK (=heredades de Antón).
101. LUGIMUSKO SAŕEREA.
102. MARTAPAGO. 1758 *Martogaztinari*. (confinando con el castañal de *Telleriazpikoa*). 1789 *Marto*.
103. LOMARBABI (=camino de *Lombarda*). 1744 *Lombardabide*.
104. AUSTEGI O ARTEGI (=falda pedregal).
105. IKAZITOETA.
106. TXARAKADI (=jaral). 1733 *Characadi lepoa* (*Lonbardabiguena*). 1751 *Characadi*. 1816 *Characadi ondoa*.
107. ARMONTAITZE (=cumbre peñascal).
108. TXEUTE. 1816 *Chetaco gaña*.
109. LUTOTA (=gruta formada por hundimiento en la tierra).
110. ERKAIZTIBAŕENEKO BORDEA (=borda del término inferior de *Ercaizti*). 1733 *Ercaizti*, *Ercaizti barrena*, *Ercaiztilepo*, *Ercaiztimuñoeta* y *Ercaiztimuño barrena chirota*.
111. SAMULATZA. 1733 *Samurolaza*.
112. ALZUARAN (=campos o terrenos de arriba). 1733.
113. ELUTSE (=lugar sombrío). 1766 *Eluse*. 1816 *Alzuaran eluse*.
114. SÂRTEKO BORDEA (=borde de *Saŕiarte*).
115. SARTEKO BORDEA (2.ª).
116. BAZTAŕIKA SORÔK (=heredades de *Bazteŕika*). 1827 *Bazterrica soro*.
117. BIDABETA (=debajo del camino).
118. BIKARIO SÔ (=heredad del Vicario). 1733 *Bicario soro*.
119. MUÑOTA (=*altozanos*). 1788. *Muñoeta*.
120. MALKOŕA (peñascal, terreno estéril)
121. SÂSTIK (=manzanales).
122. SOLDAUSÔ (=heredad del soldado).
123. SOLDAUSÔ ZEAŕAK (=laderas de *Soldausô*.
124. JOXE PELO SÓ (=heredad de José Pedro).
125. SÓ BEŕI (=heredad nueva).
126. PERIKO ZABAL. 1733 *Peruco zabal*.
127. BERDE SÓ (=heredad de forrajes). 1827 *Berdesoro*.
128. ATXUŕENEKO BORDEA (=borda de *Atxuŕenea*).
129. BÂTZA ZAŕA (=puerta vieja).
130. ZUMARDI (=olmedo).
131. ATXUŕENE (=mansión de *Atxuri* o peña blanca).
132. ATXUŕENEKO ZUBIE (=puente de *Atxuŕenea*).
133. ALZUARAN EŕEKA (=regata de *Alzuaran* o campos o terrenos de arriba).
134. SASZELAYETA (=planicie de sauce).
135. ZULOTA ZEAŕA (=laderas de *Zulota* u hondonadas).
136. GÛTZANEA (=de *Gurutzeaga*).
137. MUÑO TXIKI (=altozano pequeño).
138. ZULOTAKO ORDEKEA (=campo o planicie de *Zuloeta*).
139. BIDEGAIZTO (=camino malo o dificultoso).
140. GALZÂ ZAŕA (=calzada vieja).
141. MANDABITA. 1783 *Mandibieta*. 1757

Mandabieta. 1733 *Mandibita.* (=De *Maldabieta?* dos faldas o cuestas? camino en cuesta?).

142. Belsoarasko ordekea (=planicie o campo de *Belsoaras*). 1788 *Belsoarasco ordequea.* 1733. *Belsoaras goena* y *Belsoaras barrena.* 1554. *Belsoaras.*

143. Zulota (=hondonada). 1733 *Zuloeta.*

144. Belsoaras aŕeiko belarsorôk (= prados del pedregal de *Belsoaras*). En *Belsuaras* ocurrió que el miquelete llamado *Somon semea* disparó un tiro contra un contrabandista que huía con una cántara de vino, dejándole muerto. Cuentan que aquella noche había mucho viento y, a pesar de todo, la vela encendida que se colocó al lado del cadáver, no se apagó en toda la noche. El miquelete murió mucho más tarde en *Eŕotakale* (C. 2 n.º 117), y en la noche del fallecimiento sopló durante media hora un viento tan fuerte que arrastró muchísimo trigo. «Mikeletea Eŕota Kalên il zan eta gau artan izan zan aize bat eundaño iza eztan bezelakoa eta labeti etâtakoa bezelakoxe beroa. Dembora gutxîn, baño gari guzîk eaman zitûn». Quien me narró esto (*Aiztondoko beŕaño*, Benardino de Aiztondoa) fué testigo presencial de todo lo que se ha dicho y, según él, hace unos 64 años qne murió el contrabandista, y el miquelete murió hace unos 50 años.

145. Ilortxikita (=choza pequeña).

146. Muski zeaŕa (=falda de Muskia). Hasta hace unos 125 años era pastizal.

En esta zona ha habido también otros nombres, como:

CXLVII. Azkonar zuloeta 1780 (=cueva u hondonada del tejón).

CXLVIII. Musquico muñoa 1716 (=altozano de *Muskia*).

CIL. Pagadi malcorra (=peñascal del hayedo).

CL. Ondarza chiqui (=*Ondarza*, arenal; *txiki*, pequeño) 1733.

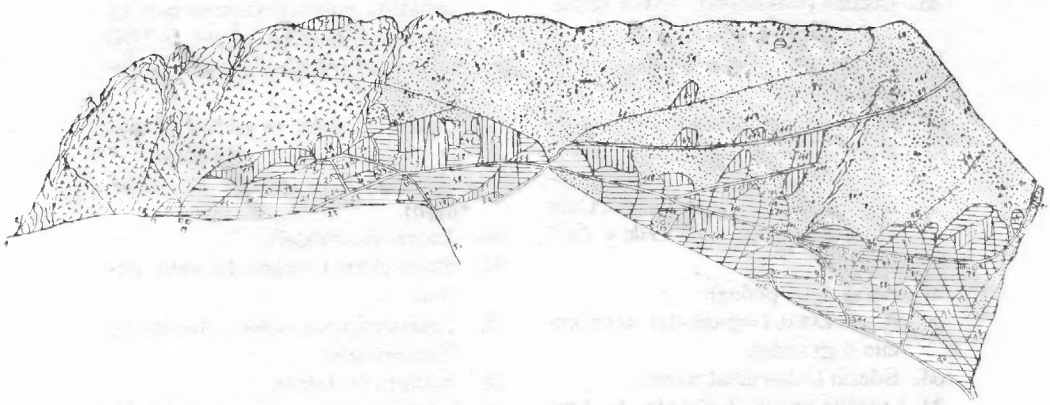
CLI. Ugarca aldea 1697 (=cercanía de *Ubarka*).

CLII. Pagadichoa 1733 (=pequeño hayedo). De *Gomensorosaltse.*

CLIII. Ubarcalus 1733. *Ubarca elusa* 1763. *Ubarcaco elusa* 1756 (=terreno sombrío de *Ubarca* o toma de agua).

AMUSETA - AŕIKOLAZA ZEAŕAK

(Croquis 20)



1. Arzate eŕeka (=regata *arzate* o paso entre peñas).
2. Erzĩlei eŕeka (=regata *Erzĩlegi* o pradera en línea ribereña).
3. Koatxu eŕeka (=regata *Kobatxo* o cuevecita). 1755 *Cobacho erreka* o *Belarsorozarreta*).
4. Eŕemedio bidea (=camino de Remedios).
5. Koatxo (=cuevecita).
6. Kobatzaŕe (=cueva grande).
7. Sugarzuloko puntea (=cima de *Sugarzulo*.
8. Iazulotako Kobea o Iruzulotako Kobea(=cueva de las tres grutas). Hay en dicho término tres cuevecitas muy próximas entre sí.
9. Orlatza aitxe (=peña de *Orolaza*).
10. Kobatxiki (=cueva pequeña).
11. Aunz só (=heredad de cabras).
12. Txakurtxulo (=gruta del perro).
13. Arzate beŕi (=*Arzate* nuevo).
14. Orlatza sô (=heredad de *Orolaza*). Se llama también *Arzate beŕi alde* (=cercanía de *Arzate beŕi*).
15. Zearsô (=heredad de la ladera). Se llama también *Zeaŕa* (=ladera). 1733 *Cearsoro*.
16. Erlo txiki (=lote pequeño).
17. Erlo aundi (=lote grande).
18. Dn. Miel só (=heredad de Don Miguel).
19. Etxauru (=cabecera de la casa).
20. Orlatza aundi (=*Orolaza* grande). 1654 *Orrolaza*. 1706 *Orrolaza andi*.
21. Etxeazpi (=debajo de la casa). 1733 *Orlazabarrena*.
22. Sôbeŕi (=heredad nueva).

23. Esteban sô (=heredad de Esteban). 1816 *Esteban soro*.
24. Orlatza txiki (=*Orolaza* pequeño). Fundado hacia 1680.
25. Soro aundi (=heredad grande).
26. Aldapa sô (=heredad de la cuesta).
27. Basotxo (=bosquecillo).
28. Lizardi (=fresnos). Antes se llamaba *Keizti* (=cerezos).
29. Amusetako ituŕie (=fuente de *Amuseta*).
30. Amuseta (=altozanos o salientes?) Siglo XVIII *Amuseta* y *Armuseta* 1787 *Amuseta burua*. 1733 *Amuseta*. 1494 sel de *Amuseta*. Caía entre *Orolaza aundi*, *txiki* y *Larburu*.
31. Aitzeta (=peñas).
32. Esate zabal (=paso del seto ancho o grande).
33. Sôbeŕi (=heredad nueva).
34. Larbûko bordea (=borda de *Larburu*).
35. Kanterea (=cantera).
36. Larbûaitzeko Kobea (=cueva de *Larbúaitze*).
37. Larbûaitze (=peña de *Larburu*).
38. Irañeta (=tejos?)
39. Makotea (=escabroso?).
40. Luizi (=aluvión). 1788 *Lubicico soroa*.
41. Aiztondo (=junto a la peña).
42. Arzaisô (=heredad del pastor).
43. Etxauru (=cabecera de la casa).
44. Sastitxo (=manzanalcito).
45. Larbû (=cabecera del pastizal).
46. Etxe azpi (=debajo de la casa).
47. Larbûko ikuŕie (=fuente de *Larburu*) y *Askea* (=abrevadero).
48. Etxauru (=cabecera de la casa).
49. Layotza (=terreno sombrío o dando al norte).
50. Amunda eŕeka (=regata de *Agamunda*). V. C. 9 n.º 66).
51. Ertsâtxiki (=estrada pequeña).
52. Urkulâ (=abedules). 1733 *Urculaga*. 1404 sel de *Urqullaga*. El sel estuvo en el terreno comprendido entre las casas *Urkulaga*, *Larburu* y *Mendiurkulu*. La piedra *austarie*, sobre el camino que va a la fuentecilla *Urkulaga*, (n.º 54)
53. Urkulâ bû (=cabecera de *Urkulaga*).
54. Urkulako ituŕie ta askea (=fuente y abrevadero de *Urkulaga*.
55. Urkulâko gañe (=cima de *Urkulaga*).
56. Asundi (=ortigal).
57. Esate zabal (=paso del seto ancho).
58. Txakurtxukolo ituŕie (=fuente de *Txakurtxulo)*.
59. Agiñeta (=tejos).
60. Leizei bidea (=camino de *Leizedi*).
61. Igunetako belarsoroa (=prado de *Agiñeta?* tejos).
62. Espilasô (=heredad de *Espilo)*.
63. Leizeiko kobâk (=cuevas de *Leizadi* o simas?)—1759 *Leizari*.
64. Esate txiki (=paso pequeño del seto).
65. Astoloŕeta.—1829 *Astolegorreta*.
66. Lapiko zulo (=cueva del puchero).
67. Armontaitze (=cumbre o saliente de la peña).
68. Aŕikolaza (pedregal).—1620 *Arricolaza*.
69. Arkaiztóndo (=junto a la peña pequeña?).
70. Ubei zulo (=cueva de *Ubei)*.
71. Aituŕita (=fuentes *Aya* o cuesta). 1733 *Ayaiturrieta*.
72. Ayaŕeko bordea (= borda de *Ayarea*).

73. AYAŕEKO ILOŕETA (= choza de *Ayaŕea)*.
74. AITZEKO SOROA (=heredad de la peña).
75. ETXAUKU (=cabecera de la casa).
76. AYARÊ'K (=regata? de *Aya*.
77. MAKETO.
78. ITXASIE (=jaro).
79. ANDRES SÔ (=heredad de Andrés).
80 AŕONDO SÔ (=heredad de *Aŕondo* junto a la peña).
81. AULSÔ.
82. ARBĪLETA (=piedras redondas).
83. ETXEAZPI (=debajo de la casa).
84. ELXAGUENA (=sobre la casa).
85. ALDABÛ (=cabecera de la falda).
86. KISKILDI SÔK (=heredades de *Kiskildi*).
87. ARBĪLETA OROI ZAŕA (=solar antiguo de *Arbīleta)*.
88. ETXEZAŕENEKO SORÔK (=heredades de la casa vieja).
89. BIŕISTÂLDE.
90. ETXEZAR ALDE (=cercanía de la casa vieja).
91. AVETXEBEŕI (=casa nueva de *Aya*).
92. AYEKO PLAZEA (=plaza de *Aya*).
93. BIKARIO ETXEBEŕI OROIA (=solar de la casa Vicarial nueva).
94. AYEKO ELIZEA (=iglesia parroquial de *Aya*).
95. BIKARIO ETXE (=casa vicarial).
96. ESKOLÂK (=Escuelas). Están edificadas en el solar antiguo de la iglesia parroquial.
97. EZKURDIATEI (=mansión de *Ezkurdia)*. Se llama también *Sakristauene* (=mansión del sacristán).
98. BEONE (=mansión de Bengoa).
99. AYEKO KAMPOSANTUE (=cementerio de *Aya*).
100. KISKILDI. – 1717 *Quisquildi*.
101. AŕALDEA (=cercanía de la peña o piedra).
102. LINOSIÑETA (=pozo de linos).
103. PILIPENE (=mansión de Felipe).
104. AYESTRAIN OROIA (=solar de *Ayestaran*).
105. AYETXEBEŕIKO BORDEA (=borda de *Ayetxebeŕia*).
106. AYESTRAIN ITUŕIKO ASKEA (=abrevadero de la fuente de *Ayestaran*).
107. AYESTRAINGO ITUŕIE (=fuente de *Ayestaran*).
108. MINÁLDEKO SORÓK (=heredades de la cercanía de la mina).
109. MINEA (=mina)
110. BEIZTINGO BORDEA (= borda de *Begiristain)*.
111. AYESTAIN BÛ (=cabecera de *Ayestaran*).
112. IBÔNDOKO BORDEA (=borda de *Iberondo*).
113. BEIZTIN BÛ (=cabecera de *Begiristain)*.
114. MAIN TXULO (= hondonada de *Main*).
115. BEIZTIN (casa construída por Juan de Beguiristain hacia el 1660. Se reedificó el 1729.
116. ETXE AZPI (=debajo de la casa).
117. SAKRISTAUENEKO OĪOTEIE (=gallinero de *Sakristauenea)*.
118. TROSKATO (=tierra caolín).— 1733 *Trosca aldea*. El 1717 se extraía piedra llamada *dosca* para convertirla en arena.
119. PASKISÔK (=heredades de *Paski* Francisco?). 1727 *Pesquisoro*.
120. SÂSTIE (=manzanal).

En la zona comprendida en el croquis 20 ha habido también otros nombres que ahora no se usan, como son:

CXXI. ARRANATE 1733.—En 1620 *Arra-*

no atea.—1733 *Araneta* sobre el camino de Azaŕea o *Ayituŕieta).*

CXXII. Arrano palacio Siglo XVIII.

CXXIII. Arrimuñoeta ayaco arcuruzeta Siglo XVIII.

CXXIV. Arriandieta 1780 (=piedra grande). Entre *Leizei* e *Ikazitoeta.*

CXXV. Belarsoro zarreta u *Orolaza barrena* 1731 (=prados viejos o debajo de *Orolaza*).

CXXVI Belarsoro zarreta burua 1816 (=cabecera de *Belarsoro zaŕeta*).

CXXVII. Irarain soro 1733 De *Ayaŕea.*

CXXVIII. Irarain soro barrena 1733.

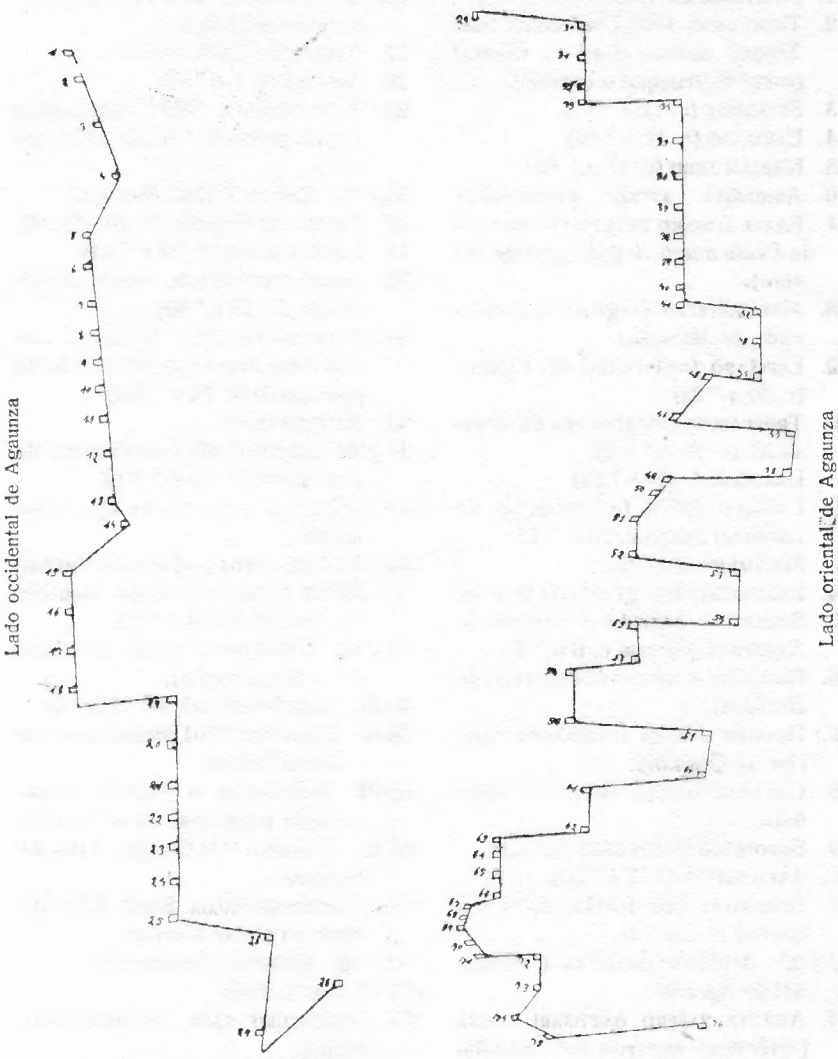
CXXIX. Murco burueta 1733 (=cabecera del ribazo). De *Ayaŕea.*

CXXX. Urqullaga azpia (=debajo de *Urkulaga*) 1733.

CXXXI. Goroseta soro 1810 De *Larburu* hacia *Urkulaga.*

CXXXII. Cearsoso 1733 (=heredad de la ladera). De *Begiristain.*

(Croquis 21)



Plano del siglo XVIII trazado por el Agrimensor Balda para deslinde de los terrenos de Agaunza adjudicados en dicha época a la casa de Lazcano.

1. Mortumoral. 1733.
2. Trukuzano. 1733 *Trucuzano*. 1690 *Truque saroe*. Será el mismo? (=sel de trueque o cambio).
3. Sigasandi (c. 17 n.° 51).
4. Ezkalusô (c. 17 n.° 50).
5. Ikaraun txiki (c. 17 n.° 62).
6. Armunota ayeko arkurutzeta
7. Esate aundiko extradea (=estrada de *Ezate aundi* o paso grande del seto).
8. Marianatxulo (=gruta u hondonada de *Mariana)*.
9. Espelasó (=heredad de *Espila*). (c. 20 n.° 62).
10. Troskaburu (=cabecera de *Troskaia*). (c. 20 n.° 118).
11. Urkulaga (c. 20 n.° 52).
12. Larbûko sorôk (=heredades de *Larburu*) (hacia c. 20 n.° 43).
13. Mandabide buztana.
14. Iruzulota (=tres grutas) (c. 20 n.° 8)
15. Sugarzulo bazteŕa (=rincón de *Sugarzulo*) (hacia c. 6 n.° 40).
16. Erzilleiko muatue (=amojonado de *Erzilegi*).
17. Gesalbe baŕena (=término inferior de *Gesalbe)*.
18. Gaztiñari ondo (=junto al castañal).
19. Saroisoro (=heredad del sel).
20. Astaleoŕeta (c. 5 n.° 30).
21. Gorostiza txiki (=Gorostiza pequeño) (c. 8 n.° 3).

22 y 23. Aitziko gaztiñarie (=castañal de *Ayezio*).

24. Amileta zaŕeko gaztiñari goena (=término superior del castañal de *Amiteta zaŕa*).
25. Iturbeltzeko lepoa (=loma de *Iturbelz* o fuente en sombrío) (c. 8 n.° 15).
26. Línea recta al río *Eŕekabelz* (=regata en sombrío).
27. Arkaitze (=peñascal).
28. Aralegi (c. 1 n.° 1).
29. Txuritxurieta. 1733 *Churichurieta* regata paralela a la de *Domingo soro*.

30 y 35. Erkaizti. 1733 *Ercaizti*.

36. Txarakadi (=jaro) (c. 19 n.° 106).
37. Lombardabide (c. 19 n.° 103).
38. Arkaîtzeko bîtxuŕe (senda de *Arkaitze*) (c. 19 n.° 99).
39. Artegiko txuloa o Austegiko txuloa (=hondonada de *Artegi* o falda pedregal?) (c. 19 n.° 104).
40. Muntxintxao.

41 y 42 Antonsó bû (=cabecera de *Antonsoro* (c. 19 n.° 100).

43. Al par de la fuente de *Eguzkizelayeta*.
44. Muskiko lepoa (=loma de *Muskia*)
45. Muski eluseta (=lugar sombrío de *Muskia*) (c. 14 n.° 11).

46 y 47. Uzelayeta (=agua en planicie o cauce ancho),

48-57. Azti (=alisos?) (c. 14 n.° 4).

58-61. Maizordi. 1794 *Maizordi burua* o *Izozco ondoa*.

62-64. Markogasa o Marko sigasa (=lugar pantanoso en el límite?).

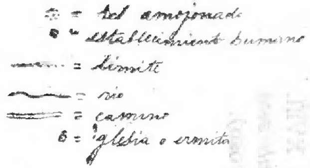
65-67. Albizuri. (De Oñaga). 1759 *Albizurice*.

68. Albizuriko malloa. Siglo XVIII *Albizurico mallo barrena*.

69 y 70. Muñatxo (=colinita).

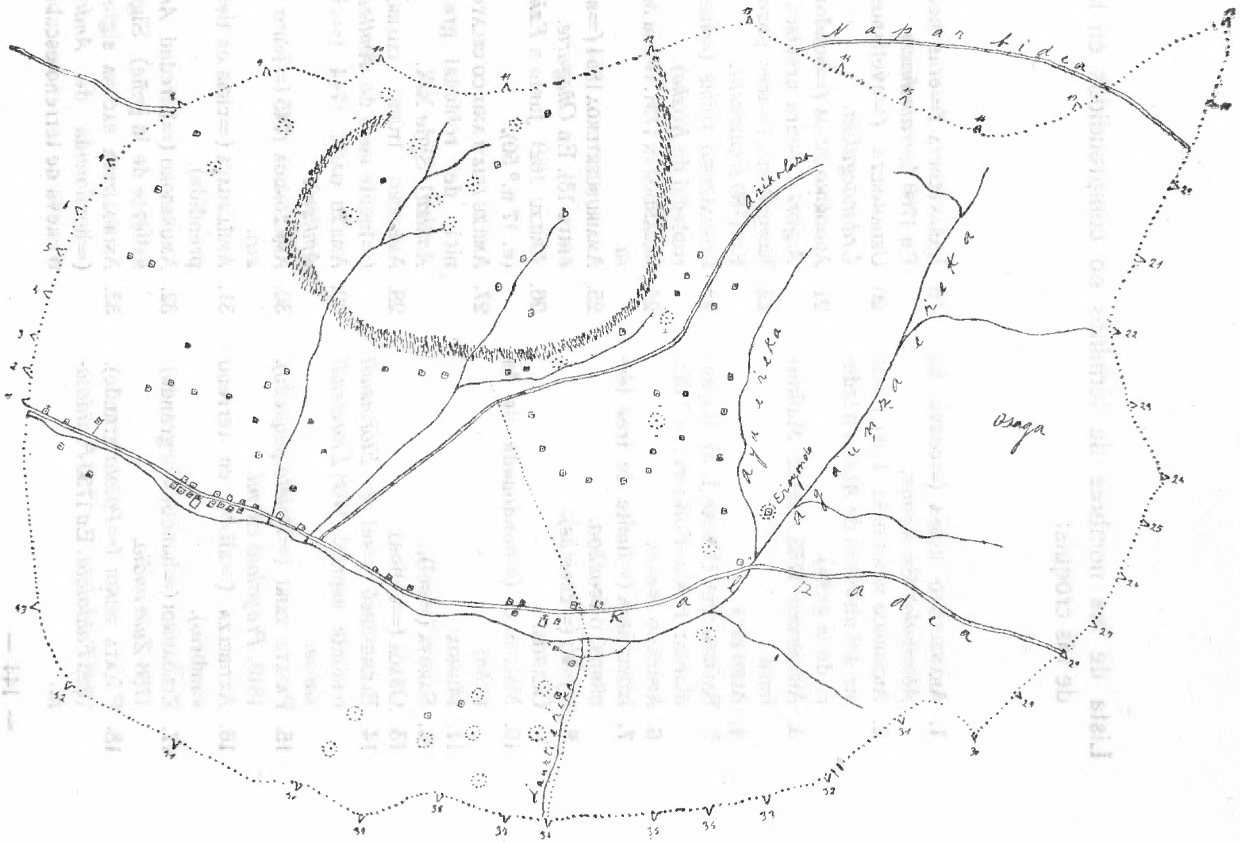
71-72 Metal illoŕa.

73. Doŕonsoro zaŕa (=*Dorronsoro* viejo).
74. Añegiko zeaŕa (=falda del juncal).
75. Irueŕekatako askea (=abrevadero de las tres regatas).
76. Lizaŕabea.



Croquis 22

Plano de Atáun. Tomado de uno del año 1740, que existe en el palacio del Señor de Lazkano.



1. Umarkia.
2. Mizpildi.
3. Sukiaran.
4. Irumendi.
5. Id.
6. Id.
7. Amundarain.
8. Ardiramburu.
9. Inzarzu.
10. Arestorz.
11. Aralegi.
12. Elořate.
13. Zalařate.
14. Pilarzadegi.
15. Muño bitarte.
16. Marumendi.
17. Malkorburu.
18. Aleko gaña.
19. Aleko ituřie.
20. Goroskarasta.
21. Id.
22. Lizařusti.
23. Askoako gaña.
24. Txaradi gaña.
25. Olano gaña.
26. Irumugaeta.
27. Berizeta.
28. Beřenoa.
29. Insusburu.
30. Saratxamendi.
31. Larluzka.
32. Abiola.
33. Irumugaeta.
34. Izazkoa.
35. Ayesu.
36. Lizařabea.
37. Ataju gaña.
38. Atxurbide gaña.
39. Galertadi.
40. Aranzazumendi.
41. Andre bizkařa.
42. Irudimuño.
43. Otamendi.

Lista de los nombres de términos no comprendidos en la zona de los croquis:

1. Abanzuloko kobea (=cueva de *Abanzulo*). En *Agauz*.
2. Aiceguico muño gaña 1790 (=cima del altozano de *Aizegi* o ladera de la peña).
3. Aiznabardi 1758. Hacia Malkorburu.
4. Albitzeta.
5. Balenkaleku (Véase J. M. Barandiaran: Eusko-Folkiore, n.° IX).
6. Aretza o areaza.
7. Irumugaeta (=límite de tres términos) o *Izozkoa*.
8. Ayesu (=cuestas).
9. Olanga.
10. Malozulo (=hondonada de la peña).
11. Muskia'
12. Saroya (=sel).
13. Oñaga (=colina).
14. Elemendisô (=sel de *Elormendi* o monte espinal. 1768 *Elormendi saroe*.
15. Palata txiki (=*Palata* pequeño). 1816. *Prayolata chiqui*.
16. Aztibelza (=alisos en terreno sombrío).
17. Zuloaundi (=hondonada grande). 1756 *Zulo andia*.
18. Palata aundi (=*Palata* grande). 1626 *Faidolata*. En 1750 *Fraidolata*.
19. Lañantxoeta (=eras pequeñas). En 1766 *Larrainchoeta*.
20. Urdangieta (=avellanos). 1789 *Urdandeguieta*.
21. Argoñiko zuloa (=hondonada de *Argoñi* o piedra arenisca).
22. Irupotzueta (=tres pozos) 1806. En 1789 *Iripozueta*.
23. Koskaiztiko ituñe (=fuente del robledal de *Koska*).
24. Alcandoran 1731. Hacia *Mandabita*.
25. Amairu suertekoa 1854 (=sorteado entre 13). En *Oñegarte*.
26. Amilzu 1621 Junto a *Ezkalusoro* (e. 17 n.° 50).
27. Amilzu arizti andico celaye (=planicie del robledal grande de *Amilzu*). Siglo XIX.
28. Amilzuko iturri charra 1761 (=fuente mala de *Amilzu*.
29. Amilzu gaña 1744 (=cima de *Amilzu*).
30. Amilzondoa 1745 (=junto a *Amilzu*).
31. Amilurgana (=cima de tierra desprendida).
32. Amoñesoro (=heredad *Amoña* o saliente de la peña). Siglo XIX.
33. Andralizeta sacona siglo XVIII. (=hondonada de *Andraleizeta* o cueva de terreno escabroso).

34. ANOETA (=altozano).
35. ANTOMONABURU (siglo XVIII.
36. AÑADIETA. En *Agaoz* Siglo XVIII. (=altozanos).
37. ANADI ANDIA. En *Añadieta* Siglo XVIII.
38. AÑOTADI 1778 (=argomal) En *Oñaga*.
39. ARANZADI BELZA 1717 En *Igoniz*. (=espinal en sombrío).
40. ARANZADI BELZ OSIÑE. 1750 (=pozo de *Aranzadibelz*).
41. ARANZADIBELZECO SACONA. 1823 (=hondonada de *Aranzadibelz*).
42. ARANZAPEA (=debajo del espino). O *Ciquirio soroeta*. 1751.
43. ARANZASPECO ITUŕIBELZA (=fuente en sombrío en *Aranzapea*). Siglo XVIII. Hacia *Aldaxbarena*.
44. ARANZULOA 1830
45. ARBĪLE (=peña redonda) 1814. De Agaoz hacia *Aralegi*.
46. ARBILLONDO 1788 (=junto a *Arbīle*).
47. AREAZAKO LEPOA (=loma de *Areaza* (n.° 6).
48. ARGUINOIZ 1745.
49. AIZKUNETA (=cabecera del roble?) 1733 *Arizcuneta*. 1621 *Arizcuruneta*. En *Berenoa*.
50. ARIZOSTO ELUSE (=lugar sombrío de *Arizosto*) siglo XVIII.
51. ARKAIZA 1788 (=peñascal). En *Insusti* hacia *Arbīle*.
52. ARCAIZ BARRENA 1798 (=término inferior de *Arkaitza*). 1772 regata de *Arcaiz barrena*.
53. ARCURUCECO ASCA ANDIA (siglo XIX) (=abrevadero grande de *Arkurutzeta* o crucero de la peña).
54. ARMATZALLU 1762 (=fuente de...)
55. ARNIBEA siglo XVIII.
56. ARTAITXULO (=hondonada del encinal).
57. ARTAGUN. Siglo XVIII (=encinal). De *Andraleizeta*.
58. ARTEALDEKO SOROA 1816 (=heredad de la cercanía del encino). De *Andraleizeta*.
59. ARTETACO EGUIE 1760 (=falda de los encinos). En *Larzadizabal*.
60. ARTETACO EGUI ONDOA 1759 o SIRASEKO BELARSORO CHIQUI. En *Larzadizabal*.
61. ASTALEGOŕETA 1816. De *Iberondo*.
62. ARTONDO (=junto a la peña? o junto al encino?).
63. ARZATE (=paso entre peñas) siglo XVIII. En *Ubegi*.
64. ARZATE. En *Maomendi; Marumendico arratea* siglo XVIII.
65. AŕATEGUIETA (=falda de *Arate*).
66. ARRIANDIETA 1780 (=piedra o peña grande). Entre *Elusbelz* y *Muskia*.
67. ARRICATEGUIETA siglo XVIII. (=falda pedregal?).
68. AUNZBIDE (=camino de cabras) siglo XIX.
69. AUZMENDI GAZTAÑADI 1733 (=castañal de *Auzmendi*).
70. AYESUCO CHARACADIE 1750 (=jaral de *Ayesu* o cuestas).
71. AZABERDE siglo XIX.
72. AYESU GAÑA 1744 (=cima de *Ayesu*)
73. AIZELAYA 1766 (=peña plana?).
74. ALEGUERIAKO ATARIE 1766.
75. ATAJU GAINONDOA 1764 (=junto a la cimera del atajo).
76. ARANZADI BELZEKO ORDEQUEA 1833 (=planicie de *Aranzadi belz*). En *Igoniz*.
77. ANTON YARZA BARRENA 1788 (=término inferior de Anton *Iarza*). De *Igartua*.
78. ANTON IGARZA 1816. De *Munduate*.
79. AZARICHULO 1733 (=cueva de raposo). Sobre *Iberondo chuloa*. Se escribe también *Azari zuloeta* 1733.

80. Andraliceta erreca 1733 (=regata de *Andraleizeta*).
81. Atsedenleku (=lugar de descanso). Es una pequeña planicie que está poco más arriba de *Zuaga*.
82. Aŕikaleku (=lugar pedregal?) Entre *Erkaizti* y *Narbasoil*.
83. Aŕikaleku gañe (=cima de *Aŕikaleku*).
84. Aŕikalekuko eŕekea (=regata *Aŕikaleku*).
85. Argoniz (=altura de piedra rojiza o arenisca?). Véase el croquis de la cresta y falda N. de Sierra de Atáun-Borunda publicado por los señores Aranzadi, Barandiarán y Eguren en la Memoria de la Exploración de siete dólmenes de la Sierra de Atáun-Borunda.
86. Armunta (=altozano saliente de la piedra o peña). Poco más arriba de *Zuaga*.
87. Arreguia (de Mendivil) 1507 (=falda pedregal).
88. Arrate (de Alleko) 1507.
89. Andurio 1413. En *Insusti*.
90. Arcaca 1413. En *Insusti*.
91. Arcaca chiqui 1790. En *Insusti*.
92. Andurio arte 1790. En *Insusti*.
93. Basoeta, siglo XVIII (=bosques). Cerca de *Maizordi*.
94. Basiturita (=fuente de *Basoeta*).
95. Basakoaitz, siglo XVIII.
96. Basagoena (de Eskinoa) 1747. Hacia *Leizei* (=término superior del bosque).
97. Beltanola, siglo XIX.
98. Beaza soro (=heredad de *Belaza*). Siglo XVIII.
99. Begui, siglo XVIII (=falda de abajo)
100. Berdesoro chiqui 1816 (=*Bedesoro* pequeño). De *Arin barberotxea*.
101. Belarsoroa 1750 (=prado). En *Lardizabal*.
102. Beatzemuño 1733.
103. Bidabe muñotarte aurrena (=lo inmediato a *Muñotarte*) o entre altozanos en *Bidabe*). *Bidabe* (=debajo del camino. Siglo XVIII.
104. Bidaburu (=cabecera del camino) *Zuaga*. Siglo XIX.
105. Biria 1787. En *Ergoena*.
106. Bijaradi zulo 1733. De *Ayaŕea*.
107. Bidebû txoko (=rincón de *Bideburu*). Sobre el camino que va de *Zuaga* a *Arizandieta*.
108. Domingo saroe o muñogoraña, siglo XVIII (=sel de Domingo). Junto a la regata *Alzuaran*).
109. Domingo soro erreka (=regata de *Domingo saroe*) siglo XVIII.
110. Egui andia (=falda grande) 1733. De *Iberondo txuloa*.
111. Elordi muño garakoa (=colina del espinal de arriba. Siglo XVIII.
112. Elusbelza siglo XVIII (=lugar húmedo en terreno sombrío). En la hondonada de la regata que hay de *Basoeta* para *Olanga*.
113. Eluseta de oñaga 1778 (=terreno sombrío).
114. Esquinoa 1787. En *Agaoz*. De *Marumendi* hacia *Leizei*.
115. Esparrenea 1783 (=debajo del seto o término inferior del seteado)
116. Ezorroz 1750.
117. Ezgureta siglo XVIII.
118. Erraztizabal siglo XVIII. De *Igartua*.
119. Erreca soro 1816 (=heredad de la regata). Cerca de *Andra leizeta*.
120. Esquinondoa 1830 (=junto a *Eskinoa*).

121. ELUSECO SOROA 1733 (=heredad de *Elutsao* terreno sombrío). De *Iberondo txuloa*.
122. EZQUIZU 1821. Regata de *Enirio*.
122. ELORDI 1767 (=espinal). Hacia *Ergoena*.
123. ESQUINONDOCO MALLONDOA 1829 (=junto a la peña de *Eskinondoa*).
224. ERÉKA SÔ (=heredad de la regata). De Ituŕiza hacia *Artaritxulo*.
225. ELAURCO EGUIA 1822 (=falda donde está la choza). En *Insusti*.
226. ELAURCO BIDE BARRENA 1822 (término inferior del camino de *Elaur*). En *Insusti*.
227. EGUILUCEA 1809 (=falda larga) En *Insusti*.
228. FAITEAK ▪GUIN CIRAN GAÑA. Siglo XVIII.
229. GALARRETA. Siglo XVIII. (=pastos de arriba?).
230. GALERTADI. Siglo XVIII.
231. GAZTAÑALUCETA 1733. De *Etxeandia*.
232. GOROSKARASTA Siglo XVIII.
233. GIZONA ILZANEKOA 1830 (=lugar donde murió el hombre). Más adelante de *Marumendi*.
234. GAZTAÑADI ELUSA 1733 (=castañal en lugar sombrío). *Iberondo txuloa*.
235. IDOIBELZ 1711 (=lodazal en terreno sombrío). En *Mortumoral*.
236. IGOROLDIO O GOROLDIO CELAYETA. 1585.
237. ILLARRADIEGUI (=falda de brezos). Sigla XVIII.
238. INSUSADI LEPO Siglo XVIII (=loma de salcedo).
239. IZARIGORRICO EGUIA 1790 (=falda de *Izarigoŕi*). Entre *Berizeta* e *Irumugaeta*.
240. IZUTARTETA Siglo XVIII.
241. IBERONDO ELUSA 1733 (=lugar sombrío de *Iberondo*).
242. IGONIZCO MUNTEGUIE Siglo XVIII. (=vivedero de *Igonizo* o charco o terreno humedo en la altura).
243. IGONIZCO SACONA 1833 (=hondonada de *Igoniz*).
244. ITURRICHO ALDEA Siglo XIX (=cercanía de la fentecilla). En *Lasarte*.
245. ITURGOENA (=término superior de la fuene) Siglo XIX. De *Andralsizeta*.
246. INUÑABE. 1697. Punto por donde pasaba la calzada. 1721 *Muñabe* (=debajo del altozano).
246. ILLARRAEGUI BELZA 1789.
247. IGONIZCO ELUS GOIENA 1825 (=término superior de *Igonizco elutsa*).
248. IBERONDO ERRECA 1788 (=regata de *Iberondo*.
249. IBERONDO CHULOA 1733 (=*Iberondo*, junto al valle; *txuloa*, hondonada).
250. IBERONDO BARRENA 1733 (=término inferior de *Iberondo*).
251. IRARICO ARCAIZ CHIQUI ALDEA 1821 (=cercanía de la peña pequeña de *Irari*). En *Enirio*.
252. IGONIZCO ARRATEA 1829 (=paso entre peñas de *Igoniz*).
253. ITURZULO (=gruta de la fuente). La fuente que hay entre *Ituŕiza* y *Artaritxulo*.
254. INSUSTI 1413.
255. INSUSTICO ITURRIETA 1761 (=fuentes de *Insusti*).
256. INSUSTICO ARCAIZ ONDOA 1766 (=cercanía de la peña de *Insusti*).
257. INZARZU ERRECA 1750 (=regata de *Inzarzu*).

258. Judas iturrie En *Lapurbide*. 1780 (=fuente de *Judas*).
259. Joanico soro 1727 (=heredad de Juanito) De *Telletxea*.
260. Calzada zelaya. Siglo XVIII. (=planicie de calzada).
261. Quericetaco erloa (=lote de los cerezos). Siglo XVIII.
262. Quericetaco lepoa (=loma de los cerezos). Siglo XVIII.
263. Cosca arizti 1777. (V. n.° 23).
264. Cucha oneta. Siglo XVIII. Regata en *Malkorburu*.
265. Caroguicharaldea 1827 (=cercanía del calero malo). En *Oñagabelaŕa*.
266. Langaeta 1687 (=cancilla). En *Arizkuneta*.
267. Lapurbide 1686. (=camino de ladrones). Camino y puerto hacia *Beŕenoa*.
268. Lareo o laredo.
269. Larluceco muño andia 1790 (=altozano grande de *Larlucea*).
270. Larluceco sirasondoa (=junto al terreno pantanoso de *Larlucea*). Siglo XVIII.
271. Larzadizabal 1717 (=pastizal ancho o abierto). Hacia *Alekoa*.
272. Larrelecuco muño andia 1790 (=altozano grande del pastizal). En Markesanea, limitando con Nabarra.
273. Lizakdisaroe 1733 (=sel del fresnedo). De *Ayaetxe beŕia*.
274. Lizaŕusti (=avellanedo en la cuenca del río). En 1621 *Liza Urrizti*.
275. Lizeburu 1854 (=cabecera de la cueva o sima). En *Oñaga*. En 1764 *Leiza buru*.
276. Larzadi celaveta 1816 (=planicie del pastizal). De *Eŕoyondo*.
277. Lasarteco iturchuloa 1816 (=hondonada de la fuente de *Lasarte*.
278. Lizardi zulo siglo XVIII (=hondonada del fresnal).
279. Lizarrabe azpia siglo XIX (=debajo de *Lizaŕabea*).
280. Larrelucea 1666.
281. Leizarrabe zarra 1783. *Ufesua*.
282. Lasa arteco errequea 1762 (=regata de *Lasarte)*.
283. Lasa arteco celaya 1755 (=planicie de *Lasarte)*.
284. Larluce ondo 1789 (=junto a *Larluzea*).
285. Marumendi 1507 (=monte *Maru)*.
286. Mendibil 1413 (=monte redondo). En *Insusti*.
277. Muñogoraña 1744 o *Munorogaña* siglo XVIII o *Domingo saroe*. (=cima del altozano de arriba).
288. Musquildi 1733. Entre *Telletxea* y *Oñaga*.
289. Marumendico Arrate ondoa 1816 (=junto a Arrate opuesto de *Marumendi*). (V. n.° 64).
290. Mallogaña siglo XVIII (=sobre la peña). De *Sorkoin*.
291. Muñochulo siglo XVIII (=hondonada del altozano). De *Saŕiarte*.
292. Muño biribilla1621 (=altozano redondo). En la falda que hay entre *Ayabelaun* y *Eŕoyondo*.
293. Malda 1733 (=cuesta o falda). De *Atxuŕenea*.
294. Musquilsoro 1733 (=heredad de *Muskildi*). De *Lauztiazpicoa*.
295. Malcorburu celaya 1766 (=planicie de *Malkorburu* o cabecera del peñascal o precipicio).
296. Malda cearra siglo XIX (=ladera de *Malda*) V. n.° 293.
297. Maiziturrieta 1798 (=fuentes *Maiz*). En los confines de Ataun.

298. MAIZEŕEKA (=regata *Maiz*). De *Marumendi* hacia *Nabarra*.
299. MUÑOARAN (=terreno en altozano). Entre *Saratsamendi* y *Zuĩlo*.
300. MUNOARANGO SAROYA (=sel de *Muñoaran*.
301. MUÑOARANGO PUNTEA siglo XIX *Mungo puntea* (=cima de *Muñoaran*.
302. MARCHANGURENETA 1797. En *Insusti*. 1822 *Ollacaran* o *Marchangureneta*.
303. MARCHANGURENETA ONDOA 1898 (= junto a *Martxangureneta*).
304. MATÍAS ERRE SAROE 1413 (=sel de Matías Aguerre?). En *Insusti*.
305. MANDIALDAS 1772 En *Insusti*.
306. NARBASOIL 1662. Entre *Arikaleku* y *Saratsamendi*.
307. NAFARRITURRI 1816 (=fuente de *Nabarra*). Hacia *Laredo*.
308. NARBASOIL CHIQUIA 1780. Debajo de *Narbasoil*.
309. OÑAGA 1759 (=colina al pie).
310. OÑAGA BELARRA siglo XVIII.
311. OÑAGA ARTE 1733.
312. OLAGAZTIÑAI 1801 (=castañal de la ferrería). De Basoeta adelante.
313. OTAERRENA 1788 De *Amundarain*. 1816 *Oterre*.
314. OSAGA 1740.
315. OSAGAKO MALLOA 178 (=peña de *Osaga)*.
316. OSAMUSU u OCHAMUSU 1788. Hacia *Oñabelaŕa*.
317. OSALEPO 1790 *Insusti*.
318. OÑAGACO SAROY ALDEA 1788 (=cercanía del sel de *Oñaga)*.
319. OÑAGAKO SOROY BURUA 1843 (=cabecera del sel de *Oñaga)*.
320. OSINBERDEA 1413 (=pozo verde). En *Arkaka-Insausti*.
321. ORGABIETA 1413. Límite de *Insusti* hacia *Mendibil*.
322. OSOSOROETA 1733. De *Lauzti*(=heredad o sembradío de *Otxoa?)*.—1820 *Ochosoroeta*. Castañal.
323. OTASORO CHIQUI 1826 (=otasoro pequeño). En *Oñagabelar*.
324. PAGADI BELZA 1792 (=hayedo en terreno sombrío).
325. PAGAMENDI Siglo XVIII (=monte hayedo).
326. PAGONDOA 1759 (=junto al haya). En *Larradizabal*.
327. PATXEŕEGAZTIÑAI (= castañal de Francisco Agiŕe).—1811 *Pachetregaztanadi*. Fué comprado a la villa por Francisco de Eskîsabel de Aiztondoa, alias Patxi Agiŕe. Está en *Oñaga*.
428. PAGOEDERRAGA 1752 De *Aldax barena* hacia *Arałegi*.
329. PAGOEDERRAGA BARRENA 1754.—1789 *Pagoederraga azpia*.
330. PAGABETA 1788(=debajo del haya)
331. PERTICA LEPO BARRENA 1796.—1816 *Pertica lecu barrena* (=término inferior de *Pertikalepo*). (V. c. 17 n.° 68).
332. PORTUZARGAÑA Véase el croquis de Ataun - Borunda por los señores Aranzadi, Barandiaran y Eguren en la Memoria de la Exploración de Siete Dólmenes de la Sierra de Ataun - Borunda.
333. SALBIDE 1782 (=camino del ganado?). Entre *Malkorburu* y *Amiltzu)*.
334. SALBIKO ITUŕZULOA (=gruta de la fuente de *Salbide)*.
335. SARASASTARRI 1774. Hacia *Marumendi)*.
336. SARRIEGUI Siglo XVIII. (=cercados o ladera de cercados).

337. SASIONAGA 1783 (=zarza o bosque de *Oñaga*).—1783 *Sasi Onagarte*
338. SASI BELZA 1778 (=zarzal en sombrío).
339. SUSTRAIETA Siglo XVIII. Debajo de *Munoaran bañena*.
340. SAGASTI ERREKA 1832 (=regata del manzanal). De *Andraleizeta*.
341. SARRIARTE ZELAYETA 1788 (=planicie de *Sañarte* o entre cercados).
342. SORABIRIBIL 1827 (=heredad redonda). De *Teletxea*.
343. SORO ONDO (De *Agauz)*. 1759 (=junto a la heredad o sel?).
344. SARRIARTE BURU Siglo XVIII. (=cabecera de *Sariarte)*.
345. SORO ONDO (de Ubegi) 1761. (=junto a la heredad del sel?).
346. SALBIDE BARRENA 1767 (=término inferior de *Salbide*). En *Urinokoiz*.
347. SASI AUNDI BURUE 1760 (=cabecera del zarzal grande).
348. SAGARRETA 1827 (=manzanos). De De *Sañarte*.
349. SALECHE GAÑA 1816 (=cabecera de *Saletxe*). *Andralei zeta*.
350. SAGASTIZARRA 1816 (manzanal viejo). *Andraleizeta*.
351. SOROCHOA 1733 (= heredadcita). *Iberondo*.
352. TELLERI ZARRA 1783 (=tejería vieja) *Teletxea*.
353. CHARACADI LEPOA 1761 (=loma del jaro). Hacia *Amilzu*.
354. CHINCHON ARIZTIE 1826. En *Oñaga belaña*.
355. CHULOBARRENECO SOROA, siglo XIX (=heredad del término inferior de la hondonada). De *Igartua*.
356. CHULOCO SOROA siglo XIX (=heredad del término inferior de la hondonada). De *Igartua*.
357. TRICUEGUI siglo XVIII (=falda de *Triku*).
358. URDANGUITAKO CELAYE siglo XVIII (=planicie de *Urdandegieta*. (Véase n.º 20.
359. URRINOCOIZ 1803, *Aya*.
360. UCELAYETA 1790 (=agua en planicie o cauce ancho). En *Igoniz*.
361. UBEGUI siglo XVIII. 1764 *Huegui*. Junto a *Marumendi*.
362. UBEGUICO AIZE 1761 (=peña de *Ubegi*.
363. UBELARAIN ERREKA GOENA siglo XVIII (=término superior de la regata de *Ubelarain*.
364. URBARANDIA 1507.
365. URRIZTI ZULO 1797 (=hondonada del avellanedo). En *Igoniz*.
366. URIZAIZTI siglo XVIII (=avellanedo). De *Lauztiturieta*.
367. USARDIZULO 1816 en *Marumendiko añate ondoa)*.
368. URDINBIDE 1762.
369. ZAINDIKO LEPOA (=loma de *Zaindi*)
370. ZULO (=hondonada grande?) La hondonada que hay entre *Munoaran* y *Balenkaleku*.
371. ZULOANDI GOENA 1819 (=término superior de *Zuloaundi* (véase número 17).
372. ZULASORO 1775 (=heredad de la hondonada). De *Arbeldi*.
373. ZABALA ZABAL BARRENA siglo XVIII.
374. ZALAÑEKO LEPOA (=loma de *zalañate)*. En *Sarastari*. 1413 *Zaalarrate*.
375. ZAINDI 1751. *Zain* siglo XVIII.
376. ZALDUNSORO 1827. En *Onagabelaña*.
377. CECENSORO 1759. En *Onagabelaña*.
378. CECENSORO BURUA 1816 (=cabecera de *Zezensoro*).

379. ZOTOLETA siglo XIX.
380. ZOTOLETAKO GAÑA siglo XIX (=cima de *Zotoleta*).
381. ZULO BELZA siglo XVIII (=hondonada en terreno sombrío).
382. ZAMPOCO OSIN CUENA 1823. Se llama también *Osagaco Mallo gañe*. En *Igoniz*.
383. ECARREKO ELLORRA 1794 (=choza de la ladera). Al oriente de *Babasoroeta*.
384. AIZCOLISASIA 1404 (= poblado o abundancia de peñas peladas).
385. ELBAÑENA (=la zona más baja del pueblo).
386. ERGOENA (=la zona más alta del pueblo).
387. AGAUNZA 1404 (=cuestas).
388. MARQUESANEA (= del Marqués). Se llama así la zona de *Agaunza* que fué adjudicada a la Casa de *Lazkano*.
389. OTADI ZEAÑA (=falda argomal).
390. EZCUZU BARRENA 1830.
391. ATAUN (=sitio de paso).